



از مجموعه کتابهای آموزش زبان

اسپانیائی در سفر

ESPAÑOL EN EL VIAJE

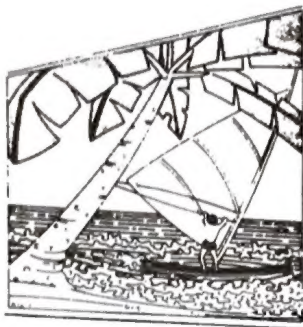
مکالمات و اصطلاحات روزمره اسپانیائی
یا بهترین مجموعه گفتاری در سفر



● با ترجمه فارسی و تلفظ واژه‌ها
با الفبای فارسی

ویراست دوم

به کوشش: عاطفه تجلی جولنگرودی ترجمه: مجید مهندی حقیقی



(índice)

PRÉFACE

فهرست

مقدمه

پالابراس. باسیکاس. یی. آپلیکاداس

واژه‌های پایه‌ای و پرکاربرد

PALABRAS BÁSICAS Y APLICADAS

فصل اول:

بعضی از لغات و اصطلاحات مهم کاربردی

ALGUNAS PALABRAS Y EXPRESIONES IMPORTANTES

آلگوناس. پالابراس. یی. ایکسپرسیونس. ایمپورتنتیس

فصل دوم:

ENTRADA

ورود

انترادا

Control de pasaportes

کنترل پاسپورت

کنترل. د. پاساپورتس

Aduana

کمری

ادوانا

Equipaje - mozo

اسبات و اثاثیه - باربر

اکیپاخ - موشو

Cambiar dinero

تبدیل پول و ارز

کامبیار. دینرو

اسپانیایی در سفر Espanol en el viaje مکالمات و اصطلاحات روزمره
اسپانیایی با ترجمه فارسی و تلفظ واژه‌ها با الفبای فارسی / ترجمه مجید
مهندی حقیقی. - تهران: استاندارد، ۱۳۸۵.

۲۲۴ ص.: مصور. - (... مجموعه کتابهای آموزش زبان)

ISBN: 964-6255-14-0

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

۱. زبان اسپانیایی -- مکالمه و جمله‌سازی -- فارسی. ۲. زبان اسپانیایی
-- خودآموز. ۳. زبان اسپانیایی -- اصطلاحها و تعبیرها. الف. مهندی
حقیقی، مجید، ۱۳۳۶ - ب. عنوان: مکالمات و اصطلاحات روزمره
اسپانیایی با ترجمه فارسی و تلفظ واژه‌ها و با الفبای فارسی.

PCF۱۲۱/الف ۴۶۸/۲۴ فا

۱۳۸۵

۷۹-۱۴۵۸ م

کتابخانه ملی ایران

انتشارات استاندارد

تهران، روبروی دانشگاه تهران، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهدای ژاندارمری، پلاک ۲۲۲ ☎ ۶۶۹۵۱۱۲۲ - ۶۶۴۰۱۳۹۵
تهران - صندوق پستی ۳۳۸-۱۳۱۴۵

اسپانیایی در سفر

ترجمه: مجید مهندی حقیقی

به کوشش: مجید صراف، لعبت نظری، عاطفه تجلی‌جو لنگرودی

حروفچینی: موسسه امید

لینوگرافی و چاپ: دیبا

صحافی: خیام

چاپ هشتم: ۱۳۸۷

تیراژ: ۵۰۰۰ جلد

قیمت: ۲۵۰۰ تومان

■ حق چاپ برای ناشر محفوظ است. کلیه حقوق و حق چاپ متن، طرح روی جلد و عنوان
کتاب با نگرش به قانون حمایت حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ برای
انتشارات استاندارد محفوظ است و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

■ هرگونه استفاده از عنوان این مجموعه که به ثبت رسیده است ممنوع و متخلفین تحت
پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

شابک: ۹۶۴-۶۲۵۵-۱۴-۰ ISBN: 964-6255-14-0

کجاست	Dónde está ?
	دوندِه. اِستا
رزرو هتل	Reservación en hotel
	رِیسِرباسیون. اِن. اُتِل
اجاره اتومبیل	Renta de coches
	رِنتا. دِ. کُوچِس
تاکسی	Taxi
	تاکسی
هتل - اردو یا چادر زدن	HOTEL - CAMPAMENTO
	اُتِل - کامپامِنْت
پذیرش هتل	Recepción
	رِسِپسیون
نیازهای عمومی	Lo necesario en general
	لُو. نِیسارِیُو. اِن. خِنیوال
تلفن - پُست	Teléfono - correo
	تِلِفونُو - کُورِرُو
سختیها، مشکلات	Problemas
	پورویلِماس
لباسشویی، مغازه خشکشویی	Lavandería - tintorería
	لِیندِرِی آ - تِنتو
آرایشگاه - سالن زیبایی	Peluquería - salón de belleza
	پِلوکِزِیا - سالون دِبیسا
تسویه حساب و ترک کردن	Pagar la cuenta y marcharse
	پاگار..لا. کوانتا. یی. مارچارسه.
اردو یا چادر زدن	Campamento
	کامپامِنْتُو

فصل سوم:

صرف غذا بیرون از منزل	COMER FUERA
	کُومِر. فُوارا
زمان وعده‌های غذا	Comidas al día
	کُومیداس. آل. دِیا
درخواست و سفارش	Pedir y ordenar
	پدیر. یی. اُردِنار
رژیم غذایی	Dieta
	دِیتا
صبحانه	Desayuno
	دِس آیو نُو
در صورت غذا چیست ؟	Qué hay en el menú ?
	کِه. آی. اِن. اِل. مَنو
پیش غذاها	De primero
	دِ. پریِمِرو
سوپ‌ها	Sopas
	سوپاس
گوشتها	Carnes
	کارنس
سبزیجات	Vegetales - Verduras
	بِختالِیس - بردوراس
سیب زمینی - برنج - حریره	Papa - arroz - papas
	پاپاس - اُرس
میوه - میوه‌ها	Fruta - frutas
	فُروتا - فُوروتاس

پست	Postre
نوشیدنی‌های غیر الکلی	Bebidas no alcohólicas
بیداس. نُ. آل‌کلیکاس	
زمان چای و قهوه	Hora de té y café
اؤرا. د. ت. ای. کافه	
صورتحساب	Cuenta
کوانتا	
ساندویچ - پیک نیک	Bocadillo - picnic
بوکادئو - پیک نیک	

فصل چهارم:

گشت و گذار برون شهری

EXCURSIÓN / VIAJAR POR FUERA

اکسکورسیون / بیاخار. پور. فوئرا

هواپیما	Avión
آبیون	
قطار	Tren
تیرن	
اطلاعات	Información
این فورماسیون	
اتوبوس	Autobús
آتوبوس	
مترو	métro subterráneo
مترو. سوب‌ترران‌او	
قایق - کشتی	Bote - barco
بِت - بارکئو	

سایر وسایل نقلیه	Otros medios de transporte
اُترس. مدی‌اوس. د. ترنسپورته	
اتومبیل	Coche
کچه	
پرسیدن راه	Preguntar el camino
پرگونتار. ال. کامینو	
(جای) پارک - پارک کردن	Aparcamiento / aparcar
آپارکامی‌انتو	
خرابی - امداد جاده‌ای	
Estropearse - asistencia en carretera	
استروپ‌آرسه - آسیستینسیا. ان. کزترا	
تعمیرات	Reparaciones
رپاراسیونس	
تصادف - پلیس	Accidente - policía
آکسیدنت - پلیسیا	
علائم راهنمایی و رانندگی جاده	Signos de carretera
سیگنوس. د. کزترا	
تماشای جاهای دیدنی	PAISAJES
پائیساجس	
کجا هست ؟ کجا هستند ؟	Dónde está ... Dónde están ?
دونده. ایستا ؟ - دونده. ایستان	
اجازه ورود	Admisión
آدمسیون	
چه کسی - چه - چه موقع	Quién - qué - cuándo ?
کیئن - که - کوآندو	

استراحت و تفریح

DESCANSO

دِس کانسو

Cine - teatro

سینما - تئاتر

سینه - تئاترو

Ballet - concierto - ópera

باله - کنسرت - اپرا

بایت - کن سی ارتو - اپرا

Club nocturnos

کلوپهای شبانه، باشگاههای شبانه

کُلُویس، نوکتورنوس

Deportes

ورزشها

دپورتس

Playa, Costa

ساحل دریا

پلایا / کُستا

HACER AMIGOS

دوستیابی

آسِر، آمیگوس

Presentación

آشنایی و معرفی

پِرِسنتاسیون

Clima

هوا، وضع هوا (آب و هوا)

کلیما

Invitaciones (invitación)

دعوتها (دعوت)

اینیتاسیون

Citas / citar

قرارها / قرار ملاقات گذاشتن

سیتاس / سیتار

فصل پنجم:

راهنمای خرید

GUÍA DE COMPRAS

گُیا، دِ، کُمپراس

Tiendas y lugares de compra

مغازها و فروشگاهها

تیان داس، یی، لوگارس، دِ، کومپراس

Algunos servicios

بعضی از خدمات

آلگوناتس، سِربیسوس

Expresiones generales

عبارات و اصطلاحات عمومی

اکسپرسیونِس، خیرالس

Farmacia

داروخانه

فارماسیا

Para su cabeza

برای موهای شما

پارا، سو، کاپسا

Para los niños

برای بچه

پارا، لُس، نی نیوس

Librería - Papelería

کتابفروشی - نوشت افزار فروشی

لیبریا - پاپلریا

Medios y aparatos eléctricos

دستگاههای لوازم برقی

مِدیوس، یی، آپاراتوس، اِلکتریکوس

Tienda de cámaras

دوربین فروشی

تیان دا، دِ، کِمراس

فیلمهای دوربین عکاسی و فیلمبرداری

los rollos

لوس رویوس

Reparaciones

تعمیرات

رپاراسیونس

Joyería y relojería

جواهر فروشی و ساعت سازی

خوی ریّا، یی، رِلوخریّا

Equipos de campamento

وسایل مورد نیاز زندگی در اردوگاه

اکیپوس. د. کمپامنتو

Vestidos

پوشاک، البسه

پستیدوس

Talles

اندازه، سایز، شماره

تایس

Colores

رنگها

کولورس

Le queda bien ?

آیا اندازه است ؟

له. کیدا. بیئن

Zapatos

کفش

سپاتوس

Abacería

خواربارفروشی - بقالی

آباسریا

Óptico-a

عینکساز

اُپتیکو

Tabaquero/a - Tabacquería

سیگار فروش - سیگارفروشی

تَبَکِرُو - تَبَکِرِیا

Disco - Casetes

صفحه گرام - نوارها - کاستها

دیسکو - کسیتس

Juguets

اسباببازیها

خوگتس

فصل ششم:

BANCO Y DINERO

بانک و پول

بنکو. یی. دینرو

DEPÓSITO - RETIRO

پرداخت - دریافت

دپوسیتو - رتیرو

CORREO - TELEGRAMA Y TELÉFONO

پست - تلگراف و تلفن

کورزو - تلگراما. یی. تلفونو

En el correos

در پُستخانه

ان. ال. کُوررُوس

Telegrama - Télex

تلگراف - تلکس

تلگراما - تلکس

Teléfono

تلفن

تلفونو

Abecedario telefónico

الفبای تلفن

آبسداریو. تلفونیکو

Cargos

قیمتها - هزینه‌ها

کرگُوس

فصل هفتم:

EL MÉDICO / La médica

پزشک

ال. مدیکُوس / لا. مدیکا

Médico y Paciente

پزشک و بیمار

مدیکو. یی. پسی‌انته

Miembros del cuerpo

اعضای بدن

می‌امبرُوس. دل. کواریو

Accidentes - heridas

تصادف - آسیب‌دیدگی

آکسیدنتیس - ایریداس

Enfermedad

بیماری

انفرمداد

Recetas - Tratamientos

نسخه - درمان

رستاس - تراتامی انتوس

Visita

ویزیت

بیسیتا

Hospital

بیمارستان

اُسپیتال

Dentista

دندانپزشک

دنتیستا

فصل هشتم:

بخش مرجع

SECCIÓN DE REFERENCIAS

سیکسیون. د. رفرنسیاس

De dónde es usted?

اهل کجا هستید؟

د. دُونده. اِس. اوستد

Números

اعداد

نومروس

Años y edad

سن و سال

آنیوس. بی. اِداد

Estaciones

فصلها

استاسیونس

Meses

ماهها

میسس

Días y fecha

روزها و تاریخ

دَیاس. بی. فِچا

Salud y deseos

تبریکات و آرزوها

سالود. بی. دِس اوس

Fiestas públicas

تعطیلات عمومی

فی اِس تاس. پوبلیکاس

Qué hora es?

ساعت چند است؟

کی. اُورا. اِس

Abreviaturas

اختصارات

آبرییاتوراس

Signos y anuncios

تابلوها و اعلانات

سیگنوس. بی. آنونسیوس

Emergencia

وضع اضطراری

اِمِرِجنسیا

Objetos perdidos

اشیای گم شده، سرقت، دزدی

اُبیختوس. پردیدوس

Tabla de medidas

جدول مقیاسات

تَبلا. د. میداس

فصل نهم:

دستور زبان (گرامر) اسپانیولی

LA GRAMÁTICA CASTELLANA

لا. گراماتیکا. کاستیانا

فصل دهم:

واژه نامه

DICCIONARIO PEQUEÑO ESPAÑOL - PERSA

دیکسیوناریو. پکَنیو. اسپانیول - پِرسا

الفبای اسپانیایی

EL ALFABETO ESPAÑOL

زبان اسپانیایی ۲۸ حرف دارد که به صورت حروف بزرگ و کوچک نوشته می‌شود. در اینجا این حروف و تلفظ آنها آورده شده است.

تلفظ فارسی	حروف کوچک	حروف بزرگ	تلفظ فارسی	حروف کوچک	حروف بزرگ
ام	m	M	آ	a	A
ان	n	N	ب	b	B
اِته	ñ	Ñ	ت	c	C
اُ	o	O	چ	ch	CH
پ	p	P	د	d	D
کو	q	Q	ا	e	E
رِا	r	R	اِف	f	F
اِس	s	S	خ	g	G
ت	t	T	آچه	h	H
او	u	U	بی	i	I
اوبه	v	V	خِئا	j	J
اکیس	x	X	کا	k	K
ایگرگا	y	Y	اِل	l	L
سِنا	z	Z	اِته	ll	LL

به نام خدا

مقدمه

کتاب حاضر دارای بیش از ۲۸۰۰ واژه مفرد و مرکب است که در قالب ۱۲۰۰ جمله گفتاری، مطالب مختلف و متنوع مورد نیاز مسافران و علاقه‌مندان به دیدار از اسپانیا و دیگر کشورهای اسپانیایی زبان را ارائه می‌کند. امروزه برای آموزش زبان خارجی به مسافران و علاقه‌مندان، از مکالمات موقعیتی بهره می‌گیرند. مکالمات موقعیتی، آنگونه مکالماتی است که زبان‌آموز مسافرتی را در موقعیت‌های گوناگونی که در سفر به کشور یا کشورهای خارجی با آنها روبرو می‌شود، مثل رفتن به مطب پزشک یا اقامت در هتل، قرار می‌دهد و نیازهای زبانی این موقعیت‌ها را به او آموزش می‌دهد. یکی از شیوه‌های آموزش این کتاب، استفاده از جملات الگویی پایه و مادر است. این جملها در شرایط مختلف ثابت است و تکرار می‌شود، اما جای یک کلمه یا عبارت که بنابر نیازها و موقعیت‌ها تغییر می‌کند با نقطه‌چین خالی گذاشته شده است تا زبان‌آموز با تکرار این جملات الگویی و استفاده از واژه‌های مختلف، نیازهای زبانی خود را در موقعیت‌های گوناگون برآورده سازد.

کتاب همچنین دارای واژه‌نامه‌ای برای یافتن سریع واژه‌ها و معانی فارسی آنها است و در ضمن تلفظ هر کلمه اسپانیایی با استفاده از الفبای فارسی در زیر یا در مقابل هر واژه آورده شده است. شاید این پرسش به ذهن بیاید که چرا از الفبای بین‌المللی آوانویسی که امروزه اروپائیان برای تلفظ واژه‌ها بکار می‌گیرند استفاده نشده و در عوض با استفاده از الفبای فارسی، تلفظ واژه‌ها نوشته شده است. در پاسخ باید بگوییم که فکر می‌کنیم استفاده از الفبای بین‌المللی آوانویسی آنچنان مورد استفاده مخاطبان این کتاب نیست و از اینرو تلفظ واژه‌ها را با استفاده از الفبای فارسی نکر

کرده‌ایم. امیدواریم که در این باره درست اندیشیده باشیم و این کار ما بتواند در عمل سودمند واقع شود. ترجمه کلمات و جملات با دقت انجام شده و علاوه بر رعایت امانت، تفاوت‌های ساختاری دو زبان نیز مد نظر بوده است و در این کار، پاسداری از زبان فارسی را وظیفه خود دانسته‌ایم.

نیک می‌دانیم که در اثر خالی از لغزش و اشتباه نیست و از استادان، خوانندگان و علاقه‌مندان عزیز درخواست می‌کنیم که مؤلف را در تصحیح اشتباهات و لغزش‌های یاری فرمایند و از طریق آدرس ناشر با ما مکاتبه کنند تا در چاپ‌های بعدی این اشتباهات و لغزش‌ها اصلاح شود. ضمناً از دوست هنرشناس و تاریخ‌آشنای بزرگوارم آقای مجید صراف‌ی و سرکار خانم لعبت نظری و جناب آقای صابر شیبانی که در ترجمه این اثر ما را یاری داده‌اند سپاسگزاری و قدردانی می‌نماییم. و از سرکار خانم عاطفه تجلی‌جو نیز جهت بازنگری، علامت‌گذاری و بازخوانی اثر در ویراست دوم سپاسگزاری می‌نماییم.

مترجم

واحد تحقیقات و پژوهش انتشارات استاندارد



واژه‌های پایه‌ای و پرکاربرد

PALABRAS BASICAS Y APLICADAS

Buenos días	بواتوس. دیاس	صبح بخیر
Buenas tardes	بواناس. تاردس	بعد از ظهر بخیر
Buenas noches	بواناس. نوچس	شب بخیر
Buenas tardes	بواناس. تاردس	عصر بخیر
Adíos	ادیوس	خداحافظ
Por favor	پور فابور	خواهش می‌کنم
Gracias	گیزسیاس	متشکرم
sí - no	سی - نو	بله - نه
Disculpeme	دیس کولپمه	بخشید

Dónde puedo encontrar / comprar / rentar ...?

دؤنده. پوئدؤ. انکوتتار / کومپرار / رنتار ...

کجا می‌توانم پیدا کنم؟ اجازه کنم؟

Dónde está ... ?

دؤنده. استا ...

کجاست ... ؟

قیمت آن چقدر است ؟ کوآنتو. کواشتا. اِسو ؟ Cuánto cuesta eso ?

آقای پیشخدمت - خانم پیشخدمت Camarero - camarera

من می‌خواهم ، من میل دارم کیسی اِرا ... Quisiera...

این معنی اش چیست ؟ کِ. سیگنیفیکا. اِستو ؟ Qué significa esto ?

من متوجه نمی‌شوم (نشدم) ، نمی‌فهمم No entiendo

Cuándo abren ... / cierran

چه وقت باز است ؟ بسته است ؟ کوآندو. آبرن ... / سی اِزران

ساعت چند است ؟ کِ. اورا. اِس Qué hora es ?

No le importa si yo fumo ?

اشکال ندارد اگر سیگار بکشم ثو. لِ. ایمپورتا. سی. یو. فومو

Hará el favor de no fumar por favor ?

ممکن است خواهش کنم لطفاً سیگار نکشید ؟ آرا. اِل. فاؤر. دِ. ثو. فومار. پور. فابؤر

Esto es prohibido aquí .

اینجا ممنوع است . اِستو. اِس. پُروایبیدو. آکی

توالت (مستراح) کجاست ؟ دُونده. اِستا. اِل. بانیو Dónde está el baño

لطفاً کمک کنید ! آیوِدِم. پور. فابور . Ayudeme , por favor

... کجاست ؟ دُونده اِستا ... Dónde está ... ?

او (مذکر) / او (مؤنث) به شما سلام رساند . اِل. اِیا. لِ. سالودا . Él / ella le saluda .

به ... سلام مرا برسانید . دیله. می. سالود. آ ... Dile mi saludo a ...

تلفظ در زبان اسپانیولی Pronunciación en español

برونونسیاسیون. اِن. اسپانیول

Algunas palabras y expresiones básicas

آلگوناس. پالابراس. یی. اکسپرسیونیس. باسیکاس

برخی کلمات و اصطلاحات اساسی



فصل اول

بعضی از لغات و اصطلاحات

مهم کاربردی

ALGUNAS PALABRAS Y
EXPRESIONES IMPORTANTE

Sí	بله	سی.
No	نه	ثو
Por favor	لطفاً	پور فابؤر
Gracias	متشکرم	گِزسیاس
Muchas gracias	خیلی متشکرم	موجاس. گِزسیاس
De nada		دِ نادا

خواهش می‌کنم ، قابلی ندارد ، خوش آمدید

Quién ?	چه کسی ؟	کیئن
Quién es él ?	او کیست ؟	کی.ان. اِس. اِل
Qué ?	چه ؟	که
Qué es eso ?	آن چیست ؟	که. اِس. اِسو
Cuál ?	کدام ؟	کوآل
Cuál autobús va para ... ?	کدام اتوبوس می‌رود به ... ؟	کوآل. اُتوبوس. یا. پارا ...
Cuándo ?	چه وقت ؟	کوآندو
Cuándo llegamos ?	چه وقت می‌رسیم ؟	کوآندو. یگاموس
Cuándo abre / cierra ?	چه وقت باز / بسته است ؟	کوآندو. آیر / سی.اِزا
Cuánto ?	چه قدر ؟ (غیر قابل شمارش)	کوآنتو
Cuántos ?	چند تا ؟ (قابل شمارش)	کوآنتوس
Cuánto cuesta esto ?	چقدر می‌ارزد ؟ قیمتش چقدر است ؟	کوآنتو. کوآستا. اِستو
Cómo ?	چطور	کومو
Cómo puedo ir / llegar a ...	چطور می‌توانم برسم به ... ؟ بروم به ... ؟	کومو. پوئدو. ایر / یگار. آ
Que lejos ?	چقدر راه ؟ چقدر دور ؟	که. لِخوس
Qué tiempo / cuánto tiempo ?	چقدر زمان ؟ چه مدت ؟	کِ. تی.امپو / کوآنتو. تی.امپو
Cómo llaman esto en español ?	به این به اسپانیولی چه می‌گویند ؟	کومو. یامان. اِستو. اِن. اسپانیول
Es correcto ?	درست است ؟	اِس. کوژکتو
Por qué ?	چرا ؟	پور. که
Por qué se ríe usted ?	چرا شما می‌خندید ؟	پور.که. سه. ریه. اوستید

Disculpe	معذرت می‌خواهم	دیسکولپ
Perdoneme .	ببخشید	پردونم.
Saludos	سلام و تعارفات روزمره	سالودوس
Buenos días	صبح بخیر	بوانوس. دیاس
Buenas tardes	بعد از ظهر بخیر	بواناس. تاردِس
Buenas noches	شب بخیر	بواناس. نوچِس
Hola	سلام !	اؤلا !
Adíos	خدانگهدار	آدیوس
Hasta pronto	به زودی می‌بینمت .	آستا. پُرؤنتو
Este es .	این است .	اِست. اِس
El señor ... / la señora ...	آقا - خانم	اِل سِنیور ... / لا سِنیورا
La señorita ...	دوشیزه	لا. سِنیوریتا
Mi esposo	شوهرم	می. اسپوسو
Mi esposa	خانم	می. اسپوسا
Mi hija	دخترم	می. ایخا
Mi hijo	پسرم	می. ایخو
Cómo le va ?	اوضاع چطور ؟	کومو. لِ. با
Cómo está usted?	حال شما چطور است ؟	کومو. اِستا. اوستید
Muy bien, gracias	خیلی خوب است . متشکرم . موئی. بی.ان. گِزسیاس	
y usted?	شما چطورید ؟	یی. اوستید
Cómo le va?	زندگی چطور می‌گذرد ؟	کومو. لِ. با
Preguntas	سؤالات	پِرگونتاس
Dónde	کجا ؟	دونده
Dónde está ... ?	کجاست ؟	دونده. اِستا ...
Dónde puedo encontrar / comprar?		

دونده. پوئدو. اِنکونتار / کومپرار
 کجا می‌توانم پیدا کنم ؟ بخرم ؟

آیا شما صحبت می‌کنید؟ آبل. اوستید ... Habla usted ... ?

Aquí habla alguien español / alemán ?

آکی. آبل. آلگین. اسپانیول / آلمان

آیا کسی اینجا اسپانیولی / آلمانی صحبت می‌کند؟

Yo no sé mucho inglés . یو. نُ. سه. موچو. اینگلیس

من خیلی انگلیسی بلد نیستم .

Podría hablar más lento ? پودریا. آبلار. مَس. لِنْتُو

آیا ممکن است آهسته‌تر صحبت کنید؟

Cómo se dice esto en español ?

کومو. سه. دیسه. استو. این. اسپانیول

این را در اسپانیولی چطور می‌گویند؟

Puede anotar, por favor ? پوئد. آنوتارلو، پور. فابور ؟

آیا ممکن است لطفاً آن را یادداشت کنید؟

Podría usted ... ? پودریا. اوستید ...

تکرار (کردن) Repetirlo رِپِتِیرلو

هجّی (کردن) Deletrearlo دِلِترِ آرلو

توضیح (دادن) Explicarlo اِکسپلیکارلو

ترجمه (کردن) Traducirlo تِرِدوسیرلو

Muestremelo eso en el libro, por favor .

مواستیرملو. اِسُو. این. ال. لیبرو. پور. فابور

لطفاً آن را در کتاب به من نشان بدهید .

عبارت ، اصطلاح Frase فِرَاسِه

واژه، کلمه - جمله Palabra / oración پالابرا / اوراسیون

یک لحظه Sólo un momento سولو، اون. مومتو

A ver si puedo encontrarlo en este libro .

آ. پر. سی. پوئدو. اینکونتارلو. این. استه. لیبرو

ببینم می‌توانم آن را در این کتاب پیدا کنم .

Qué significa ese ? این چه معنی می‌دهد؟ کی. سیگنیفیکا. اِسِه

Perdón, cómo ? ببخشید چه گفتید؟ پردون. کومو

Entiendo . فهمیدم ، متوجه شدم . اِنْتِی_اِنْدو

No entiendo . نفهمیدم ، متوجه نشدم . نُ. اِنْتِی_اِنْد

Entiende usted ? آیا متوجه می‌شوید؟ اِنْتِی_اِنْد. اوستید

Tiene usted un diccionario ?

تیه_نه. اوستید. اون. دیکسیوناریو

آیا شما واژه‌نامه دارید؟

No puedo encontrar la traducción correcta .

نُ. پوئدو. اینکونتار. لا. تِرِدوکسیون. کورِکْتا

من نمی‌توانم ترجمه صحیح آن را پیدا کنم .

Puedo / podría ممکن بودن ، توانستن ، اجازه داشتن پوئدو / پودریا

Puedo tener ... ? آیا می‌توانم ... را داشته باشم؟ پوئدو. تِنِر...

Podemos tener? آیا ممکن است ما ... را داشته باشیم؟ پودِموس. تِنِر

Puede usted mostrarme ... ?

پوئد. اوستید. مُوسْترار_مه ...

آیا ممکن است شما ... را به من نشان بدهید؟

Puede usted decirme ... ? پوئد. اوستید. دِسیر_مه ...

آیا ممکن است ... را به من بگویند؟

Puede usted ayudarme ? پوئد. اوستید. آیودار_مه

آیا ممکن است به من کمک کنید؟

Puede usted decirme cómo puedo ir a ... ?

پوئد. اوستید. دِسیر_مه. کومو. پوئدو. ایر. آ ...

آیا شما می‌توانید به من بگویند چطور می‌توانم بروم به ...؟

Quiero / quisiera می‌خواهم کی_ارُو / کیسی_ارا

Querer خواستن کِرِر

Quisiera ... می‌خواستم... کیسی_ارا ...

می‌خواستیم	کسی اراموس ...	Quisieramos ...
پودرِیا. اوستِد. دارمه. لُو / دارمه. اِسُو. پور. فابور	Podría usted darmelo / darme eso por favor ?	
آیا ... شما می‌توانید آن / این را به من بدهید .		
برایم ... را بیاور	تراارمه	Traerme .
به من ... را نشان بده .	مُسترارمه	Mostrarme .
من دارم دنبال ... می‌کردم .	اِستوی. بوسکاندُو	Estoy buscando
من به ... نیاز دارم .	نِسیستو	Necesito ...
Qué puedo ofrecerle a tomar ?		
چه چیزی را برای نوشیدن می‌توانم تعارفان کنم ؟	کِ. پوئِدُو. اوفرِسرِل. آ. تومار	
به سلامتی (در هنگام نوشیدن)	سَلُوْد	Salud !
Voy a llamar / me voy a comunicar .		
تماس می‌گیرم بوی. آ. یا مار / مه. بوی. آ. کُومونیکار		
داشتن / بودن	تِیر / سِر ، اِستار	tener / ser , estar
من ... دارم / ما ... داریم .	تِنگو ... / تِئموس ...	Tengo ... / tenemos ...
من ... را گم کرده‌ام .	اِپردیدُو	He perdido ...
من هستم .	سُو، اِستُو	Soy / estoy
ما هستیم .	سُومُوس، اِستامُوس	Somos / estamos
من گرسنه‌ام .	تِنگو. آمِیر	Tengo hambre .
من تشنه‌ام .	تِنگو. یِد	Tengo sed .
من گم شده‌ام .	اِستوی. پردیدُو	Estoy perdido .
من دیر کرده‌ام ، دیر شده است .	مه. آسه. تارد	Me hace tarde .
من خسته‌ام .	اِستوی. کانسادُو	Estoy cansado .
هستم ، هستی ، هست	اِستوی / اِستاس / اِستا	Estoy / estás / está

Soy / eres / es	سوی / اِرس / اِس	هستم ، هستی ، هست
estamos / somos	اِستاموس / سومُوس	هستیم
estáis / sois	اِستائیس / سوائیس	هستید
están / son	اِستان / سُون	هستند
Es / hay	اِس / آی	آن هست / وجود دارد
Es un / son unos	اِس. اون / سُون. اونوس	آن هست، آنها هستند.
No es ... / no son ...	اِس ... / ثو. سُون ...	آن نیست ، آنها نیستند.
Es importante .	اِس. اِمپورتانته	مهم است.
Es urgente .	اِس. اورجنته	فوری است ، اضطراری است .
Hay ...	آی ...	هست . وجود دارد .
Hay ?	آی ...	وجود دارد ؟
No hay .	ثو. آی	وجود ندارد ، نیست
No hay nada de هایی وجود ندارند ، نیستند . ثو. آنا. دِ هایی وجود ندارند ، نیستند .
No hay هیچ ... وجود ندارد ، هیچ ... نیست . ثو. آی هیچ ... وجود ندارد ، هیچ ... نیست .
Cantidades	کانتیدادِس	مقدار و اندازه‌ها
Un poco / mucho	اون. پوکو / موچو	یک کم، کمی / زیاد ، خیلی
Poco / un poco	پوکو / اوْن پوکو	کم ، کمی / چند تا ، چند
Mucho	موچُو	زیاد ، خیلی (تعداد غیر قابل شمارش)
Tanto	تَنتُو	زیاد ، خیلی (تعداد قابل شمارش)
Más / menos	مَس / مَنوس	بیشتر ، دیگر / کمتر
Suficiente / tantos	سوفیسی اِنته / تَنتوس	کافی / زیاد، فراوان
Lo opuesto	لو. اوپوِاستُو	متضادها
Fuera / en , dentro		بیرون ، خارج / داخل ، تو ، درون / فرا / اِن، دِنترو

al lado de	آلادو. دو	نزدیک ، پهلو
Debajo de	دِباخو. د	زیر
Sobre	سوپر	روی ...
Desde	دِزِدو	از
Frente	فِرِنْت	در برابر ، در مقابل ، روبروی
Hasta	آستا	تا
Entre	اِنْتِر	میان ، بین
De	دِ	از
Para	پارا	برای
Antes	اَنْتِیس	قبل از
Frente a / en frente de	فِرِنْت. آ / اِن. فِرِنْت. دِ	روبروی ، مقابل
Sin	سین	بدون
Algunas otras palabras utiles		

آلگوناس. اوترس. پالابراس. اوتیلِس

Ya	یا	چند واژه سودمند دیگر
Luego	لواگو	تا حالا ، فعلاً ، همه
y	یی	سپس ، پس از آن ، از
Pero	پرو	و
Tal vez	تَلِیس	اما
Nadie	نادیه	شاید
No	نو	هیچکس
No más .	نو مَس	نه (علامت منفی که همراه فعل می آید).
Nada	نادا	بیشتر نه ، هم نه .
Aún / Todavía	آاون / تودابیا	میچی ، هیچ
Nunca	نونکا	هنوز
		هرگز

Cerca / lejos	سِرکا / لِخوس	نزدیک / دور
Fácil / difícil	فَسیل / دِیفِسیل	آسان / دشوار
Bueno / malo	بوانو / مالو	خوب / بد
Barato / caro	باراثو / کارو	ارزان / گران
Grande / pequeño	گِرَنْدو / پِکِنِیو	بزرگ / کوچک
Correcto / erróneo	کورِکتو / اِرُونِاو	درست / اشتباه
ligero / pesado	لیگرو / پِسادو	سبک ، سست
Arriba / abajo	اَرِیا / اَبخو	بالا ، پائین
Abierto / cerrado	اَبی_ارثو / سَرادو	باز ، بسته
Viejo / nuevo	بی_اخو / نوایو	پیر ، جوان
Rapido / lento	رَپیدو / لِنتو	تند ، آهسته
Lleno / vacío	پِنو / یاسیو	پر ، خالی
Libre / ocupado	لیبر / اوکوپادو	آزاد ، اشغال
Pronto , temprano / tarde	پُروتو، تِمپرانو / تارد	زود ، دیر
Caliente / frío	کالی_اِنْت / فِرِیو	گرم ، سرد
Corto / alto	کورتر / آلتو	کوتاه ، بلند

Preposiciones	پِرپوزِسیونس	حروف اضافه
En / sobre	اِن / سوپر	روی
Detrás de	دِتراس. دِ	عقب ، پشت
Excepto	اِکسِپتو	به جز ، به غیر از
En , Al lado / cerca	اِن، آلادو، سِرکا	در ، در کنار
de / desde	دِ - دِزِد	از ، از
Durante	دورانته	در طول ، در طول مدت
En / dentro	اِن / دِنترو	در ، تو ، تو
Con / por	کُن / پور	با
Después	دِسپراس	بعد از
A / hacia	آ / آسیا	به سوی ، به



فصل دوم

ورود ENTRADA

Control de pasaporte

Aquí lo tiene ... (mi)

Pasaporte

Tarjeta de identidad

Tarjeta verde

Carnet de conducir

Aquí lo tiene todo lo de propiedad de mi coche .

کنترل گذرنامه کونتروئل. د. پَسپورته

بفرمائید این ... من است. آکی. لو. تیه نه ... (می)

گذرنامه، پاسپورت پَسپورته

کارت شناسایی، شناسنامه ترختا. د. ایدنتیداد

کارت سبز کارت سبز

گواهینامه رانندگی کارنت. د. گندوسیر

آکی. لو. تیه نه. تود. لو. د. پُری اداد. د. می کوچه
بفرمائید این مدارک مالکیت اتومبیل بوده است .

Voy a quedar ...

Unos días .

من می خواهم ... بمانم . بُوی. آ. کِدار ...

چند روزی اونوس. دِیاس

Ahora

O

También

Sólo

Pronto

Siempre

Muy

آورا

او

تَمبِی ان

سُولو

پرونتو

سی امپر

موی

حالا، الان

یا

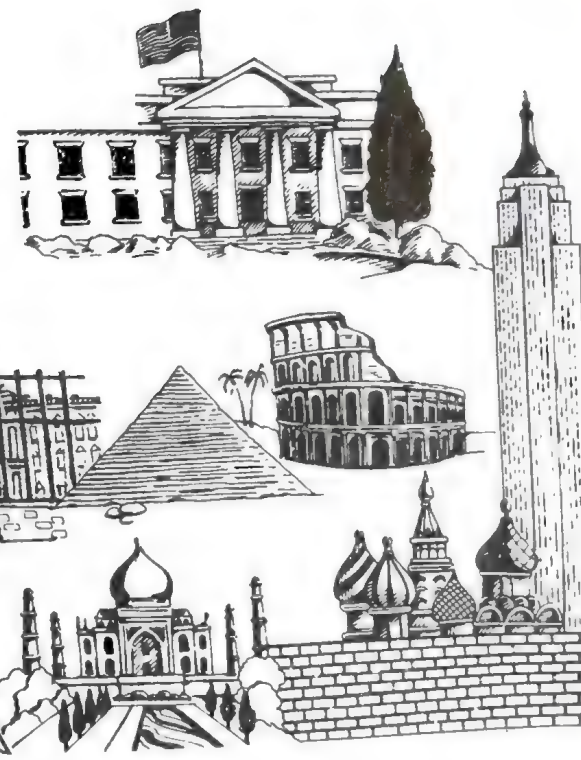
همچنین، نیز

فقط

به زودی، زود

همیشه

خیلی



یک ماه	اون. مِس	Un mes
من هنوز نمی‌دانم .	ااون. تُو. سه .	Aún no sé .
برای تجارت اینجا آمده‌ام .	استوی. آکی. دِ. یِگوسِیوس	Estoy aquí de negocios .
فقط از اینجا می‌گذرم .	استوی. آکی. سولو. دِ. پَاس. اُ	Estoy aquí sólo de paseo .
برای تعطیلات	استوی. آکی. دِ. باکاسیون	Estoy aquí de vacación .
		Estoy aquí por hacer un curso .
برای یک دورهٔ زبان	استوی. آکی. پور. اَسِر. اون. کورسو	
متأسفم ، من متوجه نمی‌شوم .	لو. سی‌انتو، تُو. کومپرندُو	Lo siento, no comprendo .
گمرک	ادوانا	Aduana
همراه داشتن کالای گمرکی	کُؤساس. پارا. دِکلارار	Cosas para declarar
	نادا. دِ. دِکلارار. / تُو. یَنگو. نادا. دِ. دِکلارار	Nada de declarar . / No tengo nada de declarar .
کالای گمرکی همراه ندارم ، چیزی برای گمرک دادن ندارم .		
من یک دارم .	تَنگو. اون / اونا ...	Tengo un / una ...
یک کارتن سیگار	کاخا. دِ. سیگروس	Caja de cigarros .
سیگار	سیگرتو / تَبکو / سیگر	Cigarillo / tabaco / cigar
	اِس. سولو. پارا. اوسو. پرسونال .	Es sólo para uso personal
جدید نیست ، نو نیست .	تُو. اِس. نوابو.	No es nuevo .
این یک هدیه است .	استو. اِس. رِگالو	Esto es un regalo .
لطفاً گذرنامه‌تان .	سو. پاسپورته ، پور / فابور	Su pasaporte, por favor .

سو. پاسپورته. تُو. اِس. بَلیدو .	Su pasaporte no es válido .
گذرنامهٔ شما (حالا دیگه) اعتبار ندارد .	
تیئنه. اوستِند. اَلگو. کِ. دِکلارار	Tiene usted algo que declarar ?
آیا کالای گمرکی همراه دارید؟ آیا چیزی برای اعلام به گمرک دارید؟	
آبرا. اِسْتِه. پَکتِه. پور. فابور	Abra este paquete, por favor .
لطفاً این کیف را باز کنید .	
تیئنه. کِ. پاگار. ایمپوِاستوس. پور. اِستو	Tiene que pagar impuestos por esto .
شما برای این باید گمرکی پرداخت کنید .	
تیئنه. اوستِند. مَس. اِکیپاخِه	Tiene usted más equipaje ?
آیا چمدان یا بار دیگری دارید ؟	
بار ، اسباب و اثاثیه / باربر	اِکیپاخ / موسو
Equipaje / mozo	
دوئده. اِستَن. لوس. کُؤس. پارا. اِکیپاخِه	Dónde están los carros para equipaje ?
قفسه‌های ویژه بار کجاست ؟	
دوئده. اِستا. لا. کونسِیگنا	Dónde está la consigna ?
چرخهای دستی حمل بار کجاست ؟	
موسو	Mozo
باربر	
خواهش می‌کنم را برایم بیاورید . فابور دِپار ...	Favor de llevar ...
این اسباب و اثاثیه / چمدانم / آن کیف	Este equipaje / mi maleta / esa bolsa
اِسْتِه. اِکِیَنخ / می. مالتا / اِسا. بولسا	
این اسباب و اثاثیه / چمدانم / آن کیف	
اِس. اِکِیَنخ. آل. تاکسی	LLleve este equipaje al taxi
لطفاً این اسباب و اثاثیه را تا تاکسی حمل کنید .	

Cómo puedo ir a ... ? چطور می‌توانم به ... بروم؟ کومو. پوئدو. ایر. آ...

Hay buses para ir al centro ?

آی. بویس. پارا. ایر. آل. سینترو

آیا اتوبوس برای (مرکز شهر) هست؟

Dónde está ... ?

دونده. استا ...

... کجاست؟

Parada de buses

پارادا. د. بویس

ایستگاه اتوبوس

Información

اینفورماسیون

اطلاعات

Taquilla

تکیا

باجه بلیط فروشی

subterráneo

سوبترانیو

مترو

Ventanilla de reservación . بتاتیا. د. ریسرباسیون

باجه رزرو بلیط

Correos

کوزاوس

پستخانه

Estación de tren .

استاسیون. د. ترن

ایستگاه قطار

Oficina de turismo .

دفتر جهانگردی ، دفتر اطلاعات اوفیسینا. د. توریسمو

Reservación de hotel

رزرباسیون. د. اوئل

رزرو هتل

Tiene una guía de hoteles ? تیه. اونا. گیا. د. اوئیس؟

آیا دفترچه راهنمای هتل ها را دارید؟

Podría reservarme una habitación ?

پودریا. ریسربارمه. اونا. آیتاسیون

آیا می‌توانید اتاقی برای من رزرو کنید؟

En un hotel en el centro, cerca de la estación de ferrocarril .

ان. اون. اوئل. ان. ال. سینترو، سیرکا. د. لا. استاسیون. د. فئوکاریل

Una habitación singular

در یک هتل در مرکز شهر، نزدیک ایستگاه قطار
اون. آیتاسیون. سینگولار

Una doble

اونا. دوبله

یک اتاق یک نفره

یک اتاق دو نفره

Cuánto cuesta (eso) ?

هزینه اش چقدر است؟ کوآنتو. کواستا. (اسو)

Falta una pieza .

یک تکه از اسباب و اثاثیه نیست. فالتا. اونا. پیسا

Cambiar dinero

کمبیار. دینرو

بخش تبدیل ارز

Dónde está el Banco más cercano ?

دونده. استه. ال. بنکو. مس. سیرکانو

نزدیکترین بانک کجاست؟

Dónde está la casa de cambio más cercana ?

دونده. استا. لا. کاسا. د. کمبیو. مس. سیرکنا

نزدیکترین صرافی کجاست؟

Puede cambiarme estos cheques viajeros .

پوئد. کامبیارمه. استوس. چکس. بیاخروس

آیا می‌توانید این چکهای مسافرتی را به پول تبدیل کنید؟

Quisiera cambiar unos / unas

کیسی. ارا. کامبیار. اونوس / اوناس

می‌خواهم چند ... را تبدیل (نقد کنم).

Franco belgas

فرانکوس. بلگاس

فرانک بلژیک

Marcos alemanes

مارکوس. آلمانس

مارک آلمان

A cuánto es el cambio ?

آ. کوآنتو. اس. ال. کامبیو

Quisiera unas monedas .

کیسی. ارا. اوناس. مونداس

من قدری پول خرد می‌خواهم

Dónde está ... ?

دونده. استا ...

... کجاست؟

Dónde puedo tomar un taxi ?

دونده. پوئدو. تومار. اون. تاکسی

کجا می‌توانم تاکسی بگیرم؟

Dónde puedo rentar un taxi ?

دونده. پوئدو. رنتار. اون. تاکسی

کجا می‌توانم اتومبیل اجاره کنم؟

خیلی گران نباشد ثو. تن. گرو No tan caro

Dónde está el hotel / hostelería / hostel ?

دوئده. استا. ال. اتل / استیلریا / اؤستال

هتل (مهمانسرا) کجاست ؟

تختخواب و صبحانه کاما. بی. دس آبونو Cama y desayuno

خوابگاه جوانان آلبرگ. خوبنیل Albergue juvenil

ویلاي اجاره‌ای (برای تعطیلات) چلیت. د. فی استاس Chalet de fiestas

جا نداریم! کومپلتر Completo !

Cuál es el precio por una noche ?

کوال. اس. ال. پرسو. پور. اونا. نوچه

اجاره آن هر شب چقدر است ؟

No tienen algo más barato ?

چیز ارزانتری ندارید ؟ ثو. تیئنه. ن. مس. بروتو

Tendrían una mapa de las calles ?

تندریان. اون. مایا. د. لاس. کاپس

آیا نقشه خیابانها را دارید ؟

بخش کرایه اتومبیل رنتا. د. ائوتوس Renta de auto

می‌خواهم اتومبیل اجاره کنم. کیسی. ارا. رنتار. اون. کوچه Quisiera rentar un coche

Un pequeño / mediano / grande

اون. پکینو / مدیانو / گراند

اتومبیل کوچک، متوسط، بزرگ

اتوماتیک، خودکار اون. آوتمتیکو Un automático

برای یک روز، یک هفته پور. اون. دیا / اونا. سمانا Por un día / una semana

Cuanto es la renta por semana / día ?

کوانتو. اس. لا. رنتا. پور. سمانا / دیا

اجاره آن برای یک هفته، یک روز چقدر می‌شود ؟

Tienen precios de oferta ? تی. این. پرسوس. د. اوفرتا

آیا نرخهای ارزانتر دارید ؟

Está incluido el milla استا. اینکولوئیدو. ال. میا

آیا شامل مایل مسافت پیموده شده هم می‌شود ؟

Quisiero a todo seguro / un seguro contra todo .

کیسی. ارو. آ. ثودو. سگورؤ. کوتترا. تودؤ

من با بیمه کامل می‌خواهم .

Cuánto es la renta por milla ?

کوانتو. اس. لا. تریف. پور. می. یا

اجاره هر مایل چقدر است ؟

Tengo tarjeta de crédito تنگو. ترختا. د. کیردیتا

من کارت اعتباری دارم .

Aquí tiene mi carnet de conducir .

آکی. تیه. نه. می. گرنیت. د. گندوسیر

بفرمائید این گواهینامه من

Yo quiero entregar el coche en ...

یو. کی. ارو. ائترگار. ال. کوچه. ان ...

من می‌خواهم اتومبیل را در ... تحویل بدهم

Una milla : 1.6 Kilometro اونا. میا. ۱/۶. کیلومترؤ

یک مایل ۱/۶ کیلومتر

Un Kilometro : 0.6 Milla اون. کیلومترؤ. ۰/۶. میا

یک کیلومتر ۰/۶ مایل

Taxi تاکسی

تاکسی

Dónde puedo coger un taxi ?

دوئده. پوئدو. کوخیر. اون. تاکسی

کجا می‌توانم یک تاکسی بگیرم (سوار شوم) ؟

Por Favor, puede cogerme un taxi ?

پور. فابور، پوئد. کوخیرمه اون. تاکسی

لطفاً یک تاکسی برایم بگیرید.

Cuánto cuesta hasta ... ? کوآنتو. کواستا. آستا ...

نرخ کرایه تا ... چقدر است ؟

Cuánto lejos es ... ? تا ... چقدر راه است ؟ کوآنتو. لیخوس. اس ...

Lieveme a ... مرا به ... ببرید. پیجه آ ...

Esta dirección این آدرس ایستا. دیرکسیون

Al centro مرکز شهر آل. سنترو

Al puerto بندر آل. پوارتو

Al hotel ... هتل ... آل. اوئتل ...

Al aeropuerto فرودگاه آل. آروپوارتو

A la estación ایستگاه آ. لا. استاسیون

Al hospital بیمارستان آل. اوسپیتال

Tengo prisa . من عجله دارم. تنگو. پریسا

Doble a la ... en la otra esquina . دوبله. آ. لا ... ان. لا. اوترا. اسکینا

سر پیچ بعدی به ... بپیچید.

Izquierda / derecha چپ / راست ایسکی. اردا / درچا

Vaya estrecho . مستقیم بروید. بایا. استرچو

Pare aquí , por favor لطفاً نگه دارید. پر. آکی، پور. فابور

Podría usted manejar más despacio, por favor ?

پودریا. اوستد. منخار. مس. دسپاسیو، پور. فابور

ممکن است لطفاً کمی آهسته تر برانید؟

Podría usted ayudarme en llevar mi equipaje ?

پودریا. اوستد. آیودارمه. ان. پیار. می. اکیپاچه.

ممکن است در حمل اسباب و اثاثیه ام (بارم) بمن کمک کنید ؟

Podría usted esperarme aquí, por favor ?

پودریا. اوستد. اسپرامه. آکی، پور. فابور

ممکن است لطفاً اینجا منتظرم باشید ؟

Vuelvo en 10 minutos

بوالبو. ان. دی. اس. مینوتوس

ده دقیقه دیگر بر می گردم.

Recepción

رِسپسیون

پذیرش هتل

Podría recomendarme un hotel / hostel ?

پودریا. رکوئندارمه. اون. ائتل / اوئستال

آیا می توانید یک هتل / مهمانسرا بمن معرفی کنید ؟

Puedo rentar ... ?

پوئدو. رنتار ... می توانم ... اجاره کنم ؟

Un piso .

اون. پیسو آپارتمان

Un chalet / villa

اون. چلیت / ویلا خانه ویلایی

Tienen una habitación libre ?

آیا اتاق خالی دارید ؟ تیه نه. اون. آیتاسیون. لیبرو

Mi nomabre es ...

می. نومیر. اس ... اسم من ... است.

Ya tengo reservación .

یا. تنگو. رِسرباسیون من قبلاً رزرو کرده ام.

Quisiera ...

کی. سی. ارا ... من ... می خواهم

Una habitación single

اون. آیتاسیون. سینگل یک اتاق یک نفره

Una doble

اون. دوبله یک اتاق دو نفره

Una habitación con ...

اون. آیتاسیون. کون ... یک اتاق با ...

Dos camas

دوس. کاماس دو تخت

Una cama matrimonial

اون. کاما. متریمنیال یک تخت دو نفره

Un baño

اون. بانو حمام

Una ducha

اون. دوجا دوش

Con una terraza

کُن. اون. تراسا با بالکن

Atrás del edificio

آترس. دل. ادیفیسو پشت ساختمان

Delante ...

دلانتِه ... مقابل روبرو /

Hay ... ?	آی ...	آیا ... وجود دارد ؟
Aire acondicionado/da	آیر. آکوندیسیونادو / دا	تهویه مطبوع
Nevera	نیرا	یخچال
Una radio / una T.V : una tele		
estufa	رادیو / تلویزیون اونا. ردیو / اونا. ت. اَوو: اونا. تِل	بخاری
Tiene que ser bien tranquila	استوفا	
Cuánto ?	باید سکنت و آرام باشد. تیه. نه. کپ. سر. بی. ان. یزنکیلا	چقدر ؟
Cuánto es ... ?	کوآنتو	قیمت ... چقدر است ؟
Por noche .	کوآنتو. اس ...	هر شب ، یک شب
Por semana	پور. نوچه	هر هفته ، یک هفته
por cama y desayuno	پور. سِمنا	برای تخت و صبحانه
Comidas excluidas	پور. کاما. بی. دس آیونو	بدون غذا
Medio completo .	کومیداس. اکس کُلُو ایدُو	
Por completo	مدیو. کومپِلتو	برای نیم پانسیون، صبحانه و یک وعده غذای اصلی
Está incluido el desayuno ?	پور. کُو مپِلتو	برای تمام پانسیون
Hay que pagar por el niño ?	اِستا. اینکُلُوئیدو. اِل. دس آیونو	آیا شامل صبحانه هم می شود ؟
Es demasiado caro!	آی. کپ. پاگار. پور. اِل. نینیو	آیا برای بچه ها هم پول می گیرید ؟
Quiero ver la habitación	اِس. دِمسیادُو. گرو	خیلی گران است !
Bueno, la tomo .	کدُو. پر. لا. آیتاسیون	می خواهم اتاق را ببینم
No , no me gusta .	بوانو. لا. تومو	خُب. من اتاق را نمی خواهم .
Es demasiado ...	نُو. شُو. م. گوستا.	نه ، نمی پسندم .
Oscuro / pequeño	اِس. دِمسیادو ...	آن خیلی ... است .
	اوسکورو / پِکِنیو	تاریک / کوچک

Frío / caliente	فریو / کَلی. اِنته	سرد / گرم
Ruidoso	روئیدوسو	پر سر و صدا
Podría poner una cama extra ?	پودرِتا. پونر. اونا. کاما. اِکسترا	
Más barato	آیا ممکن است یک تخت اضافه در اتاق بگذارید ؟	
Más tranquilo	ارزانتر	
No tienen algo ?	مَس. باراتو	
Major / más grande	مَس. ترنکیلو	ساکت تر
No tienen una habitación con mejor panorama .	آیا چیزی دارید ؟	
	بِهرتر / بزرگتر	
	نُو. تیئِن. اونا. آیتاسیون. گُن. میخور. پنوراما	
	اتاقی با چشم اندازی بهتر ندارید ؟!	

Forma del registro .	فورما. دِل. رِخیسترو	فرم ثبت نام
Formulario del registro .	فورمولاریو. دِل. رِخیسترو	فرم خانوادگی / نام
Apellido / nombre	آپیدو / نومبر	آدرس
Dirección	دیرکسیون	مفزل ، خیابان ، شماره دؤمیسین / کایه / نومرو
Domicilio / calle / número	ناسیونالیداد / پروفیسین	ملیت ، شغل
Nacionalidad / profesión	تاریخ ، محل تولد / فِچا / بی. لوگار. دِ. ناسیمیئنتو	شماره گذرنامه
Fecha/y lugar de nacimiento	نومرو. دِ. پاساپورته	محل / تاریخ
Número de pasaporte	لوگار / فِچا	امضاء
Lugar / fecha	فیرما	
Firma		

Quiere usted llenar esta forma .

کیئر. اوستِد. یَنار. اِستا. فورما

Qué significa esto ?

آیا ممکن است این فرم را پر کنید ؟
این چه معنی می دهد ؟ لطفاً کِه. سیگنیفیکا. اِستو

Firme aquí , por favor . لطفاً اینجا را امضاء کنید . فیرمه . آکی ، پور . فابور
Cuánto tiempo va a quedar ? چه مدت می‌خواهید بمانید؟ کو آنتو . تیئمپو . با . آ . کِدار

Requisitos generales نیازهای عمومی رکیسیتوس . خِیرالس
Cuál es el número de mi habitación ? کوآل . اِس . اِل . نومرو . دِ . می . آیتاسیون

شماره اتاق من چند است؟
Quiere usted mandarme equipaje arriba ? کیئر . اوستِد . ماندار . مه . اِکیپاچه . اَرِیا

آیا ممکن است اسباب اثاثیه‌مان را بالا بفرستید ؟

Podría darme la llave , por favor ? پودریا . دارمه . لا . یابه . پور . فابور
لطفاً ممکن است کلید را بمن بدهید؟

Dónde puedo aparcar mi coche ? دونده . پوئدو . آپارکار . می . کوچه
کجا می‌توانم اتومبیل‌م را پارک کنم؟

Habitación un , dos , tres . آیتاسیون . اون . دوس ، تِرس .
اتاق ۱۲۳

Puedo tener ... ممکن است ... برایم بیاورید ؟ پوئدو . تِئر ...
Un cenicero . زیر سیکاری اون سینیسرو
Una toalla de baño . حوله حمام اونا توآیا . دِ . بانِیو
Un papel higiénico کاغذ توالت اون . پاپِل . ایخی‌انیکو
Una manta پتو اونا . مَنتا
Una plancha اتو اونا . پلانچا
Un jabón صابون اون . خِیون
Unos jabones چند صابون اونوس . خِیونِس

... کجاست ؟ دونده . اِستا ...
Dónde está ... ?
El ascensor آسانسور ، بالابر اِل . آسینسور
Salida de emergencia . درب خروجی اضطراری سالیدا . دِ . اِمِرْخِنسیا
El aseos توالت اِل . آسئوس
Podría encontrarme un / una ... ? پودریا . اِنکوُنترارم . اون / اونا ...

آیا می‌توانید برای من یک ... پیدا کنید ؟

Nana پرستار بچه نانا
Maquinista ماشین‌نویس مَکینِیستا
Secretaria منشی سِکرِتاریا

Personal del hotel	کارکنان هتل	پرسونال . دِل . اوْتِل
Gerente	رئیس ، مدیر	خِرِنِت
Mucama	مستخدم ، خانم خدمتکار	موکاما
Mozo	آقای پیشخدمت	مُوسو
Moza	خانم پیشخدمت	مُوسا
botones	باربر	بو تونِس
Recepcionista	متصدی پذیرش	رِسِپِسیونِیستا
Operadora	اپراتور	اُوپِرادورا
Telefonista	تلفنچی	تِلِفونِیستا

Teléfono / correo تلفن ، پست تِلِفونو / کوُرْ
Quiere comunicarme con Barcelona , uno , dos , tres , cuatro , cinco , seis , siete ? کی‌ار . کومونیکارمه . کُن . بارسلونا ، اونو ، دوس ، تِرس ، کوآترو ، سینکو ، سِئِس ، سی‌اِتِه

آیا می‌توانید شماره ۱۲۳۴۵۶۷ بارسلونا را برای من بگیرید ؟

Tiene usted sello ? آیا تمپر دارید ؟ تیینه . اوستِد . سِئو

Podría enviarmela, por favor ?

پودریتا، انویارمه. لا، پور. فابور

ممکن است لطفاً این را برای من پست کنید؟

No tengo carta ?

نو. تِنگو. کارت

نامه ندارم ؟

No hay mensaje para mi ?

نو. آی. منساخ. پار. می

پیغام ندارم ؟

Cuánto cuesta mi cuenta de teléfono ?

کوآنتو. کوآستا. می کوآنتا. دِ تلفونو

صورتحساب تلفن من چقدر است ؟

Problemas

مشکلات (سختیها، دردسرها) پُروبلماس

No funciona ...

نو. فونسیون ...

این ... کار نمی کند.

La luz

لا. لوس

چراغ، برق

La radio

لا. رَدیو

رادیو

La estufa

سیستم حرارتی، گرمایش / بخاری لا. استوفا

El grifo está goteando .

شیر آب چکه می کند. ال. گریفو. اِستا. گوت آندو

No hay agua caliente .

آب گرم نیست. نو. آی. آگوا. کالیهنته

La ventana/la puerta está atrancada .

لا. پنتانا / لا. پوارتا. اِستا. اترنکادا

پنجره / در باز نمی شود. (گیر کرده است)

Mi habitación no está preparada .

می. آیتاسیون. نو. اِستا. پِپارادا

اتاق من آماده نشده است. (آماده نیست)

Está roto / rota

... شکسته است (خراب است) اِستا. روتو / روتا

La lámpara

لا. لامپارا

لامپ، چراغ

La llave de la luz

لا. یابه. دِ. لا. لوس

کلید (برق)

El soquete / enchufe

ال. سوکیته / انچوفه

پریز (برق)

Puede mandar a repararlo ?

پوئد. مندادر. آ. رِپارارلو

ممکن است آن را بدهید تعمیر کنند؟

Lavandería / tintorería لاباندِریا / تینتورِریا

مغازه (لباسشویی) خشکشویی

Quisiera que manden esta ropa a ...

کیسی ارا. کِ. ماندِن. اِستا. روپا. آ ...

من می خواهم این لباس (لباسها) را بفرستید برای ...

Limpia

لیمپیار

تمیز شود

Planchar

لانچار

اتو شود

Lavar

لاپار

شسته شود

Cuándo estará lista ?

چه وقت حاضر می شود؟ کو آندو. اِستارا. لیستا

La necesito ...

لانِسیستا ...

من آنها را ... می خواهم

Urgentemente

اورخِنِتمِنته

فوری

Hoy

اوی

امروز

Esta noche

اِستا. نوچه

امشب

Mañana

مانیانا

فردا

Antes del viernes

آنتِس. دِل. بیرنس

قبل از جمعه

Ésta no es mía .

اِستا. نو. اِس. میا

این مال من نیست .

Pero está roto. / hay un agujero aquí .

پرو. اِستا. روتو. / آی. اون. آگوخرو. آکی.

پاره است / سوراخ است (یک سوراخ در این است)

Peluquería / salón de belleza

پلوکِریا / سالون. دِ. پیسا

آرایشگاه / سالن زیبایی

Hay una peluquería / salón de belleza en el hotel ?

آی. اوئا. پلوکِریا / سالون. دِ. پیسا. اِن. ال. اُئل

آیا آرایشگاه / سالن زیبایی در هتل هست ؟

Quiero afeitarse

کی‌ارو. آبی تار

می‌خواهم صورتم را اصلاح کنم (ریشم را بزنم).

Pagar la cuenta y marcharse

پاگار. لا. کوانتا. بی. مارچاریسه

تسویه حساب و ترک کردن

Puedo tener mi cuenta , por favor ?

پوئدو. تینر. می. کوانتا. پور. فابور

ممکن است لطفاً صورتحسابم را بیاورید ؟

Voy a partir mañana muy temprano .

بوی. آ. پارتیر. مانیانا. موئی. تمپرانو

من صبح زود اینجا را ترک می‌کنم .

me prepare la cuenta , por favor .

م. پرپر. لا. کوانتا. پور. فابور

لطفاً صورتحسابم را آماده کنید .

Tengo que marcharme, ya ...

باید فوراً ترک کنم (بروم). تنگو. ک. مارچاریسه. یا ...

Se page alrededor del mediodia .

سه. پاگا. آلریدور. دل. مدیودیا

ما حدود ظهر تسویه حساب می‌کنیم .

Puedo pagar con ...

پوئدو. پاگار. گن ...

آیا می‌توانم با ... پرداخت کنم ؟

Ustedes tienen mi domicilio ?

اوستیدس. تیه‌نه. می. دومیسلیو

شما آدرس منزل را دارید ؟

Ha sido una estancia muy agradable .

لا. سیدو. اونا. استانسیا. موئی. آگرا دابله

اقامت بسیار خوبی داشتیم ، در اینجا بمن خیلی خوش گذشت .

Puedo pedir una reserva para el viernes ?

پوئدو. پدیر. اونا. ریسروا. پارا. ال. بیرنس

آیا می‌توانم برای یک روز جمعه وقت قبلی بگیرم ؟

Quiero un lavado con champú y luego secado .

کی‌ارو. اون. لا بادو. گن. چمپو. بی. لوئگو. سکادو

سرم را با شامپو بشوئید و خشک کنید .

Quiero cortar el pelo , por favor .

کی‌ارو. کورتار. ال. پلو. پور. فابور

لطفاً می‌خواهم موهایم را اصلاح کنم .

Quisiera ...

کیسی‌ارا ...

من ... می‌خواهم

Una máscara

اونا. ماسکارا

ماسک صورت

Gel para el pelo

خل. پارا. ال. پلو

کمی ژل مو

Un tinte

اون. تینت

رنگ مو

Peinar para izquierda / derecha / el medio

پاینار. پارا. ایسکی‌اردا / درچا / ال. مدیو

فرق بچپ / راست / وسط سر

Quiero un champú para el pelo ...

کیپرو. اون. چمپو. پارا. ال. پلو

من یک شامپو برای موهای ... می‌خواهم .

Seco / normal / graso

خشک / معمولی / چرب سکو / نورمال / گرسوسو

Quiero cortar el pelo, pero un poco

کی‌ارو. کورتار. ال. پلو. پرو. اون. پوکو

می‌خواهم موهایم کمی کوتاه شود .

Un poco más

یک کمی بیشتر ... را کوتاه کنید . اون. پوکو. مس

Atras / arriba

آترس / اربیا

عقب / بالا

Cuello / lados

کویو / لادوس

پشت گردن / بغل‌های مو

No quiero ningún espray

نو. کی‌ارو. نینگون. اسپری

من اسپری مو (ثابت کننده مو نمی‌خواهم) / اسپری مو نزنید !

کمپینگ ، اردو (چادر زدن) کامپامنتو
 Hay un sitio para acampar , por aquí ?

آی. اون. سیتیو. پارا. آکامپار. پور. آکی
 آیا نزدیک اینجا محل اردو (چادر زدن) وجود دارد ؟

Podemos acampar aquí ? پودموس. آکامپار. آکی
 آیا می‌توانیم اینجا اردو بزنیم ؟

No camping اردو (چادر) زدن ممنوع نُو. کمپینگ
 No caravana کاروانها (واگنها) ممنوع نُو. کارابانا

Cuál es la renta ... ? کرایه ... چقدر است ؟ کوآل. اس. لا. رنتا ...
 Por día روزانه پور. دیا

Por persona برای هر نفر پور. پرسونا
 Por un coche برای هر ماشین پور. اون. کوچه

Por una tienda برای هر چادر پور. اونا. تی ان دا
 Por una caravana برای هر کاروان (واگن) پور. اونا. کارابانا

Hay ... ? آیا ... وجود دارد ؟ آی ...
 Agua potable . آب آشامیدنی آگوا. پوتابله

Electricidad برق اِلکترسیداد
 Cancha para jugar زمین‌بازی کَنچا. پارا. خوگار

Piscina استخر ، استخر شنا پسینا
 Dónde puedo encontrar gas bután / gas butano ?

دوندِه. پوئِد. اینکوئترار. گَس. بوتان / بوتانو
 کجا می‌توانم گاز بوتان تهیه کنم ؟



فصل سوم

صرف غذا بیرون از منزل COMER FUERA

Comidas diarias	زمان وعده‌های غذا	کومیداس. دیاریاس
7-11 (desayuno)	صبحانه	دِس آیونو
12-14 (almuerzo)	نهار	آلموارسو
19-22/23 (cena)	شام	سینا

Quisiera reservar una mesa para 5

کیسیرا. رِزروار. اونا. میسا. پارا. سینکو
 می‌خواهم برای پنج نفر یک میز رزرو کنم .

tengo hambre

تنگو آمبر
 گرسنه هستم .

Vendremos a las 8 .

وندِرموس. آ. لاس. اوچو
 ما ساعت ۸ می‌آییم .

Podríamos tener una mesa ... ?

پودریاموس، تیر، اونا، میسا ...

آیا ممکن است میز ما ... باشد ؟

Fuera

فوارا

خارج، بیرون

A la esquina

آ.ل. اسکینا

در گوشه

Por la ventana

پور. لا. پنتانا

کنار پنجره

En la parte no-fumadora

ان. لا. پارت، نو - فومادور

در قسمت غیر سیگاریها

En la terraza

ان. لا. تراسا

روی تراس

Pedir y Ordenar

پدیر، یی. اوردنار

درخواست و سفارش

Quisiera algo para tomar / beber

کیسی. ارا. آلگو. پارا. تمار

چیزی برای خوردن، نوشیدن می‌خواهم.

Quiere me trae el menú ? / La lista de bebidas por favor ?

کی. ارا. مه. ترالا. ال. منو ؟ / لا. لیستا. د. بیداس. پور. فابور

ممکن است لطفاً صورت غذا، صورت نوشیدنی‌ها را برایم بیاورید ؟

Qué es eso ?

کی. اس. اسو

آن چیست ؟

Estoy de prisa .

استوی. د. پریسا

من عجله دارم .

Podría servirme de inmediato ?

پودریا. سربیرمه. د. این مدیاته

ممکن است غذایم را فوراً بیاورید ؟

Podríamos tener ... por favor?

پودریاموس، تیر ... پور. فابور

ممکن است لطفاً برایمان بیاورید ؟

Un plato

اون. پلاتو

یک بشقاب

Una botella de

اونا. بوتیا. د ...

یک بطری ...

Quiere nos trae un plato para el niño ?

کی. ارا. نوس. ترالا. اون. پلاتو. پارا. ال. نینیو

آیا ممکن است بشقابی برای بچه‌مان به ما بدهید ؟

Un vaso

اون. واسو

یک لیوان

Una copa

اونا. کوپا

یک فنجان

Una cuchara

اونا. کوچارا

یک قاشق

(Unas) cerillas

(اوناس) سرتاس

کبریت

Un cuchillo

اون. کوچیو

یک چاقو

Una servilleta

اونا. سربی‌تا

یک دستمال سفره

Un tendedor

اون. تندی‌دور

یک چنگال

Quisiera un poco de ...

کیسی. ارا. اون. پوکو. د ...

من مقداری (کمی) ... می‌خواهم .

Vinagre

ویناگر

سرکه

Pan

پن

نان

Aceite

آس. ایت

روغن

Pimienta

پیمی‌اتا

فلفل

Azúcar

آسوکار

شکر

Sal

سل

نمک

Quiere me trae más ... ?

کی. ارا. (مه. ترالا). مس ...

ممکن است ... بیشتری برایم بیاورید ؟

No más gracias .

نو. مس. گرسیاس

کافی است خیلی متشکرم .

Dieta

دی‌اتا

رژیم غذایی

Estoy de dieta

استوی. د. دی‌اتا

من رژیم غذایی دارم .

No debo comer algo que tenga ...

نو. دبو. کومیر. آلگو. کی. تنگا ...

من نباید غذاهایی را که دارای ... هستند، بخورم .

چربی گراسا
شکر ، نمک آسوکار / سال
Tienen algo para los diabéticos ?

تیه نه ن. آلگو. پارا. لوس. دیابتیکوس
آیا شما ... برای بیماران قند دارید ؟

کیک پستیس / تورتاس
Un menú especial اون. منو. اسپسیال
صورت غذای مخصوص

صبحانه دس آیونو
Desayuno

Quisiera desayunar , por favor .

کی سی.ارا. دس آیونار، پور. فاور.

لطفاً صبحانه می‌خواهم .

یک ... می‌خواهم . کی سی.ارا. اون / اونا ...
Quisiera un / una ...

شیر کاکائو (گرم) لیچ. کن. کاکائو
Leche con cacao

قهوه ... کافه
Café

با شیر / خامه کون. لیچه / کرما
Con leche / crema

بدون کافئین دس کافئینادو
Decafeinado

بدون شیر سین. لیچ
Sin leche

مقداری شیر (پوکو د) لیچ
(Poco de) leche

سرد ، گرم فریو / کالی.انته
Frío / caliente

آب پرتقال (پوکو د) خوگو. د. نارانجا
(Poco de) jugo de naranja

چای ته
Té

آیا ممکن است مقداری (کمی) ... برایم بیاورید ؟
Quiere me trae poco de ... ? ...
سکی.ار. مه. ترا. پوکو. د. ... ?

کره منتیکیا
Mantequilla

نان باکت ، کرده نان پانسئو
Panecillo

تخم مرغ اوایو
Huevo

Huevo estrellado / Huevo al plato

اوایو. استریادو / اوایوال. پلاتو

تخم مرغ نیمرو / نیمرو
Pasados por agua پاسادوس. پور. آگوا

تخم مرغ آبپز پاسادوس. پور. آگوا
Duro / blando دورا / بلاندو

سفت ، شل و عسلی دورا / بلاندو
Miel می.ال

عسل می.ال
Mermelada میرملادا

مربّا میرملادا
queso کسو

پنیر کسو
Pan tostado پان. توستادو

نان برشته / نان تُست پان. توستادو
Quiere me trae ... کی.ار. مه. ترا!

ممکن است ... برایم بیاورید ؟ کی.ار. مه. ترا!

Poco de agua caliente / frío پوکو. د. آگوا. کالی.انته / فریو

مقداری آب گرم ، سرد

Qué hay en el menú ?

در صورت غذا (منو) چیست ؟ کی. آی. ان. ال. منو

Plato del día	پلاتو. دل. دیا	غذای روز
Menú del día	منو. دل. دیا	صورت غذای هر روز
Especialidad de la casa		
Comida de la estación	غذای مخصوص طبخ منزل اسپسیالیداد. د. لا. کاسا	
Cargo mínimo	کو میدا. د. لا. استاسیون	غذای فصل
	کارگو. مینیمو	غذای (حداقل قیمت)

Cerveza سیرپسا آبجو

Postre پوستر دسر

Bebidas بیداس نوشیدنی‌ها

Pescado پسکادو ماهی

میوه	فروتا
گوشت	کارنه
سیبزمینی	پاپا
برنج	اُرُوس
سالادها	اِن. سالاداس
غذای دریایی	ماریسکوس
ساندویچ‌ها	بُوکادیوس
سوپها	سوپاس

Fruta
Carne
Papa
Arroz
Ensaladas
Mariscos
bocadillos
Sopas

Para empezar

پیش‌غذاها - اشتها‌آورها	پارا. امپسار
چای	تِه
سبزیجات	پِردوراس
پیش‌غذاها	پارا. امپسار
خاویار	کابیار
ککتل	کوکتِل. دِ. کَنگِرِخو
خیار	پِپینو
تخم‌مرغ	اوابو
ماهی	پِسکادو
گریب‌فروت	تورونخا
پرتقال و نارنج	نارانخا
سوسیس جگر	سالچیچون
خربزه	ملون
قارچ	چَمپِی‌نیون
صدف خوراکی	مُلوسکوس
املت	تُورتِیا
	Tortilla

Té

Verduras

Para empezar

Caviar

Coctel de cangrejo

Pepino

Huevo

Pescado

Toronja

Naranja

Salchichón

Melón

Champiñón

Moluscos

Tortilla

Ensalada de papas	اِن. سالادا. دِ. پاپاس	سالاد سیبزمینی
Sardina	ساردینا	ساردین (ماهی‌های کنسرو شده)
Jugo de tomate	خوگُو. دِ. تومات	آب گوجه‌فرنگی
Atún	آتُن	ماهی تُن، تُن
Salsa francesa	سالسا. فرانسیسا	سس سالاد

Sopas	سوپا	سوپها
Quisiera una sopa .	من مقداری سوپ می‌خواهم. کی‌سی‌ارا. اوئا. سوپا	
Sopa de cangrejo	سوپا. دِ. کَنگِرِخو	سوپ خرچنگ
Sopa de pollo	سوپا. دِ. پویو	سوپ جوجه
Sopa de cebolla a la francesa .	سوپ پیاز فرانسوی. سوپا. دِ. سِبویا. آ. لا. فرانسیسا.	

Sopa del día	سوپا. دِل. دِیا	سوپ روز
Sopa de verdura .	سوپا. دِ. پِردورا.	سوپ سبزیجات

Carnes	کارنس	گوشتها
Quisiera ...	کی‌سی‌ارا ...	من مقداری ... می‌خواهم .
Carne de ternera	کارنه. دِ. تِرِنِرا	گوشت گوساله
Carne de cordero .	کارنه. دِ. کورِدرو	گوشت بره
Bif / carne de vaca	کارنه. دِ. باکا / بیف	گوشت گاو / بیف
Carne de costado	کارنه. دِ. کوستادو	گوشت دنده
Carne de carnero	کارنه. دِ. کارنِرو	گوشت گوسفند
Carne de riñon	کارنه. دِ. رِینیون	قلوه
Carne de pierna	کارنه. دِ. پِی‌ارنا	ران
Higado	بی‌گادو	جگر
Salchicha	سالچیچا	سوسیس
Paletilla	پالِتیّا	گوشت سردست
Lengua	لِنگوآ	زبان

Asada	آسادا	کباب روی منقل
Tostada / a la parilla		
Fritada (frito)	توستادا / آ. لا. پاریتا	برشته، تنوری
Pasada al agua	فیریتادا	سرخ کرده
Frío	پاسادا. آل. آگوا	آبپز
Poco cruda	فیریو	سرد
Medio - tostada	پوکو. کورودا	آبدار
Bien - hecha	مدیو - توستادا	متوسط سرخ یا پخته شده
	بی. ان - اچا	کاملاً پخته

جوجه کباب شده روی منقل پویو. آسادا
 جوجه کباب شده روی صفحہ توستر پویو. توستادو / آ. لا. پاریتا
 مرغ برشته شده روی صفحہ توستر

Pato	پتو	اردک، مرغابی
Patito	پتیتو	جوجه اردک، جوجه مرغابی
Ganso	گنسو	غاز
Conejo	کونخو	خرگوش
Pavo	پبو	بوقلمون

Verduras	پردوراس	سبزیجات - سبزیها
Berenjena	پرنجنا	بادمجان
Poroto verde	پوروتو. پرد	لوبیای سبز
Col	کُل	کلم
Maíz	مائیس	ذرت
Puerro	پوازو	تره فرنگی
Porotos	پوروتوس	نخود سبز
Ensalada	آن سالادا	سالاد
qué verduras tienen ?	کی. پردوراس. تی. این	چه سبزیجاتی دارید ؟

Papa - arroz	پاپا - آروس	سیب زمینی - برنج
papa frita	پاپا. فیریتا	چیپس
Fideos	فیداوس	ماکارونی
Fideos y queso	فیداوس. یی. کِسو	ماکارونی با پنیر
Papa	پاپا	سیب زمینی
A la parilla	آ. لا. پاریتا	پخته، تنوری
Frito	فیریتو	سرخ کرده
Pasado al agua	پاسادو. آل. آگوا	پخته ... کته
Fruta	فروتا	میوه
Tienen fruta fresca ?	تی. این. فرووتا. فرسکا	آیا میوه تازه دارید ؟
Manzana	مانسانا	سیب
Toronja	تورونجا	گریب فروت
Limón	لیمون	لیموترش - لیمو
Melón	ملون	خربزه
Naranja	نارانجا	پرتقال
Pera	پرا	کلابی
Piña / ananá(s)	پی تیا / آنانا(س)	آناناس
Frambuesa	فرامبواسا	توت فرنگی
Postre	پوستر	دسر
Quisiera postre, por favor.	کی سی ارا. پوسترو. پور. فابور	
Algo ligero, por favor .	آلگو. لیخرو. پور. فابور	لطفاً دسر می خواهم .
Quisiera Probar ...	کی سی ارا. پروبار ...	لطفاً یک چیز (دسر) سبک .
Sólo una porción		من می خواهم ... را مزه مزه و امتحان کنم .
		یک پُرس کوچک (یک نفره) سُولو. اونا. پورسیون

Nada más , gracias . کافی است ، خیلی متشکرم . نادا ، مَس ، گِزسیاس
torta de manzana پای سیب تورتا ، دِ مانسانا
Pudín de Navidad پودینگ کریسمس پودین ، دِ ناویداد
Torta de manzana holandesa . تورتا ، دِ مانسانا ، اولاندِسا

(شیرینی) پای سیب هلندی .

Ensaladad de frutas کرم میوه‌ها (مخلوطی از میوه‌ها ، شکر و خامه)
این سالادا ، دِ فوروتاس

Pudín de verano پودینگ تابستانی پودین ، دِ برانو

Manjar blanco (یک نوع کیک سفید فرانسوی) منخار ، پلنکو

Pastel de queso کیک پنیر پاستیل ، دِ کسو

Pudín de chocolate پودینگ شکلاتی پودین ، دِ چوکولاتِه

Crema / nata de caramelo کرم کارامل کرما / ناتا ، دِ کاراملو

Ensalada de fruta سالاد میوه این سالادا ، دِ فوروتا

Helado بستنی لادو

Gelatina ژله گلاتینا

Torta (کیک میوه‌ای همراه با وانیل زیاد) تورتا

Limón لیمو ترش ، لیمو لیمون

Naranja پرتقال نارانخا

Pistacho پسته پیستچو

Café قهوه کافِه

Bebidas no alcoholicas

نوشیدنی‌های غیرالکلی بیداس ، نو ، آکولیکاس

quisiera ... من مقداری ... می‌خواهم . کی سی‌ارا

Jugo de manzana آب سیب خوگو ، دِ مانسانا

Té helado چای سرد تِه ، لادو

Limonada لیموناد لیمونادا
Agua mineral آب معدنی آگوا ، مینرال
Gaseosa نوشابه (گازدار) گِسیاوسا
Sin gas نوشابه (بی‌گاز) سین‌گَس
Jugo de tomato آب گوجه‌فرنگی خوگو ، دِ توماتو
Jugo de piña آب آناناس خوگو ، دِ پینیا
Jugo de limón آب لیمو (ترش) خوگو ، دِ لیمون
Jugo de naranja آب پرتقال خوگو ، دِ نارانخا
Quisiera ... من یک ... می‌خواهم . کی سی‌ارا ...
Bebida no alcohólica نوشابه غیرالکلی بیدا ، نو ، آکولیکا
Un vaso de agua یک لیوان آب اون ، باسو ، دِ آگوا

Salud! به سلامتی! سالود

Qué quiere tomar ? نوشیدنی چه میل دارید ؟ کی ، کی‌ارِ تومار

Hora de té y/o café .

اورا ، دِ تِه ، بی / او ، کافِه

زمان چای (عصرانه) و قهوه

Té para cuatro personas por favor .

تِه ، پارا ، کوآترو ، پرسوناس ، پور ، فابور

لطفاً یک قوری چای چهار نفره

Un té con limón, por favor. اون ، تِه ، کون ، لیمون ، پور ، فابور

لطفاً یک فنجان چای با لیمو ترش

Sin leche, por favor . لطفاً بدون شیر سین ، لِچِه ، پور ، فابور

Poco azúcar, por favor . لطفاً مقداری شکر پوکو ، آسوکار ، پور ، فابور

Con leche , por favor . لطفاً با شیر کُن ، لِچ ، پور ، فابور

Biscocho / galleta بیسکویت بیسکوچو / گالیتا

Torta de fruta	تورتا. د. فُروتا	یک میوه‌ای
Quisiera una taza de café , por favor .	کی سی‌آرا. اونا. تاسا. د. کافه، پور. فابور	لطفاً یک فنجان قهوه می‌خواهم .
Café helado	کافه. اِلادو	قهوه سرد
Café sólo	کافه. سولو	قهوه
Café fuerte	کافه. فوئرتِه	قهوه تلخ
Café descafeinado	کافه. دِس. کاف. اینادو	قهوه بدون کافئین
Crema	کِرما	کرم یا خامه، سرشیر
Crema doble	کِرما. دوبله	با کرم یا خامه زیاد
Crema sola	کِرما. سولا	با کرم یا خامه کم
Crema cortada	کِرما. کورتادا	خامه ترش
Leche	لِچه	شیر
Leche sin crema	لِچه. سین. کِرما	شیر بدون خامه، شیر رژیمی
Falta un plato / un vaso	فالتا. اون. پلاتو / اون. واسو	یک بشقاب، لیوان کم است .
No tengo cuchara / cuchillo / tenedor	نو. تَنگو. کوچارا / کوچیو / تَندور	من قاشق، چاقو، چنگال ندارم .
No es lo que pedí .	نو. اِس. لو. که. پدی	آن چیزی نیست که من سفارش دادم .
Yo pedí por ...	یو. پدی. پور	من سفارش ... را دادم .
Debe haber un error .	دِبه. آبرو. اون. اِزور	باید اشتباهی روی (رخ) داده باشد .
Puedo cambiar esto ?	پوئدو. کامبیار. اِستو	آیا ممکن است این را عوض کنم؟
La carne está ...	لا. کارنه. اِستا ...	گوشت ... است .

Muy hecha .	مویی. اِچا	زیادی پخته شده
Poco cruda	پوکو. کُرودا	آبدار
Muy dura .	مویی. دورا	خیلی سفت، غیر قابل جویدن
Amarga	آمارگا	تلخ
Dulce	دولسه	شیرین
Salada	سالادا	شور
No me gusta esto .	نو. مه. گوستا. اِستو	من این را دوست ندارم
La comida está fria .	لا. کومیدا. اِستا. فیریا	غذا سرد است .
Esto está viejo .	اِستو. اِستا. بی. اِخو	این تازه نیست .
Por qué tarde mucho ?	پور. که. تارد. موچو	چرا اینقدر طول می‌کشد ؟
No ha olvidado las bebidas ?	نو. آ. اولیدادو. بِیداس	آیا نوشیدنی‌های ما را فراموش کرده‌اید ؟
Esto está sucio .	اِستو. اِستا. سوسیو	این تمیز نیست .
Quiere llamar al jefe , por favor .	کیئرو. یامار. آل. خِفه، پور. فابور	لطفاً ممکن است مدیر رستوران را صدا کنید ؟
La cuenta .	لا. کوئنتا	صورتحساب
Servicio incluido.	سِریسیو. اینکولوئیدو	سرویس حساب شده است .
Cuenta , por favor .	کوئنتا، پور. فابور	لطفاً صورتحساب
Quiero pagar .	کی‌آرو. پاگار	می‌خواهم پرداخت کنم .
Quisieramos pagar por separado .	کی‌سی‌آراموس. پاگار. پور. سِپارادو	ما می‌خواهیم جداگانه پرداخت کنیم .
Esta cantidad , para qué es ?	اِستا. کانتیداد، پارا. که. اِس	این مبلغ برای چیست ؟

Creo que hay un error en la cuenta .

کرو. کی. آی. اون. اژور. ان. لا. کوانتا

من فکر می‌کنم اشتباهی در صورت‌حساب هست .

Cuánto es ?

کوانتا. اس

آن چقدر است ؟

está incluido el servicio ?

استا. اینکولوایدو. ال. سربیسو

آیا سرویس حساب شده است ؟

Gracias , esto es para usted .

گراسیاس، استو. اس. پارا. اوستد

متشکرم، این هم انعام شماست .

Aceptan cheques viajeros / cheques europeos ?

آسپتان. چکیس. بی. آخروس / چکیس. اوروپاوس

آیا شما چک مسافرتی یا اروپایی قبول می‌کنید ؟

Quedes con el vuelto .

بقیه پول مال خودتان . کدس. کن. ال. برالتو

Disfrutamos bastante , gracias .

دیسفروتاموس. بستنته. گراسیاس

از آن لذت بردیم . خیلی متشکرم

Quisiera uno de estos , por favor .

کی‌سی‌ارا. اونو. د. استوس، پور. فابور

لطفاً من یکی از اینها را می‌خواهم .

Quisiera ...

کی‌سی‌ارا ...

من ... را می‌خواهم

Es para llevar .

برای بردن است . (اینجانبی‌خورم) اس. پارا. پیار

Es para llevar ?

اس. پارا. پیار

آیا (با خود) می‌برید ؟

Una salchicha frita .

یک سوسیس (سرخ کرده) اونا. سالچیچا. فیریتا

Unas papas fritas / patata

اوناس. پاپاس. فیریتاس / پاتاتا

مقداری چیپس

Un pollito dorado .

اون. پوایتو. دورادو

یک مرغ سوخاری

Una hamburguesa .

اونا. آم‌بورگسا

یک همبرگر

Papas fritas .

پاپاس. فیریتاس

Huevo estrellado .

مقداری چیپس ، مقداری سیب‌زمینی سرخ کرده

اویبو. استریادو

Pan tostado con queso .

تخم‌مرغ نیمرو

پان. توستادو. کن. کسو

نان تُست با پنیر

Pan tostado con champiñones .

نان تُست با قارچ پان. توستادو. کن. چمپینیونس

Pan tostado con fideos .

پان. توستادو. کن. فیداؤس

Quisiera ...

نان تُست با اسپاگتی

کی‌سی‌ارا ...

من ... را می‌خواهم .

Unas manzanas .

اوناس. مانساناس

چند تا سیب

Unos plátanos

اوناس. پلاتانوس

چند تا موز

Chocolate

چوکولاته

شکلات

Uva

اوبا

انگور

Huevo

اویبو

تخم‌مرغ

Helado

لادو

بستنی

Queso

کسو

پنیر

Margarina

مارگارینا

کره نباتی (مارگارین)

Caramelo

کاراملو

آب‌نبات ، شکلات و شیرینی

Azúcar

آسوکار

شکر

Té

ته

چای

Té en sáquitos

ته. ان. ساکیتوس

چای کیسه‌ای (لیپتون)

Yogur

یوگور

ماست

Sal

سال

نمک



فصل چهارم

گشت و گذار برون شهری

EXCURSIÓN / VIAJAR POR FUERA

Avión

آبیون

هواپیما

Quisiera reservar un pasaje para Madrid

کیسیئرا، ریسربار، اون، پاساچه، پارا، مادرید

یک پرواز به مادرید می‌خواهم رزرو کنم.

Ida / vuelta

ایدا / وولتا

رفت / برگشت

Economy

اِکونومی

درجه اقتصادی (توریستی)

Primera clase

پریمر، کلاس

درجه یک

Hay tarifas especiales ?

تعارفه قیمت‌ها موجود است؟ آی. تریفس، اسپسیالس

Hay baratos ?

آی. باراتوس

آیا قیمت ارزانتر هم دارید ؟

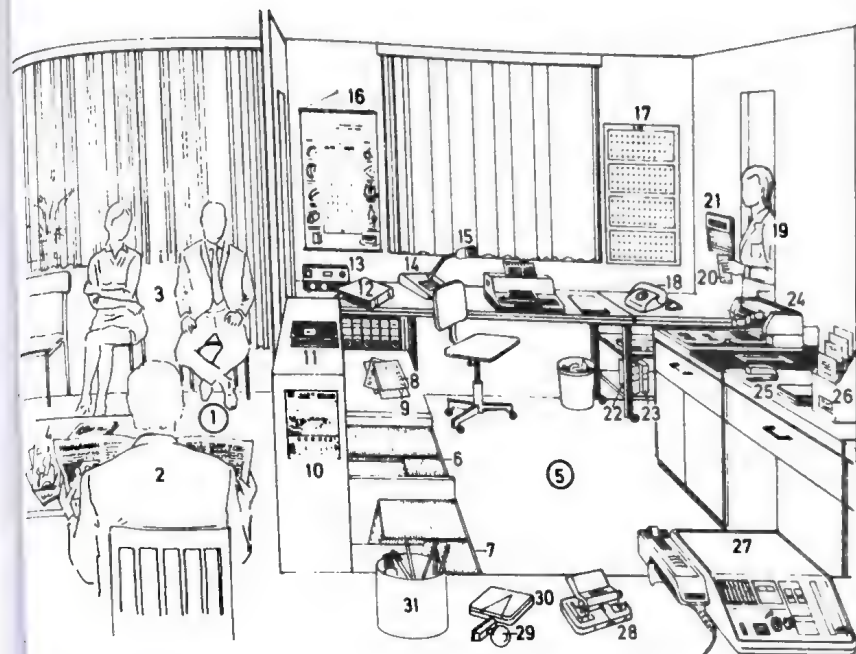
Hay tarifas baratos ?

آی. تریفس، باراتس

Hay un vuelo para Barcelona ?

آی. اون، وولتو، پارا، بارسلونا

پرواز برای شهر بارسلونا هست ؟



11 el consultorio de medicina f general
general practice (Am. physician's office)
12 la sala de espera f
waiting room
13 el paciente
patient
14 los pacientes citados (para un reconocimiento de rutina f o para la renovación de recetas f)
patients with appointments (for a routine check-up or renewal of prescription)
15 las revistas de la sala de espera f
magazines (for waiting patients)
16 la consulta (el despacho de la consulta)
reception
17 el fichero de pacientes m
patients file
18 las fichas médicas caducadas
eliminated index cards
19 la ficha médica
medical record (medical card)
20 el volante de asistencia f médica
health insurance certificate
21 el almanaque de propaganda f
advertising calendar (publicity calendar)
22 el libro de citas f
appointments book

12 el archivador de correspondencia f
- correspondence file
13 el teléfono con contestador m y grabador m automáticos
- automatic telephone answering and recording set (telephone answering device)
14 el radioteléfono
- radiophone
15 el micrófono
- microphone
16 el panel de exhibición f
- illustrated chart
17 el almanaque de pared f
- wall calendar
18 el teléfono
- telephone
19 la enfermera
- [doctor's] assistant
20 la receta
- prescription
21 el listín telefónico
- telephone index
22 el diccionario médico
- medical dictionary
23 la farmacopea (el vademécum de los medicamentos registrados)
- pharmacopoeia (list of registered medicines)
24 la máquina de franquear (Amér.: el contador de franqueo)
- franking machine (Am. postage meter)

25 la grapadora (la cosegrapas)
- stapler
26 el fichero de diabéticos m
- diabetes file
27 el dictáfono
- dictating machine
28 la taladradora de papeles m
- paper punch
29 el sello (la estampilla) del médico
- doctor's stamp
30 el tapon (la almohadilla) de tinta f
- ink pad
31 el portalápices
- pencil holder

Vagón de carga	واگن بار، واگن اسباب و اثاثیه	باگون، د. کارگا
Al ferrocarril	به طرف ایستگاه راه آهن	آل. فِرکاریل
Dónde está el ferrocarril ?	دوئنده، ایستا، ال. فِرکاریل	
Hay ... ?	ایستگاه راه آهن (قطار) کجاست ؟ آیا ... هست ؟	آی...
Un bús	اتوبوس	آون. بوس
Un metro / subterráneo	مترو	اون. مترو / سویتراِنو
Puedo ir a pie hasta la estación ?	پوئدو. ایر. آ. پی. آستا. لا. استاسیون	
Taxi !	آیا می توانم تا ایستگاه پیاده بروم ؟ تاکسی !	تاکسی !
Lléveme a la estación de ferrocarril !	بیمه. آ. لا. استاسیون. د. فِرکاریل	
Entradas	مرا به ایستگاه راه آهن برسانید !	انتراداس
Salida	به طرف سکو ها (محل سوار شدن به قطار)	سالیدا
Entrada	خروجی	انترادا
Información	اطلاعات	اینفورماسیون
Dónde está ... ?	کجاست ؟	دوئنده. ایستا ...
Oficina de consigna .	دفتر بار امانتی	اوفیسینا. د. کونسینگنا
Oficina de objetos perdidos .		
La reservación del hotel .	دفتر اشیای گمشده اوفیسینا. د. اوبختوس. پردیدوس	لا. رِسرِباسیون. دِل. اوتِل
Oficina de información	محل رزرو هتل	اوفیسینا. د. اینفورماسیون
	اداره اطلاعات	

Hay un vuelo directo ?	آیا پرواز مستقیم است ؟	آی. اون. بوالو. دیرکتو
Hay escala en París ?	در پاریس توقف دارد ؟	آی. اسکالا. ان. پَریس
A qué hora es el vuelo ?	چه وقت هواپیما پرواز می کند ؟ (پرواز چه ساعتی است ؟)	آ. کی. اورا. اس. ال. بوالو
A qué hora tengo que aborarme ?	چه وقت باید سوار شوم ؟	آ. که. اورا. تَنگو. که. آبوردارمه
Cuál es el número del vuelo ?	شماره پرواز (هواپیما) چند است ؟	کوآلس. ال. نومِرو. دِل. بوئلو
A qué hora llegaremos ?	چه وقت خواهیم رسید ؟	آ. که. اورا. یگاموس
Quisiera ... mi vuelo .	می خواهم پروازم را ... کنم . کیسیِرا ... می. بوئلو	
Cancelar	باطل (کردن) ، لغو (کردن) ، کنسل (کردن) کَنسِلار	
Confirmar	اُکی (کردن) ، قطعی (کردن) ، تأیید (کردن) کونفیرمار	
Cambiar	عوض (کردن)	کامبیار
Hasta cuando es válido el pasaje ?	بلیط تا کی اعتبار دارد ؟	آستا. کوآندو. اس. بَلیدو. ال. پاساِخه
Hay bús / tren para llegar al aeropuerto ?	آیا برای فرودگاه اتوبوس / قطار هست ؟	آی. بوس / ترن. پارا. یگار. آل. آروپوارتو
Entrada / salida / puerta	ورودی به باند، ورودی / خروجی به باند / خروجی / گیت	انترادا / سالیدا / پوارتا
Tren	ترن	تِرِن
Tren interurbano .	قطار بین شهری	تِرِن. اینتراوربانو

Diarios

Oficina de pasajes .

Andén 3 (tres) .

Agencia de viajes .

Sandwicheria .

Sala de espera .

Casa de cambiar .

Dónde están ... ?

El baño .

Cuando sale el tren para Buenos Aires

دیاری (دکه یا کیوسک روزنامه‌فروشی)

دفتر فروش / اوفیسینا. د. پاسا‌خس

سکوی شماره ۳ / آندِن. تریسِر

آژانس مسافرتی / آخنسیا. دیبا‌خس

ساندویچ‌فروشی / ساندویچریا

اطاق انتظار / سالا. د. اسپرا

صرافی / کاسا. د. کامبیار

... ها کجاست؟ / دونده. استان ...

حمام / ال بانیو

کوآندو. سالیه. ال. تِرِن. پارا. بوانوس آیرس

چه وقت ... قطار بوانوس آیرس حرکت می‌کند؟

Primero / último / próximo / اولتیمو / پروکسیمو

اولین آخرین / بعدی

Es (esto) ... ?

آیا این ... است؟ / اس (استو) ...

Un expreso .

قطار سریع‌السير / اون. اکسپرسو

Un tren interurbano .

قطار بین‌شهری / اون. تِرِن. اینتر. اوربانو

Tengo que pagar algo más ?

تنگو. که. پاگار. آلگو. مَس

آیا من چیزی اضافه باید پرداخت کنم؟

Tengo que cambiar el tren ?

تنگو. که. کامبیار. ال. تِرِن

آیا باید قطار عوض کنم؟

Tengo tiempo suficiente para cambiar ?

تنگو. تی.امپو. سوفیسی.انت. پارا. کامبیار

آیا برای تعویض (قطار) وقت کافی دارم؟

Hay un tren que sale a tiempo ?

آی. اون. تِرِن. که. سالیه. آ. تیئمپو

قطاری که سر وقت حرکت کند دارید؟

Cuándo llega este tren a Montevideo ?

کوآندو. یگا. است. تِرِن. آ. مونته‌ویدئو

چه وقت قطار به مونته‌ویدئو می‌رسد؟

Para el tren en Montevideo ?

پارا. ال. تِرِن. ان. مونته‌ویدئو

آیا قطار در مونته‌ویدئو توقف دارد؟

De qué andén sale el tren para ciudad de México ?

د. که. آندِن. سالیه. ال. تِرِن. پارا. سیوداد. د. میخیکو

قطار مکزیکوسیتی از کدام سکو حرکت می‌کند؟

En qué andén para el tren de ciudad de México ?

ان. که. آندِن. پارا. ال. تِرِن. د. سیوداد. میخیکو

قطار مکزیکوسیتی در کدام سکو توقف می‌کند؟

Quisiera un horario de salidas de trenes .

کیسیئرا. اون. اوراریو. د. سالیداس. د. تِرِنس

من برنامه حرکت (قطارها) را می‌خواهم .

(tabla de) horario .

No fumadores

(تَبِلَا دِ) اوراریو

برنامه حرکت

Usted tiene que cambiar su tren / en ...

نو. قومادورس

غیر سیگاریها

اوستِد. تیئنه. که. کامبیار. سو. تِرِن / ان ...

شما باید در ... قطار تان را عوض کنید .

Y luego coger un tren local .

بی. لواگو. کوخِر. اون. تِرِن. لوکال

و یک قطار محلی سوار شوید .

Hay un tren para San Salvador a las ...

آی. او. تِرِن. پارا. سانسالوادور. آ. لاس ...

یک قطار برای شهر سانسالوادور در ساعت ... است.

Su tren sale del andén 8 . سو. تِرِن. سالِه. دِل. آندِن. اوچو .

قطار شما از سکوی شماره ۸ حرکت خواهد کرد .

Hay una retraso de ... minutos .

آی. اونا. رِتراسو. دِ ... مینوتوس

یک تأخیر دقیقه‌ای خواهد داشت .

Primera clase en el frente / en el medio / en el fondo

پیریمرا. کِلَاسه. اِن. اِل. فِرَتِه / اِن. اِل. مِدیو / اِن. اِل. فوندو

درجهٔ یک در جلو / در وسط / در آخر (در عقب)

Billete

بی.یت

بلیط

Billete , por favor .

بی.یتِه. پور. فابور

لطفاً بلیط.

Un billete para Frila , por favor .

اون. بی.یت. پارا. فریلا. پور. فابور

لطفاً یک بلیط به شهر فریلا

Ida / vuelta

ایدا / وولتا

رفت / برگشت

Mitad de precio

میتاد. دِ. پرسیو

نصف قیمت / نیم بها

Quisiera reservar ...

کیسیئرا. رِزروار ... می‌خواهم یک ... رزرو کنم .

Un asiento a la ventana .

اون. آسیئنتو. آ. لا. پِنتانا

یک صندلی (کنار پنجره) .

Superior

سوپریور

بالا

Medio

مِدیو

Es éste el andén para el tren de Madrid ?

اِس. اِسته. اِل. آندِن. پارا. اِل. تِرِن. دِ. مادرید

آیا این سکوی قطار مادرید است ؟

Es éste el tren para Cordoba ?

اِس. اِسته. اِل. تِرِن. پارا. کوردوبا

آیا این قطار شهر کوردوبا است ؟

Tiene retraso el tren de Toledo ?

تیئنه. رِتراسو. اِل. تِرِن. دِ. تولدو

آیا قطار شهر تولدو تأخیر دارد ؟

Dónde está el andén 3 (tres) ?

سکوی شماره ۳ کجاست دونه. اِستا. اِل. آندِن. تِرِس

Cuál es el vagón número ... ?

کوآلیس. اِل. باگون. نومرو ...

واگن شماره ... کجاست ؟ (کدام است ؟)

Primera clase	Clase estandar(d)	Segunda clase
درجهٔ یک	درجهٔ استاندارد	درجهٔ دو (توریستی)
پیریمرا. کلاسِه	کلاسِه. استاندارد	سیگوندَا. کلاسِه

Fin de semana

تعطیلات آخر هفته (شنبه و یکشنبه) فین. دِ. سِمانا

Disculpe, puedo pasar ?

دیسکولپِه. پوئدو. پاسار

ببخشید ممکن است رد شوم ؟

Está ocupado el asiento ?

اِستا. اوکوپادو. اِل. آسیئنتو

آیا این صندلی گرفته شده است ؟

Pienso que es mi asiento .

پیئنسو. که. اِس. می. آسیئنتو

فکر می‌کنم آن صندلی (جای) من است.

Le importa si abro/cierro la ventana?

لِه. ایمپورتا. سی. آبرو / سیئرو. لا. پِنتانا

اشکالی دارد اگر پنجره را باز کنم / ببندم .

Me puede avisar cuando llegamos a Rosario ?

می. پوئد. آبیسار. کوآندو. یگاموس. آ. روساریو

ممکن است خواهش کنم قبل از رسیدن به شهر روساریو من را خبر کنید ؟

Disculpe , dónde estamos ahora ?

دیس کولہ، دوندہ، استاموس۔ آورا

ببخشید! ما الان کجا هستیم ؟

Cuánto tiempo para aquí el tren ?

کوآنتو، تی-امپو، پارا، آکیل، ترن

چه مدت قطار اینجا توقف دارد ؟

Cuándo llegamos a ... ? کوآندو... گاموس آ...

چه وقت به شهر ... می‌رسیم ؟

Cuáles el coche-cama ? کوآلس، ال، کوچه - کاما

Me puede decir cuándo tengo que bajar ?

مہ، پوئد، دسیر، کوآندو، تنگو، کی، باخار

ممکن است به من بگوئید چه موقع پیاده شوم ؟

Registro de equipajes

تحویل بار (اثاثیه) رخیسترو، د، اکیپاچس

Quisiera registrar mi equipaje .

کیسیئرا، رخیسترار، می، اکیپاچہ

من می‌خواهم اسباب و اثاثیه‌ام را تحویل بدهم .

Me puede ayudar con mi equipaje ?

مہ، پوئد، آبودار، گن، می، اکیپاچہ

ممکن است اسباب و اثاثیه‌ام را حمل کنید .

Dónde quedan carritos para llevar maletas ?

دوندہ، کدان، کزیتوس، پارا، پیار، مالتاس

چرخهای دستی حمل بار کجا هستند ؟

Autobús / bus

آوتوبوس / بوس

اتوبوس

Cuál bus va para el centro ?

کوآل، بوس، با، پارا، ال، سیسترو

کدام اتوبوس به مرکز شهر می‌رود ؟

Cuál bus tengo que coger para la plaza de Mayor ?

کوآل، بوس، تنگو، که، کوخیر، پارا، لا، پلاسا، د، مایور

کدام اتوبوس را برای رفتن به میدان اصلی باید سوار شوم .

Dónde está la parada de buses ?

دوندہ، اس، لا، پارادا، دبویس

ایستگاه اتوبوس کجاست ؟

Dónde está el terminal ? دوندہ، استا، ال، ترمینال

ترمینال کجاست ؟

Cuándo es el ... bus para la plaza de España ?

کوآندو، اس، ال، ... بوس، پارا، پلاسا، د، اسپانیا

چه وقت اتوبوس ... به میدان اسپانیا می‌رسد ؟

Primer / último / próximo پیریمر / اؤلتمو / پروکسیمو

اولین / آخرین / بعدی

Cuánto es el billete de ... ?

قیمت بلیط ... چنداست؟ کوآنتو، اس، ال، بی، یته، د ...

Tengo que cambiar el bus ? تنگو، کی، کامبیار، ال، بوس

آیا باید اتوبوس عوض کنم ؟

Cuántas estaciones / paradas hay hasta ... ?

کوآنتاس، استاسیونس / پاراداس، آی، آستا ...

چند ایستگاه تا ... است ؟

Me puede avisar cuándo tengo que bajar ?

می، پوئد، آبیسار، کوآندو، تنگو، کی، باخار

ممکن است به من بگوئید چه موقع پیاده شوم ؟

Quiero bajar en la parada ...

کی، سی، ارا، باخار، ان، لا، پارادا ...

من می‌خواهم ایستگاه ... پیاده شوم .

Parada de buses	Parada solicitada
ایستگاه اتوبوس	ایستگاه درخواستی
پارادا، دبویس	پارادا، شلیستادا

Subterráneo / tren subterráneo / metro

مترو / سویتراُنُو / تِرِن سویتراُنُو / مِترو
 Cuál es estación de metro más cercano ?

کوال-اس. استاسیون. دِ. مِترو. مَس. سِرکانو
 نزدیکترین ایستگاه مترو کجاست ؟

Va este tren para ... ? آیا این قطار به ... می‌رود ؟
 Dónde tengo que cambiar para ... ?

دوَنده. تَنگو. کِ. کامبیار. پارا ...
 برای رفتن به ... کجا باید (مترو) را عوض کنم ؟

Es la próxima estación ... ? آیا ایستگاه بعدی ... است ؟
 Es la próxima estación ... ?

Cuál línea va para ... ? کدام خط (راه‌آهن) به ... می‌رود ؟
 کوال-لینه. آ. پارا ...

Bote / Barco قایق / کشتی

Cuándo hay embarcación para ... ?
 کواندو-آی. ایمبارکاسیون. پارا ...
 چه وقت فری (نوعی قایق) برای ... است ؟

Cuánto dura este viaje por mar ?

کوانتو. دورا. استه. بی-آخ. پور. مار
 چه مدت این مسافرت دریایی طول می‌کشد ؟

Bote	قایق	بوتِه
Cabina	کابین، جایگاه	کَبینا
Singular / individual	یک نفره / شخصی	سینگولار / این دیبیدوآل
Doble	دو نفره	دوبله
Puerto	بندر	پوارتو
Cinturón salvavida	کمربند نجات	سینتورون. سالبایدا

Bote salvavida	قایق نجات	بوتِه. سالبایدا
Socorrista	نجات غریق	سوکورِستا
Barco	کشتی	بارکو
Viaje por el mar	مسافرت دریایی	ویاخه. پور. ال. مار

Otros medios del transporte

Bicicleta	دوچرخه	بیسیکلتا
Ciclomotor	موتور گازی	سیکلموتور
Helicóptero	هلیکوپتر	الیکوپترُو
Motocicleta	موتور سیکلت	موتوسیکلتا
Hacer autostop	مجانی سوار شدن، اتو استاپ زدن (اتو زدن)	آسرا. آتوتواستوپ
Caminar	قدم زدن	کامینار

Coche اتومبیل (ماشین)
 Dónde está la estación de gasolina más cercana ?

دوَنده. استا. لا. استاسیون. دِ. گسولینا. مَس. سِرکانا
 نزدیکترین پمپ بنزین کجاست ؟

Llene el estanque , por favor

Bencina sin plomo	لطفاً بای را پر کنید .	بنه. ال. استَنکِه، پور. فابور
Diesel	بنزین بدون سرب	بَنسینا. سین. پُلْمُو
Cheque por favor .	دیزل	دی-ایسل
La batería	لطفاً ... را کنترل کنید .	چَکِه. پور. فابور
	باتری	لا. بَترِیا

Es una carretera de menos tráfico ?

إس. اونا. کِزْتِرا. دِ. مَنوس. ترافیکو

آیا جاده‌ای با شلوغی (ترافیک) کمتر است؟

Cuán lejos es hasta ... ?

چقدر تا ... راه است ؟ کوآن. لیخوس. إس. آستا ...

Hay autopista ?

آیا اتوبان است ؟ آی. آنتوپِستا

Cuánto dura por el coche / caminando ?

کوآنتو. دُورا. پُور. إل. کُوچه / کامیناندو

با اتومبیل / پیاده چقدر طول می‌کشد ؟

Puedo ir en coche hasta el centro ?

پوئدو. ایر. إن. کُوچه. آستا. إل. سِنترو

آیا می‌توانم تا مرکز شهر با اتومبیل بروم ؟

Perdoneme !

پِردونِمِه ! ببخشید !

podría decirme dónde queda ... ?

پودرِیا. دِسیرِمِه. دونِده. کِدا ...

آیا ممکن است به من بگوئید ... کجاست ؟

A dónde va esta carretera ?

آ. دونِده. با. إستا. کِزْتِرا ؟

این جاده به کجا می‌رود ؟

Cómo puedo ir a este lugar / esta dirección ?

کُمو. پوئدو. ایر. آ. إست. لوگار / إستا. دِیرِکسیون

چطور می‌توانم به این محل / این آدرس بروم ؟

Podría mostrarme en el mapa, dónde estoy ?

پودرِیا. موسترارِمِه. إن. إل. ماپا، دونِده. استوی

آیا ممکن است روی نقشه به من نشان بدهید کجا هستم ؟

Está usted en la carretera equivocada .

إستا. اوستِدا. إن. لا. کِزْتِرا. اکیبوکا

جاده (راه) را اشتباهی آمده‌اید .

Vaya directo .

بایا. دِیرِکتو . مستقیم برو .

El aceite

إل. آس. ایتِه

روغن

El agua

إل. آگوا

آب

Podría chequear la presión de tubos , por favor ?

پودرِیا. چِکِ آر. لا. پِرسیون. دِ. توبوس. پور. فابور

آیا ممکن است باد تایر را کنترل کنید ؟

Uno punto seis , el delantero .

اونو. پوئشو. سِ. ایس. إل. دِلانْتِرو ۱/۶ جلو

Uno punto ocho, el trasero .

اونو. پوئشو. اوْچو. إل. تِزِیرو ۱/۸ عقب

Podría reparar el neumático pinchado ?

پودرِیا. رِپارار. إل. ئِئومْتیکو. پینچادو

آیا می‌توانید این پنچری تایر را تعمیر کنید ؟

Podría cambiar ... , por favor ?

پودرِیا. کامبیار ...، پور. فابور

آیا ممکن است لطفاً ... را عوض کنید ؟

El neumático

إل. ئِئومْتیکو

تایر، لاستیک

Las luces

لاس. لویس

لامپ

Dónde puedo hacer el autólavado ?

دونِده. پوئدو. آسِر. إل. آئولابادو

کجا می‌توانم اتومبیل را بدهم بشویند ؟

Hay un autólavado ?

آی. اوی. آئولابادو

آیا اینجا ماشین‌شویی (کارواش) است ؟

Preuntar la dirección

پِرسیدن (آدرس) پِرگوتار. لا. دِیرِکسیون

Cómo puedo ir a ... ?

چطور می‌توانم به ... بروم ؟ کُمو. پوئدو. ایر. آ ...

Es ésta la carretera de ...

إس. إستا. لا. کِزْتِرا. دِ ...

آیا این جاده (راه) ... است ؟

- مقابل ، روبرو / عقب اوپو استو / آتروس
Cerca de / después de سیرکا، دِ / دِسپو اس، دِ
- پهلوی ، بغل ، جنب / بعد از ، پس از
Norte / sur / este / oeste نورته / سور / استیه / او استیه
- شمال / جنوب / شرق / غرب
Vayase a la primera esquina/al primer cruce .
بایاسه، آ. لا، پیریمرا، اسکینا / آل، پیریمر، گروسه
- شما به اولین / تقاطع (چهار راه) بروید .
Doble دُوبله
Doble izquierda , donde el semáforo .
دوبله، ایسکی ادا، دونده، إل، سَمفورو
- از چراغ راهنمایی به دست چپ بپیجید .
Doble derecho , en la próxima esquina .
دوبله، دِرچو، ان، لا، پِروکسیما، اِکسینا
- سر پیچ بعدی به دست راست بپیجید .
Es una calle de dirección única .
اِس، اونا، کایه، دِ، دیرکسیون، اونیکا
- آن خیابان یکطرفه است .
Tiene que volver a ... شما باید به طرف ... برگردید، تیه نه، کِ، بولیر، آ ...
Siga los señales de Avila . سیگا، لُوس، سِنیالس، دِ، آویلا
- به تابلوی (علامت) شهر ... توجه کنید .
Estacionar پارک کردن
Estacionamiento ایستاسیونامینتو
Dónde puedo estacionar ? دونه، پوئدو، استاسیونار
- کجا می توانم (اتومبیل) را پارک کنم ؟
Hay ... cerca ? آیا ... در این نزدیکی است ؟
Estacionamiento de coches . پارکینگ ، جای پارک استاسیونامی انتو، دِ، گُوچس

- Estacionamiento de multiplantas .
استاسیونامی انتو، دِ، مولتی پلانتاس
- پارکینگ طبقاتی ، چند طبقه
Puedo estacionar aquí ? ممکن است اینجا پارک کنم؟ پوئدو، استاسیونار، آکی
- Cuánto tiempo puedo dejar aparcado mi coche ?
کوارنتو، تی، امپو، پوئدو، دِخار، آپارکادو، می گُوچه
- چه مدت می توانم اینجا پارک کنم ؟
Cuánto es la tarifa por hora ?
کوارنتو، اِس، لا، تَرِفا، پور، اُورا
- کرایه هر ساعت چقدر است ؟
Tienes vuelto para el parcometro ?
تی، اِنِس، بوالتو، پارا، إل، پارکومترو
- آیا شما پول خرد برای پارکومتر دارید ؟
Hay un guardia de estacionamiento ?
آی، اون، گواردیا، دِ، استاسیونامی انتو
- آیا مأمور پارکینگ است ؟
Averías en la carretera y asistencia.
اُبرِیاس، ان، لا، کِرِئِرا، یی، اسیستِنسیا
- خرابی - امداد جاده ای
Mi coche está estropeado . می گُوچه، اِستا، استروپ آدو
- اتومبیل خراب شده است .
Me puede ayudar ? ممکن است کمک کنید ؟
م، پوئدو، آیودار
- Dónde puedo hacer una llamada ?
دونه، پوئدو، آسِر، اونا، یامادا
- از کجا می توانم تلفن کنم ؟

Me podrían enviar un grúa / un técnico ?

مه. پودریان. اینیار. اون. گروآ / اون. تکنیکو

آیا ممکن است لطفاً یک جرثقیل / یک مکانیک (تعمیرکار) بفرستید ؟

Mi coche no se arranca . می. کوچه. نه. آرنکا

اتومبیل روشن نمی شود (استارت نمی زند).

La batería está muerta . لا. باتریا. ایستا. موارتا

باتری آن تمام (خالی) شده است.

Se me ha acabado la gasolina .

بنزین تمام کرده ام. مه. آ. آکابادو. لا. گاسولینا

Tengo pinchado un neumático .

تنگو. پینچادو. اون. یشوماتیکو

یک تایر اتومبیل پنچر شده است.

Anda algo mal con ... آندا. آلگو. مل. کن ...

... خراب است ... عیب دارد.

Carburador

کربورادور

Electricidad

الکتریسیداد

Luces grandes

چراغ های جلو ، چراغ های بزرگ لوئیس. گراندس

Motor

موتور

Radiador

رادیادور

Frenos

فرینوس

Caja de cambios

کاخا. د. کامبیوس

Llanta

یانتا

Me podría prestar un ... ?

مه. پودریا. پرستار. اون ...

آیا ممکن است ... را به من امانت بدهید ؟

Gato

گتو

Llave

یابه

جک
آچار / سونچ

Dónde está el garage más cercana .

دونده. ایستا. ال. گاراخه. مس. سیرکانا

نزدیکترین تعمیرگاه کجاست ؟

Reparaciones

ریپاراسیونس

تعمیرات

Me puede reparar el coche. می. پوئد. ریپارار. ال. کوچه

آیا می توانید اتومبیل را تعمیر کنید ؟

Cuánto tarda ?

کو آنتو. تاردا

چقدر طول می کشد ؟

Me puede estimar cuánto tengo que pagar ?

مه. پوئد. ایستیمار. کو آنتو. تنگو. که. پاگار

ممکن است یک برآورد هزینه به من بدهید ؟

El arranque

ال. آرنکه

استارت

El cambio

ال. کامبیو

کلاج

Tubo de escape

توبو. د. اسکاپه

لوله اگزوز

Estanque

استنکی

باک بنزین

Indicador , semáforo

ایندیکادور / سمانفورو

چراغ راهنما، راهنما

Freno

فرینو

ترمز

Goma de freno

گوما. د. فرینو

لنت ترمز

Aceite de freno

آسئته. د. فرینو

روغن ترمز

Luces de freno

لوئیس. د. فرینو

چراغ های ترمز

Bocina

بوسینا

بوق

Cambio

کامبیو

کلاج

Aceite

آسئته

روغن

Cinturón de seguridad

سینتورون. د. سیگوریداد

کمربند ایمنی

Accidentes - policía

اکسیدینتیس - پولیسیا

تصادفات - پلیس

Llame a policía , por favor .

یابه. آ. پولیسیا. پور. فابور

لطفاً پلیس را خبر کنید .

تصادف شده است . آی. او. آکسیدنته
 Hay un accidente .
 اوکوژیو. آ. دوس. میلان. د ...
 Ocurrió a 2 milas de ...
 آن تقریباً ۲ مایل دورتر از ... است .

چند نفر هم مجروح شده‌اند . آی. ایریدوس، تمبیئن
 Hay heridos , también .
 Llama a un doctor / una ambulancia .

یامه. آ. اون. دوکثر / اونا. آمبولانسیا

فوراً پزشک / یک آمبولانس خبر کنید.

Cuál es su nombre y dirección ?

کوآلس. سو. نومبر. یی. دیرکسیون

اسم و آدرس شما چیست ؟

Cuál es su compañía de seguros ?

کوآل. اس. سو. کومپانیا. د. سگوروس

شرکت بیمه شما کدام است ؟

Signos del tráfico

سیگنوس. دل. ترافیکو

علائم راهنمایی و رانندگی در جاده

Peligro

پلیگرو

خطر

Desvío

دسبیو

راه فرعی ، مسیر انحرافی

Salida

سالیدا

خروجی

Adelantamiento permitido

آدلانتامی. اتو. پرمیتیدو

محل سبقت (سبقت آزاد)

Tome izquierda

تومه. ایسکی. اردا

از سمت چپ حرکت کنید .

Tome derecha

تومه. درچا

از سمت راست حرکت کنید .

No estacionar

نو. استاسیونار

پارکینگ ممنوع

Acera

آسرا

محل عبور عابر پیاده

Reducir velocidad

ردوسیر. پلوسیداد

از سرعت خود بکاهید

Plaza

پلاسا

میدان

مدرسه
 Escuela
 آهسته
 Despacio
 یک طرفه
 دیرکسیون. اونیکا
 Dirección única .

تماشای جاهای دیدنی
 Paisajes
 پالیاخس

Dónde está la oficina de turismo ?

دونده. استا. لا. اوفیسینا. د. توریسمو

دفتر جهانگردی (توریستی) کجاست ؟

Cúales son los lugares de interés más comunes ?

کوآلس. سون. لوس. لوگارس. د. اینترس. مس. کمونس
 جاهای دیدنی مهم کجا هستند ؟ (چه هستند ؟)

Estamos aquí para ...
 استاموس. که. پارا

ما ... اینجا هستیم . (می‌مانیم ، آمده‌ایم) .

Solo unas horas .

سولو. اوناس. اوراس

فقط چند ساعت

Un día

اون. دیا

یک روز

Una semana

اونا. سمانا

یک هفته

En barco

اون. بارکو

با قایق

En bús

ان. بوس

با اتوبوس

A pie

آ. پی

پیاده

Por dónde salimos / nos marchamos

پور. دونده. سالیموس / نوس. مارچاموس

Nos cogerá el bús desde el hotel ?

از کجا خارج شویم / حرکت می‌کنیم ؟

نوس. کوخرا. ال. بوس. دسید. ال. اوتل

آیا اتوبوس ما را از هتل سوار خواهد کرد ؟

Cuánto es el gasto del viaje ?

کوآنتو. اس. ال. گستودل. بیاخه

هزینه تور چقدر است ؟

إستا. اینکولوئیدو. إل. آلموارسو ? **Está incluido el almuerzo ?**

آیا ناهار هم حساب شده است ؟

آ. که. اورا. بولیرموس **A qué hora volveremos ?**

چه وقت برمی گردیم (مراجعت می کنیم) ؟

Tendremos tiempo libre en ... ?

تندریموس. تیئمپو. لیبر. ان ...

آیا در ... وقت آزاد داریم ؟

مدیودیا / مدیا. خورنادا **Mediodía / media jornada**

نصف روز، نیم روز (کاری)

Jornada completa / día completo

خورنادا. کومپلتا / دیا. کومپلتو

تمام روز (یک روز کامل)

دونده. إستا / دونده. استان ... ? **Dónde está/dónde están ... ?**

... کجاست / ... کجا هستند ؟

آکواریم **El acuario** إل. آکواریو

بورس اوراق بهادار **Bolsa de acciones** بولسا. د. آکسیونس

کتابفروشی / کتابخانه **Librería / biblioteca** لیبراریا / بیبلیوتکا

مرکز شهر **Centro** سنترو

سالن کنفرانس **Centro de conferencia** سنترو. د. کونفرنسیا

جانور شناختی / باغ وحش **Zoológico / zoo** سو / سولخیکو

کارخانه **Fábrica** فابریکا

ساختمان / عمارت **Edificio** ادیفیسو

آرامگاه، مقبره / قبرستان **Tumba / cementerio** تومبا / سیمنتیرو

نمایشگاه (فروشگاه سالیانه) **Feria** فیرا

قلعه، دژ **Castillo** گستیو

کلیسا **Iglesia** ایگلیسیا

نمایشگاه آثار هنری **Galería del arte** گالریا. دل آرته

بازار **Mercado** میرکادو

موزه **Museo** مویشو

سالن اپرا **Sala de ópera** ساللا. د. اوپرا

شهر قدیمی **Ciudad antigua** سیروداد. آنتیگوا

کاخ، قصر **Palacio** پالاسیو

پارک، باغ ملی، بوستان **Parque** پارکه

مجلس شورا / پارلمان **Parlamento** پارلامنتو

میدان **Plaza** پلاسا

ورزشگاه، استادیوم **Estadio** استادیو

مرکز خرید **Centro de compras** سنترو. د. کومپراس

ورود، اجازه ورود **Admisión** آدمیسیون

إستا. آبیئرتو. لوس. دومینگوس ? **Está abierto los domingos ?**

آیا روزهای یکشنبه باز است ؟

A qué hora abren los negocios ?

آ. که. اورا. آپرن. لوس. نگوسیوس

ساعات کار (زمان کار) چه موقع است ؟

A qué hora abren las oficinas ?

آ. که. اورا. آپرن. لاس. اوفیسیناس

ساعت کار ادارات از چه موقع است ؟

ورودیہ چقدر است ؟ **Cúanto es la entrada ?** کوآنتو. اس. لا. إترادا

آی. دسکوانتو. پارا ... **Hay descuento para ... ?**

آیا تخفیفی برای ... داده می شود ؟

گروه ها **Grupos** گروپوس

بچه ها **Niños** نینیوس

بازنشسته ها (بالتر از سن ۶۵) **Jubilados** خوییلادوس

دانش آموزان، دانشجویان **Estudiantes** استودیانتس

آیا کتابهای راهنما دارید ؟ تئین. لیبروس. د. گتیا
Tienen libros de guía ?
podría comprar un catálogo ?

پودریا. کومپرار. اون. کاتالوگو

آیا می‌توانم یک کاتالوگ بخرم ؟

سه. پوئد. ساکار. فوتوس
Se puede sacar fotos ?

آیا می‌توانم عکس برداری کنم ؟

Admisión libre	Prohibido fotografiar
ورود آزاد	(عکس برداری ممنوع)
آدمیسون. لیبر	(پروایبیدو. فوتوگزیار)

کیئن / که / کوآندو / Cuándo? / Qué? / Quién?
چه کسی (کی) - چه - چه موقع (کی) ؟

آن ساختمان چیست ؟ که. اس. آکیل. ادیفیسو
Qué es aquél edificio ?

کیئن. فوئه. إله. / إسه ...
Quién fue él / ése ... ?

... کیست ؟ ... چه کسی بود ؟ ... کی بود ؟

مهندس معمار. آرشیکت
Arquitecto

هنرمند
Artista

نقاش
Pintor

چه کسی آن را ساخته است ؟ کیئن. کونستورویو. اسو
Quién construyó eso ?

کوآندو. لو. کونستورویرون
Cuándo lo construyeron ?
آن چه موقع ساخته شده است ؟

کیئن. پینتو. ال. کوآدرو
Quién pintó el cuadro ?
این تابلو اثر کیست ؟

او چه موقع زندگی می‌کرده است ؟ کوآندو. بییا
Cuándo vivía ?

استاموس. اینترسادیوس. ان ...
Estamos interesados en ...
ما به ... علاقه داریم .

Las antiguallas .	لاس. آنتیگوئیاس	عتیقه‌ها ، عتیقه‌جات
La arqueología	لا. آرکئولوخیا	باستان‌شناسی
La zoología	لا. سولوخیا	جانور شناسی
La medicina	لا. مدیسینا	پزشکی ، طب
La historia	لا. ایستوریا	تاریخ
La religión	لا. رلیخیون	مذهب ، دین
El arte	ال. آرته	هنر
La moda	لا. مودا	مد ، سبک
El obrero	ال. اوبررو	کارگر
El mecánico	ال. مکانیکو	مکانیک یا تعمیرکار اتومبیل
El cartero	ال. کارترو	پستچی
Librero	لیبررو	کتابفروش
El pescador	ال. پسکادور	ماهیگیر
El cocinero/a	ال. کوسینرو / کوسینرا	آشپز
El artista	ال. آرتیستا	هنرمند
El granjero	ال. گرنخرو	کشاورز ، دهقان
El profesor/a	ال. پروفیسور / پروفیسورا	معلم ، استاد
Es ...	اس	آن ... است .
Bello	بیو	قشنگ
Feo	فو	زشت
Fantástico	فانتستیکو	غیر واقعی / شگفت‌انگیز
Bonito	بونینو	زیبا
Romántico	رومانتیکو	رومانسی ، عاشقانه ، ترومانتیک
Horrible	اوریبله	وحشتناک
Extraño	اکسترانیو	عجیب ، غیر عادی

Cuál es el nombre de aquel / aquella ?

اسم آن چیست ؟ کوآل. اس. ال. نومبر. د. آکیل / آکیا

Flor / árbol / animal / planta / pájaro

فلور / آریول / آنیمال / پلانتا / پاخارو

گل / درخت / حیوان / گیاه / پرنده

Campo	کَلمپو	کشتزار، مزرعه
Montaña	مونتانیا	کوه
Bosque	بوسکه	جنگل
Puente	پوانته	پل
Aldea	آلدیا	روستا
Colina	کولینا	تپه
Casa	کاسا	خانه، منزل
Canal	کانال	کانال، آبراه
Roca	روکا	صخره
Lago	لگو	دریاچه
Pared	پرد	دیوار
Río	ریو	رودخانه
Carretera	کرتررا	خیابان، جاده، راه
Jardín	خاردین	باغ، باغچه
Pavimento	پی میانتو	پیاده‌رو
Cascada	کاسکادا	آبشار
Mar	مار	دریا

Excursión y entretenimiento

اکسکورسیون. بی. انترتینی. می. انتو

استراحت و تفریح

Cine / Teatro

سینه / تئاترو

سینما - تئاتر

A qué hora empieza ... ?

آکه. اورا. ایمپی. اسا ...

... چه وقت شروع می‌شود ؟

La película/el concierto/el programa

لا. پلکولا / ال. کونسی. ارتو / ال. پروگراما

فیلم / کنسرت / شو

Cuánto tiempo es/dura ? کوآنتو. تی.امپو. اس / دورا

چه مدت طول می‌کشد ؟

Dónde está la taquilla ? دوندِه. اس. لا. تاکیا

باجه فروش بلیط کجاست ؟

Qué piezas hay esta noche ?

که. ابراس. پورموس. پر. استا. نوچه

کدام قطعه را امشب نمایش می‌دهند ؟

Qué ponen esta noche en los cines ?

که. پوزین. استا. نوچه. ان. لوس. سینس

امشب سینما چه فیلمی نشان می‌دهد ؟

Qué obras podemos ver esta noche ?

که. پی.اساس. آی. استا. نوچه

(امشب چه نمایشی اجرا می‌شود ؟)

Qué tipo de obra es ?

آن چه نوع نمایشی است ؟ که. تیپو. دی. اس

De quién es/quién es el autor ?

اثر کیست ؟ کی.ان. اس. / کی.ان. اس. ال. آئوتور

Podría recomendarme un / una ... ?

پودریا. رکومندارمه. اون / اونا ...

آیا می‌توانید یک ... معرفی کنید ؟

Comedia

کومدیا

نمایش خنده‌دار، کمدی

Una buena película

اونا. بوآنا. پلکولا

فیلم (خوب)

Una película musical

اونا. پلکولا. موسیکال

فیلم موزیکال

Quién es el protagonista ? کیئن. اس. ال. پروتاگونستا

نقش اول را چه کسی بازی می‌کند ؟ (قهرمان داستان کیست ؟)

کارگردان آن کیست ؟ کیئن. ال. دیرکتور

Ballet / Concierto / ópera / اپرا / کونسیرتو / بایت

باله، کنسرت، اپرا

Podría recomendarme پودریا. رکوئندارمه

آیا می‌توانید به من معرفی کنید ؟

Un ballet اون. بایت

باله

Un concierto اون. کُنسیئرتو

کنسرت

Una ópera اونا. اوپرا

اپرا

Quedan entradas para esta noche ?

کِدان. اِنتراداس. پارا. اِستا. نوچه

آیا بلیط برای امشب هست ؟

Cuánto cuesta una entrada ?

کوئانتو. کواستا. اونا. اِنترادا

قیمت (بلیط) هر صندلی (نفر) چقدر است ؟

Quisiera reservar dos asientos / plazas

کیسیئرا. رِسرِبار. دوس. آسیئنتوس / پلاساس
من می‌خواهم ۲ صندلی (جا) ... رزرو کنم.

Para viernes noche

پارا. بیئرنس. نوچه

برای جمعه (شب)

Para martes

پارا. مارتس

برای سه‌شنبه

Quisiera una plaza en ...

کیسیئرا. اونا. پلاسا. اِن ...
یک صندلی در ... می‌خواستم.

El balcón

ال. بالکُن

در بالکن

Algún lugar en el medio

آلگون. لوگار. اِن. ال. میدیو

جایی در وسط

Podría tener un programa ?

پودریا. تِنِر. اون. پُروگراما ؟

آیا ممکن است برنامه (نمایش) را به من بدهید ؟

Dónde está el aseos

دونده. کِدا. ال. آسئوس

دستشویی (توالت) کجاست ؟

Lo siento , está agotado .

لو. سی.انتو، اِستا. آگوتادو

با عرض معذرت، تمام بلیط‌ها فروخته شده است.

Su billete , por favor .

سو. بی.یته، پور. فابور

لطفاً بلیط .

Éste es su asiento .

اِست. اِس. سو. آسی.انتو

این صندلی (جای) شما است .

Clubes nocturnos

کُلوبس. نوکتورنوس

کلوپ‌های شبانه، باشگاه‌های شبانه

Podría recomendarme un buen club nocturno ?

پودریا. رکوئندارمه. اون. بوان. کُلوب. نوکتورنو

آیا ممکن است یک کلوپ شبانه خوب معرفی کنید ؟

A qué hora empieza el programa ?

آ. که. اورا. اِمپی. اِسا. ال. پُروگراما

چه موقع شو شروع می‌شود ؟

Se requiere (vestido formal) ?

سه. رِکیئِر. بیستیدو. فورمال ؟

آیا لباس رسمی شب اجباری است ؟

Deportes

دِپورتس

ورزش‌ها

Hay un encuentro deportivo ahora ?

آی. اون. اِنکوانتر. دِپورتیوو. آورا

آیا هیچ نوع مسابقه ورزشی برگزار نمی‌شود ؟

Carrera de autos

کَررا. دِ. آئوتوس

مسابقه اتومبیل‌رانی

Baloncesto

بلونِستو

بسکتبال

Criquet	کریکت	کریکت
Carrera de caballos	کیرزا، د. کبیوس	مسابقه اسب‌دوانی
Tenis	تنیس	تنیس
Fútbol	فوتبال	فوتبال
Voleibol	بول‌ای بول	والیبال
Ciclismo	سیکلسمو	(مسابقه) دوچرخه‌سواری
Hay un partido de fútbol este fin de semana ?		
آی. اون. پارتیدو. د. فوتبال. است. فین. د. سمانا		
آیا مسابقه فوتبال در تعطیلات آخر این هفته برگزار می‌شود ؟		
Qué equipos juegan ?	ک. اکیپوس. خوگان	کدام تیم‌ها بازی می‌کنند ؟
Puede conseguirme un billete ?	پوئد. کونسیگیرمه. اون. بی‌تا	می‌توانید یک بلیط برایم تهیه کنید ؟
Me gusta ver un partido de Rugby ?		
مه. گوستا. بر. اون. پارتیدو. د. راگبی		
دوست دارم (می‌خواهم) یک مسابقه راگبی ببینم .		
Cuánto es la entrada ?	کوآنتو. اس. لا. انترادا	ورودی آن چقدر است ؟
Me gustaría esquiar / Patinar		
مه. گوستارئا. اسکیار / پاتینار		
از اسکی / اسکیت خوشم می‌آید .		
Deportes invernales	دپورتس. اینورنالس	ورزش‌های زمستانی
Alpinismo	آلپینسمو	کوه‌نوردی
Ciclismo	سیکلسمو	دوچرخه‌سواری
Montar a caballos	مونتار. آ. کابایوس	اسب‌سواری، سوارکاری، اسب‌دوانی
Patín de hielo		
پاتین. د. ایئلو		
Esquiar		
پاتیناز، اسکیت روی یخ		
اسکی کردن		

Esquí sobre las olas .	پاتیناچه. سویر. لاس. اولاس	اسکی روی آب
Caminar	کامینار	پیاده‌روی
Navegación	نایگاسیون	قایقرانی
Natación	ناتاسیون	شنا
Hay algún lugar para cazar / pescar por aquí ?		
آی. آلگون. لوگار. پارا. کاسار / پِسکار. پور. آکی		
آیا جای خوبی برای شکار / ماهیگیری این اطراف هست ؟		
Necesito permiso para pescar / cazar ?		
نیسیستو. پرمیسو. پارا. پِسکار / کاسار		
آیا برای ماهیگیری / شکار پروانه (جواز) لازم است ؟ (لازم دارم ؟)		
Se puede nadar en este río / lago ?		
سه. پوئد. نادار. ان. استه. رِیو / لاگو		
آیا کسی در این دریاچه / رودخانه می‌تواند شنا کند ؟		
Hay piscina por aquí ?	آی. پسکینا. پور. آکی	
آیا اینجا استخر شنا هست ؟		
Es una piscina al aire libre / interior (0 cubierta) ?		
اس. اونا. پسکینا. آل. آئیر. لیبر / اینتریور (ا. کوبی‌ارتا)		
آیا استخر رو باز است یا سر پوشیده ؟		
Es con agua caliente ?	آی. آب آن گرم است ؟	
Cuál es la temperatura del agua ?		
کوآل. اس. لا. تمپراتورا. دل. آگوآ		
میزان حرارت آب چقدر است ؟		
Playa	پلایا	ساحل (دریا)، دریا کنار
Es una playa de arena / de roca ?		
اس. اونا. پلایا. د. آروا / د. روکا		
آیا ساحل ماسه‌ای (شنی) / سنگی (صخره‌ای) است ؟		

Es seguro nadar aquí ?

إس. بیگورو. نادار. آکی

Hay salvavidas ?

آیا اینجا برای شنا کردن بی خطر است؟

Hay grandes olas hoy .

آیا نجات غریق هست ؟ آی. سالبایداس ؟

آی. گراندس. اولاس. اوی

امروز دریا موجهای بزرگی دارد .

Cuándo es la marea / cuándo hay altibajos ?

کواندو. إس. لا. مارا / کواندو. آی. آلتیباخوس

چه موقع مد / جزر می شود؟

Quisiera rentar ...

من می خواهم ... کرایه کنم . کی سی.ارا. رنتار ...

Silla plegable .

صندلی تاشو . سیئا. پلگابله

Autobote

قایق موتوری آئوتوبوته

Bote de remo

قایق پارویی بوته. دی. رمو

Patín de mar

تخته و بانبان موج سواری پاتین. دی. مار

Bote de pedal

قایق پدالی بوته. دی. پدال

Presentación e introducción

پرستاسیون. ا. ایترودوکسیون

آشنایی و معرفی

Me permite a presentarle مه. پرمیت. آپرستارل.....

با اجازه ... را معرفی می کنم ؟

Éste es / ésta es ...

این ... است . است. إس. / استا. إس ...

Mi nombre es ...

اسم من ... است . می. نومبر. إس ...

Qué tal ? / mucho gusto / Es un gusto .

که. تال / موجهو. گوستو / إس. اون. گوستو

از آشنایی شما خوشوقتم .

Cómo se llama ?

اسم شما چیست ؟ کومو. س. یاما ؟

Siga ... / siga por favor

سیگا ... / سیگا. پور. فابور

ادامه دهید . دنبال کنید. لطفاً

Cuánto tiempo hace que está aquí ?

کوانتو. تی. امپو. آسه. کی. استا. آکی

چه مدتی است که اینجا هستید ؟

Éste es su primer viaje ?

استه. إس. سو. پریمیر. بیاخه

آیا این اولین سفر شما است ؟

No , el año pasado también estuvimos aquí .

نو. ال. آنیو. پاسادو. تمبیئن. استویموس. آکی

نه ، ما پارسال هم اینجا آمدیم .

Cuánto tiempo va a estar aquí ?

کوانتو. تی. امپو. با. آ. استار. آکی

چه مدتی اینجا می مانید ؟

Éste es su primer viaje ?

استه. إس. سو. پریمیر. بیاخه

آیا این اولین سفر شماست ؟

Está disfrutando aquí ? / Le gusta aquí ?

استا. دیسفروتاندو. آکی / له. گوستا. آکی

آیا اینجا به شما خوش می گذرد ؟

Sí, disfruto mucho. / sí, me va muy bien .

سی. دیسفروتو. موجهو / سی. مه. با. موئی. بیئن

بله، من خیلی دوست دارم، بله ، خیلی به من خوش می گذرد .

Me gusta mucho el paisaje .

مه. گوستا. موجهو. ال. پائیساجه

کشت و گذر را خیلی دارم.

Qué le parece el país / el pueblo ?

که. له. پرسه. ال. پئیس / ال. پوابلو

نظر شما در مورد این کشور / این مردم چیست ؟

De dónde ha venido ?

از کجا آمده اید ؟ از کجا می آید ؟ دی. دونده. آ. پندو

De dónde es usted ?

کجانی هستید؟ اهل کجا هستید؟ دی. دونده. إس. اوستید

Yo soy de ...

Irán

Soy iraní .

Yo soy ...

Belga

Holandés

Alemán

Es usted ... ?

Inglés / francés

Cubano / venezolano

Colombiano / mexicano

Argentino / chileno

De Cuba / de Venezuela

Dónde se aloja ?

Es usted solo ?

Yo estoy con , mi ...

Esposa .

Marido .

Familia

Padres / mis padres

Hijo / mis hijos

Abuelo / abuela

Padre / madre

Hijo / hija

Hermano / hermana

tío / tía

Primo/prima/sobrino/sobrina

یو. سوی. د ...

ایران

سوی. ایرانی

یو. سوی ...

بلگا

اولندس

آلمان

اس. اوستد ...

اینگلیس / فرانسیس

کوبانو / ونزولانو

کلمبیانو / میخیکانو

آرژانتینو / چیلنو

د. کوبا / د. ونسوالا

دوند. سه. آلوخا

اس. اوستد. سولو

یو. استوی. گن، می ...

اسپوسا

مَرِدو

فَمیلیا

پَدِرس / میس. پادرس

ایخو / میس. ایخوس

آبوالو / آبوالا

پادر / مادر

ایخو / ایخا

ارمانو / ارمانا

تیو / تیا

پیریمو / پیریمو / شبرینو / شبرنا

دختر. پسرعمه، دایی، خاله، عمو / خواهر، برادرزاده

من اهل ... هستم .

ایران

من ایرانی هستم .

من ... هستم .

بلژیکی

هلندی

آلمانی

آیا شما ... هستید ؟

انگلیسی / فرانسوی

کوبایی / ونزولایی

کلمبیایی / مکزیکی

آرژانتینی / شیلیایی

اهل کوبا / اهل ونزولا

کجا اقامت دارید ؟

آیا تنها هستید ؟

من با ... هستم .

همسر، خانم

شوهر، همسر

خانواده

پدر و مادر، والدین

بچه‌ها

پدر بزرگ / مادر بزرگ

پدر / مادر

پسر / دختر

برادر / خواهر

عمو، دایی، عمه، خاله

پیریمو / پیریمو / شبرینو / شبرنا

دختر، پسرعمه، دایی، خاله، عمو / خواهر، برادرزاده

Es usted casado / soltero ? اس. اوستد. کاساد / سولترو

آیا شما متأهل / مجرد هستید ؟

Tiene hijo ? تیه. نه. ایخو

Qué hace usted ? شغل شما چیست (چکار می‌کنید) ؟ ک. آس. اوستد

Dónde trabaja ? کجا کار می‌کنید ؟ دوند. تراباخا

Yo soy estudiante . یو. سوی. استودیانتِه

من دانش‌آموز (دانشجو) هستم .

Qué estudia usted ? چه رشته‌ای می‌خوانید ؟ کِه. استودیا. اوستد

Estoy en un viaje de negocios .

استوی. ان. اون. بیاخه. د. نگوسیوس

مسافرتم کاری (تجاری) است .

Usted viaja mucho ? آیا زیاد مسافرت می‌کنید ؟ اوستد. بیاخه. موچو

El clima هوا، وضع هوا

Qué buen día hoy ! که. بوان. دِیا. اوی

Qué día feo ! چه هوای بسیار بدی است ! که. دِیا. فئو

Hace frío / calor ? آیا هوا سرد / گرم نیست ؟ آسه. فِریو / کالور

Piensa que va a ... mañana ?

پِی.انسا. که. با. آ ... مانیا

آیا فکر می‌کنید فردا ... می‌بارد ؟

Ser un buen día / hace bueno .

چه روز زیبایی

Llover باران (باریدن)

Nevar برف (باریدن)

Cuál es el pronóstico de hoy ?

کوآل. اس. ال. پرونوستیکو. د. اوی

پیش‌بینی هوا چیست ؟

Relámpago	رَلَمپَگو	صاعقه ، برق ، آذرخش
Trueno	تُرُوانو	تندر ، آسمان غرومبه ، رعد
Lloviznar	بویسنار	نم نم باران
Cielo	سی الو	آسمان
Hielo	ایِیلو	یخ
Luna	لونا	ماه
Niebla	نی اِبلّا	مه
Tormenta	تورمنتو	طوفان
Estrella	استرِیا	ستاره
Tempestad	تِمْپِستاد	توفان
Congelación	کُنْخِلَاسیون	یخبندان
Viento	بی انتو	باد
Nube	نوبه	ابر
Sol	سُل	خورشید
Lluvia	یویا	باران

Invitaciones دعوت‌ها

Quisiera cenar con nosotros en ... ?

اینیتاسیونس

کی سی ارا. سنار. کُن. نوسوتروس. ال ...

Me permite usted invitarle a comer ?

آیا میل دارید شام را با ما در ... صرف کنید (بخورید) ؟

Podría venir esta tarde a tomar algo ?

مه. پرمیتِه. اوستِد. اینیتارلِه. آ. کو میر می توانم شما را به ناهار دعوت کنم ؟

Hay una fiesta .

بودرِیا. پَنیر. اِستا. تارد. آ. تومار. آلگو ؟

آیا بعد از ظهر برای صرف نوشیدنی تشریف می آورید ؟

یک مهمانی است .

Usted viene ? آیا می آید ؟

Es usted muy amable . اوستِد. بی اِنِه
متشکرم ، لطف دارید ، محبت دارید .

Estupendo, me gustaría ir . اِس. اوستِد. موئی. آمِبلِه
استوپندو، م. گوستارِیا. ایر .
عالیه ، با کمال میل می آیم .

A qué hora nos esperan ? آ. که. اورا. نوس. اسپران
چه مدت منتظر ما شدید ؟

Podría acompañarme un amigo ? پودرِیا. آکومپانیارمه. اون. آمیگو
ممکن است که دوستی را همراه بیاورم ؟

Lo siento , tenemos que ir . لو. سی انتو، تِیموس. کِ. ایر .
متأسفم ، ما باید برویم .

La próxima vez le toca a usted venir con nosotros . لا. پُروکسیما. پس. لِ. توکا. آ. اوستِد. پَنیر. کُن. نوستروس
دفعه بعد ، نوبت شماست با ما بیایید . (شما را با خودمان می بریم)

Gracias por esta tarde tan linda . گراسیاس. پور. اِستا. تارد. تَن. لیندا
متشکرم ، بعد از ظهر خیلی خوبی بود.

Hacer citas قرار ملاقات گذاشتن

Está libre esta tarde ? آسِر. سیتاس
اِستا. لیبر. اِستا. تارد

Le gustaría venir conmigo a salir esta noche ? آیا امروز بعد از ظهر وقت آزاد دارید ؟

Le gustaría ir ... لِه. گوستارِیا. پَنیر. کونمیگو. آ. سالیر. اِستا. نوچه
آیا میل دارید امشب با من بیرون بیایید ؟

Yo conozco un buen ... آیا میل دارید ... بروید ؟
لِ. گوستارِیا. ایر ...
من ... خوبی می شناسم . یو. کونوسکو. اون. بوئن ...

باموس. آل. سینه. استا. نوچه ؟ *Vamos al cine esta noche ?*

آیا می‌خواهید امشب به سینما برویم ؟

Le gustaría ir de paseo en coche ?

له. گوستاریا. ایر. د. پاس. او. ان. کوچه

آیا برویم ماشین‌سواری (رانندگی) کنیم ؟

Dónde nos encontramos ? دونده. نوس. انکونتراموس

کجا همدیگر را ملاقات کنیم ؟

Yo le voy a coger en su hotel .

یو. ل. بوی. آ. کوخیر. ان. سو. اوتل

من شما را از هتلتان سوار می‌کنم .

Yo le llamo a las ocho . یو. ل. یامو. آ. لاس. اوچو

ساعت ۸ به شما زنگ (تلفن) می‌زنم .

Le puedo llevar a casa ? ل. پوئدو. پیار. آ. کاسا

آیا شما را به منزل برسانم ؟

Podemos volver a vernos mañana ?

پودموس. بولیر. آ. پرنوس. مانیا

فردا هم می‌توانیم همدیگر را ببینیم ؟

Podría verle otra vez mañana ?

پودریا. پرله. اوترا. پس. مانیا

آیا می‌توانم دوباره شما را ببینم ؟

Cuál es su teléfono ? کوال. اس. سو. تلفونو

شماره تلفن شما چند است ؟

Con todo gusto , gracias . کن. تودو. گوستو. گزسیاس

با کمال میل، متشکرم .

Gracias , pero estoy ocupado .

گزسیاس. پرو. استوی. اوکوپادو

متشکرم. ولی گرفتاری دارم (گرفتارم) .

No , no me gusta , gracias . نو. نو. مه. گوستا. گزسیاس

نه، علاقه‌ای ندارم، متشکرم .

Déjeme solo , por favor . دِخِمِه. سولو. پور. فابور

تنهایم بگذارید . می‌خواهم تنها باشم .

Gracias , fue estupendo . گزسیاس. فوئه. استوپندو

متشکرم ، خیلی عالی بود .

Lo disfruté mucho . خیلی به من خوش گذشت . نو. دیسفوروته. موچو

Usted espera a alguien ? اوستید. اسپرا. آ. آلگین

آیا منتظر کسی هستید ؟

Puedo comprarle / pedirle una bebida ?

پوئدو. کومپارل / پدیرل. اونا. بیدا

یک نوشیدنی برایتان بگیرم ؟

No le importa si me siento aquí ?

نو. له. ایمپورتا. سی. مه. سیئتو. آکی

آیا اشکالی دارد اگر اینجا بنشینم ؟

Hablo español tan mal ? آبلو. اسپانیول. تن. مال

آیا اسپانیولی من اینقدر بد است ؟

Por qué se ríe usted ? پور. که. سه. ریه. اوستید

چرا شما می‌خندید ؟

Tiene cerilla / encendedor / fuego , por favor ?

تیه. نه. سیریا / انسیندور / فواگو. پور. فابور

بخشید ، آیا کبریت (فندک) دارید ؟

Le gustaría un cigarillo ? ل. گوستاریا. اون. سیگارینو

آیا سیگار می‌کشید (می‌خواهید) ؟



فصل پنجم

راهنمای خرید GUÍA DE COMPRAS

Tiendas y almacenes

Cuándo abren / cierran ?

Dónde está más cercano.a ?

مغازه‌ها و فروشگاه‌ها تی‌انداس. بی. آلمسینس

چه وقت... باز/ بسته می‌شود؟ کوآندو. آپرن/ سیژن

دونه‌ایس/ استا. مس. سِرکنو. آ

Tienda de antigüedades .

تی‌اندا. د. آنتیگودادِس

نزدیکترین... کجاست؟

Farmacia

Panadería

Pastelería

Florería

فارماسیا

پانادریا

پستلریا

فلورریا

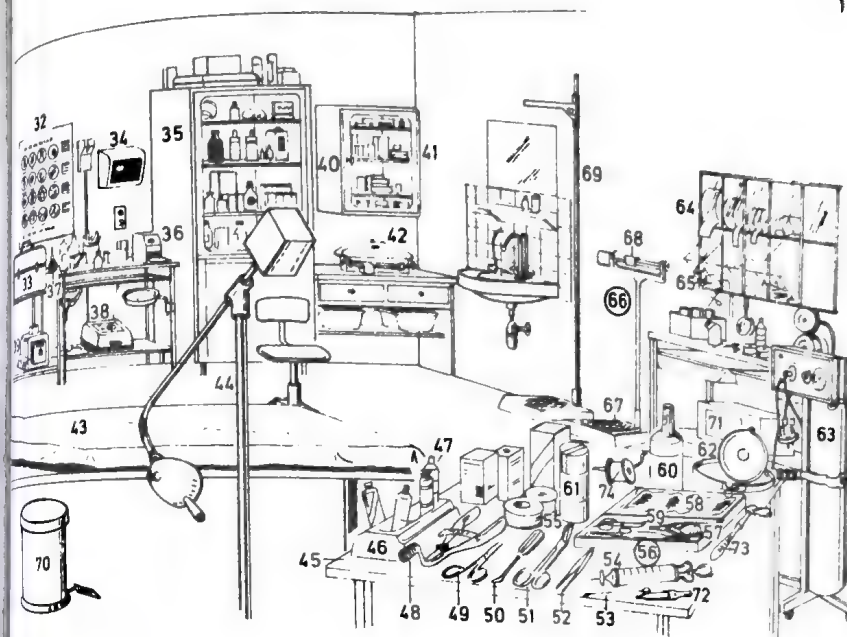
مغازه عتیقه‌فروشی

داروخانه

نانوایی

نانوایی و قنادی

گل‌فروشی



la sala de curas f
urgery

el aparato de agudeza f visual
haz of eyegrounds

el maletín del médico
doctor's bag (doctor's case)

el estetoscopio

el estomago

el estomago de las medicinas
medicine cupboard

el dispensador de algodón m
cotton dispenser

el inhalador (el globo de Politzer)

el nebulizador (Pulitzer bag)

el electroscopio

el estomatoma

el esterilizador de vapor m
steam sterilizer

el armario de pared f
cabinet

las muestras de medicamentos m
medicine samples (from the phar-
maceutical industry)

los pesabebes

la mesa de reconocimiento m
recognition couch

la lámpara con el haz de luz f dirigible
directional lamp

la mesa de instrumentos m
instrument table

el portatubos

el tubo de pomada f
tube of ointment

48-50 los instrumentos de cirugía /
menor

- instruments for minor surgery

48 el abreboca

- mouth gag

49 las pinzas Kocher

- Kocher's forceps

50 el raspador

- scoop (curette)

51 las tijeras curvas

- angled scissors

52 las pinzas

- forceps

53 la sonda de botón m

- olive-pointed (bulb-headed) probe

54 la jeringa para irrigación f del oído

o de la vejiga (Hond., Mé., P. Rico,
S. Dgo.: la visitadora)

- syringe for irrigations of the ear or
bladder

55 el esparadrapo

- adhesive plaster (sticking plaster)

56 el material quirúrgico de sutura f

- surgical suture material

57 una aguja curva para suturas f

- curved surgical needle

58 la gasa esterilizada

- sterile gauze

59 el portaagujas

- needle holder

60 el pulverizador para desinfectar la

piel

- spray for disinfecting the skin

61 el portahilos

- thread container

62 el oftalmoscopio

- ophthalmoscope

63 el aparato de congelación f para

intervención f en cirugía

- freezer for cryosurgery

64 el dispensador de esparadrapo m y

de elementos m pequeños

- dispenser for plasters and small
pieces of equipment

65 las agujas y las jeringas de un solo uso

- disposable hypodermic needles and
syringes

66 el peso, un peso de corredera f

scales, sliding-weight scales

67 la plataforma (el platillo) del peso

- weighing platform

68 la corredera del peso

sliding weight (pokey)

69 la talla (el listón para tallar)

- height gauge (Am. gage)

70 el cubo de la basura

waste bin (Am. trash bin)

71 el esterilizador caliente

hot air sterilizer

72 la pipeta

pipette

73 el martillo de reflejos m (el martillo

percusor)

percussor

74 el otoscopio (el espejo auricular)

aural speculum (auriscope, aural
syringe)

Librería	کتابفروشی	لیبراریا
Casa eléctrica .	مغازه الکتریکی	کاسا. الکتريکا
Tienda de cámara	دوربینفروشی	تی. اندا. د. کامارا
Verdulería	میوهفروشی، سبزیفروشی	بردولریا
Relojería	ساعتسازی	رلوخریا
Electrodomésticos	لوازم خانگی فروشی	الکترو دؤمستیکوس
Joyería	جواهرفروشی	خویریا
Papelería	نوشت افزار فروشی، لوازم التحریر فروشی	پاپلریا
Tienda de ropas .	فروشگاه لباس، لباس فروشی	تی. اندا. د. روپاس
Diarios / quiosco de periódicos	دیاربوس / کیوسکو. د. پریودی کوس	
	دکته، کیوسک (برای روزنامه و کتاب)	
Abacería	خوابار فروشی، بقالی	آباسریا
Mercado	بازار	مرکدو
Tabaquería	سیگار فروشی	تابکریا
Carnicería	قصابی	کرنیسریا
Pastelería / dulcería	شکلات و آبنبات فروشی، شیرینی فروشی	پستیلریا / دولسریا
Juguetería	اسباب بازی فروشی	خوگیتریا
Tienda de artículos de deporte .	فروشگاه وسایل ورزشی، وسایل ورزشی فروشی	تیئندا. د. آرتیکولوس. د. دپورته
Supermercado	فروشگاه بزرگ، سوپر مارکت	سوپر مرکادو
Prendería	دست دوم فروشی، فروشگاه کالای دست دوم (سمساری)	پرندریا
Centro de compras	مرکز خرید	سنترو. د. کومپراس

Oferta	عرضه	اُفرتا
Venta pública	حراج	پنتا. پوبلیکا
Algunos servicios útiles		
	بعضی از خدمات (سرویس های مورد نیاز)	آلگونوس. سیرویسیوس. اوتیلیس
Banco	بانک	بنکو
Biblioteca	کتابخانه	بیبلیوتکا
Oficina de objetos perdidos .		
	دفتر اشیای گمشده اؤفیسینا. د. اُبجیتوس. پردیدوس	
Veterinaria	دام پزشکی	پتیریناریا
Fotografía	عکاسی	فوتوگرافیا
Relojería	ساعت سازی	رلوخریا
Peluquería	سلمانی، آرایشگاه	پلوکریا
Sastrería	خیاطی، دوزندگی	ساسترریا
Galería de arte	نمایشگاه آثار هنری، نگارخانه	گلریا. د. اِرتِه
Salón de moda	خیاطی زنانه، دوزندگی زنانه	سلون. د. مودا
Estación de policía / comisaría		
	کلانتری، قرارگاه پلیس، پاسگاه	استاسیون. د. پولیسیا / کومیساریا
Correos	پستخانه، دفتر پُست	کوزاوس
Agencia de viajes	آژانس مسافرتی، دفتر خدمات مسافرتی	آجنسیا. د. بیاجس
Salón de belleza	آرایشگاه، سالن زیبایی	سلون. د. بیسا
Tintorería	خشکشویی	تینتورریا
Gasolinera	پمپ بنزین	گسولینرا

صنای

کاسا. د. کامیوس

Casa de cambios

Expresiones comunes / generales

اکسپرسیونس. کومونس / خیرالس

عبارات و اصطلاحات عمومی

کجا ؟

دوندِه

Dónde ?

Dónde puedo comprar ... ? ؟ دوندِه. پوئدو. کومپرار ... ؟

کجا می‌توانم ... بخرم ؟

Dónde puedo encontrar...? ؟ دوندِه. پوئدو. اینکوئنترار... ؟

کجا می‌توانم یک ... پیدا کنم ؟

Dónde es el lugar / centro principal de compras ?

دوندِه. اِس. اِل. لوگار / سینترو. پیرینسیپال. د. کومپراس

مرکز عمده خرید کجاست ؟

Hay un supermercado grande por aquí ?

آی. اون. سوپرمرکادو. گزند. پور. آکی

سوپر مارکت بزرگ اینجا است ؟

Cómo puedo ir allí?

کومو. پوئدو. ایر. آبی ؟

چطور می‌توانم به آنجا بروم ؟

Servicio

سِریسیو

خدمات (سرویس)

Me puede ayudar ?

مه. پوئد. آیودار

آیا ممکن است کمک کنید ؟

Estoy buscando ...

استوی. بوسکاندو ...

من دنبال ... می‌گردم .

Sólo estoy mirando .

سولو. استوی. میرندو .

دارم نگاه می‌کنم .

Tienen ... / venden ...

تیه‌نن ... پندن ...

آیا ... دارید / می‌فروشید ... ؟

Quisiera ...

کیسیِرا ...

من ... میل دارم (می‌خواهم) .

Podría enseñarme ... ?

پودریا. اینسینارمه ...

آیا ممکن است ... را به من نشان بدهید ؟

Éste / eso

این / آن

Aquél , en el escaparate / caja de espejo .

آکیل، اِن. اِل. آسکاپاراتِه / کاخا. د. اسپِخو

آن یکی در ویترین / جعبه آینه

Describiendo el artículo

دِس کیری بی اِن دو. اِل. آرتیکولو

توضیح مشخصات کالا

Quisiera una / uno ...

من می‌خواهم که ... باشد. کی سی ارا. اونا / اونو ...

Elegante

اِلِگانتِه

قشنگ (شیک)

Claro

کَلرو

روشن (رنگ)

De moda / moderna

د. مُدا / مُدرنا

جدید، امروزی

original

اورِیخینال

اصل

Resistente

رِسیستِنْتِه

محکم، بادوام

No quiero cosa tan cara .

نو. کی ارو. کوسا. تَن. کارا

من چیز خیلی گران نمی‌خواهم .

Ancho / estrecho

آنچو / اِسترچو

پهن / باریک

Corto / largo

کورت / لارگو

کوتاه / بلند

Ovalado

اُبالادو

بیضی

Rectangular / rectángulo

رِکتَنگولار. رِکتَنکوگو

مستطیل، مستطیل شکل

Redondo

ردوندو

گرد، کروی

Cuadrado

کوآدراو

مربع، مربع شکل

Prefiero ...

پرفی ارو ...

من ... را ترجیح می‌دهم .

Me podría enseñar otra cosa ?

مه. پودریا. اینسینار. اوترا. کوسا

آیا ممکن است چیز دیگری نشانم بدهید ؟

No tienen algo ...

نو. تیئنن. آلگو ...

آیا شما چیز ... ندارید ؟

Mejor / más barato

مِخور / مَس. باراتو

بِهتر / ارزانتر

Más grande / más chico

مَس. گراند / مَس. چیکو

بزرگتر / کوچکتر

Es demasiado ...

اس. دِمسیادو ...

این خیلی است .

Grande / pequeño

گِراند / پِکینو

بزرگ / کوچک

Oscuro / claro

اوسکورو / کِلارو

تیره / روشن

Cuánto ...

کوانتو ...

قیمت ... چقدر ...

Cuánto es esto ?

کوانتو. اس. استو

قیمت این چقدر است ؟

No comprendo .

نو. کومپِرنِندو.

من متوجه نمی‌شوم .

Escribalo por favor .

اسکریبالو. پور. فابور

لطفاً آن را یادداشت کنید .

No quiero gastar más de ... libras / pesetas .

نو. کیثرو. گاستار. مَس. د... لبراس / پِستاس

من نمی‌خواهم بیشتر از ... لیر / پزوتا خرج کنم .

Decisión

دِسیسیون

تصمیم‌گیری

Compro esto / elijo esto .

کومپرو. استو / اِلِیخو. استو

من این را می‌خرم (انتخاب می‌کنم) .

No me gusta el color / modelo .

نو. مِه. گوستا. ال. کولور / مودلو

من رنگ / طرح آن را دوست ندارم.

No es justo lo que busco / quiero .

نو. اس. خوستو. لو. کِه. بوسکو / کی‌ارو

آیا چیزی که من دقیقاً می‌خواهم نیست .

Otra cosa ?

اوترا. کوسا

چیزی دیگری لازم هست ؟

Ordenar / pedir / hacer orden / hacer pedido

سفارش دادن / اوردِنا / پِدیر / آیسِر اوردِن / آیسِر پِدیرو

Me podría ordenarlo para mí ?

مِه. پودریا. اوردِنارلو. پارا. می

آیا ممکن است آن را برای من سفارش دهید ؟

Quánto tiempo tarda ?

چه مدت طول خواهد کشید ؟ تاردا کوانتو. تی.امپو.

تحويل

Entrega

اِنترِگا

Entregalo por favor al hotel .

اِنترِگالو. پور. فابور. آل. اُتل

لطفاً آن را به هتل تحویل دهید .

Envielo por favor a esta dirección .

اِنبی.الو. پور. فابور. آ. استا. دیرِکسیون

لطفاً آن را به این آدرس (نشانی) بفرستید .

Voy a tener problema con la aduana ?

بوی. آ. تِنِر. پروبِلِما. کُن. لا. آدوانا

آیا مشکل گمرکی برایم ایجاد می‌شود ؟ (آیا گمرک از من ایراد می‌گیرد ؟)

Pago

پاگو

پرداخت

Cuánto cuesta ?

کوانتو. کواستا

قیمت آن چقدر است ؟

Puedo pagar con ... ?

آیا می‌توانم با ... پرداخت کنم ؟ پوئِدو. پاگار. کُن...

Tarjeta de crédito

تارخِتا. دِ. کِرِدِیتو

کارت اعتباری

Cheque viajero

چِکِه. بی. آخِرو

چک مسافرتی ، تراول چک

Aceptan monedas extranjeras .

آسِپْتَن. مونِداس. اِکسِترِنجِروس

آیا پول خارجی (ارز) قبول می‌کنید ؟

Tengo que pagar alguna iva (impuesto al valor agregado) ?

تِنِگو. کِ. پَگر. آلِگونا. ایبا (ایمپوئِستو. آل. بالور. آگرِگادو) ؟

آیا باید مالیات اضافی پرداخت کنم ؟

Pienso que hay un error en la cuenta .

پِی_انسو. کِه. آی. اون. اِزور. اِن. لاکوانتا

فکرمی‌کنم در صورت حساب اشتباهی هست .

Puedo tener un recibo ?

پوئِدو. تِنِر. اون. رِسی_بیو ؟

آیا ممکن است که رسید (قبض) به من بدهید ؟

Quisiera una bolsa , por favor .

کیسیِئِرا. اونا. بولسا. پور. فابور.

لطفاً یک ساک به من بدهید .

Me puede envolverlo , por favor ?

مه. پوئدو. انبولرلو، پور. فابور ؟
لطفاً ممکن است آن را برای من بپیچید (بسته‌بندی کنید) ؟

Puedo ayudarle ? پوئدو. ایودارل
Qué quiere usted ? که. کیئر. اوستید
Lo siento , no tenemos nada .

لو. سیئتو، نو. تیموس. نادا
معذرت می‌خواهم، هیچ (اصلاً) نداریم.
Está agotado ایستا. آگوتاد
تمام شده‌است. همه‌اش فروخته شده‌است.

Quiere hacer un pedido .
می‌توانید سفارش دهید ؟ کیئر. آسیراون. پدیدیو

Prefiere llevarse o quiere que se lo mandemos ?
پرفی. ار. پیارسه‌لو. ا. کی. ار. ک. سه. لو. مندیموس
آیا آن را خودتان می‌گیرید یا ما آن را برایتان بفرستیم ؟

Son ... pesetas / dólares .
سون ... پستاس / دولارس
بفرمایید ... دلار / پزوتا است.

No contento de la compra نو. کُنتنتو. د. لا. کومپرا
از خریدم ناراضی هستم

Puedo cambiarlo , por favor ?
پوئدو. کامییارلو، پور. فابور
آیا ممکن است لطفاً این را عوض کنم ؟

Puedo devolverlo .
پوئدو. دیولیرلو
می‌خواهم این را برگردانم (پس بدهم).

Aquí tiene el recibo . آکی. تیئنه. ال. رسیبو
بفرمایید، این رسید آن است.
En el hipermercado . ان. ال. ایپرمیرکادو
در فروشگاه بزرگ
Dónde está ... ? دونده. استا
... کجاست ؟
En qué piso ? ان. ک. پیسو
در کدام طبقه ؟
Cuál departamento ? کوآل. دیپارتمنتو
کدام قسمت ؟
Dónde está ... ? دونده. استا ...
... کجاست ؟
La caja لا. کاخا
صندوق
La elevadora لا. الیادورا
آسانسور
Las escalera mecánica لاس. اسکالیرا. میکانیکا
پله برقی
Las escaleras لاس. اسکالیراس
پلکان، پله‌ها

ÉXITO

ENTRADA	اکسیتو	خروجی
EMERGENCIA ÉXITO	انترادا	ورودی
	ایمرجنسیا. اگسیتو	در خروجی اضطراری

Farmacia فارماسیا داروخانه
Lo general لو. خنرال عمومی

Dónde está la farmacia más cercana , de 24 horas ?
دونده. استا. لا. فرمسیا. مس. سرکنا، د. پ. اینتوکوآترو. اوراس
نزدیکترین داروخانه شبانه‌روزی کجاست ؟

A qué hora abre / cierra la farmacia ?
آ. که. اورا. آبر / سیئورا. لا. فرمسیا
چه ساعتی داروخانه باز / بسته می‌شود ؟

A farmacéutico y vendaje .

دارو و پانسمان	آ. فارما سیوتیکو. بی. پنداخته
من چیزی برای ... می خواهم .	کریا. آنگو. پارا...
Quería algo para ...	لا. تُس
La tos	سرفه
Dolor de cabeza	دولور. د. کاپسا
Fiebre de heno	سردرد
Maldigestión	تب یونجه
Picaduras	فیبر. د. انو
Fiebre	سوء هاضمه
Náusea	مَلدیخستون
Náusea por viaje	پیکادوراس
Diarrhea	گزیدگی حشره
Resfrio	تب
Quemazón	تهوع ، دل بهم خوردگی
Puede cogerlo sin receta ?	ناتوشتا
	بیماری ناشی از مسافرت
	تسوشتا. پور. بیاخه
	اسهال
	دریاژ آ
	سرماخوردگی
	رسفریو
	سوختگی
	کیماسون
	پوئند. کوخِرلو. سین. رِستا
	آیا می توانم بدون نسخه آن را بگیرم ؟

Tienen medicamento homeopático ?

تینین. مدیکامیتنو. اومئوپاتیکو	آیا شما داروهای هومئوپاتیک (مربوط به نوعی دارو درمانی) دارید ؟
من ... می خواهم .	کیسیئرا ...
Quisiera ...	اوناس. آسپیریناس
Unas aspirinas	چند تا آسپیرین .
Unos condones	اونوس. کوندونس
Jarabe para la tos .	چند تا کاندوم (کاپوت)
Un reperansivo para insectos .	شربت سینه
	خارابه. پارا. لا. تُس
	دارو ضد حشره اون. رِپرانسیو. پارا. اینسکتوس
Unas tranquilizantes .	چند تا دارو آرام بخش
	اوناس. ترَنکیلیسانتس

Unas pastillas para dolor de garganta .

اوناس. پستياس. پارا. دولور. د. گارگانتا	چند تا قرص (مکیدنی) گلودرد .
termómetro	دماسنج ، حرارت سنج
Gotas para nariz .	ترمومتر
Gotas para ojos .	گوتاس. پارا. ناریس
Gotas para orejas .	قطره بینی
Grema	گوتاس. پارا. اوخوس
Analgésico	قطره چشم
Venda	قطره گوش
Píldora para dormir .	گوتاس. پارا. اورخاس
Gaza	کِرما
Vitaminas	کِرِم
Pastillas efervescentes	دارو ضد درد ، مسکن
Sólo para uso externo.	آنلِجسیکو
Veneno	باند (نوار زخم بندی) کِشی
	پندا
	(چند تا) قرص خواب
	پیلدورا. پارا. دورمیر
	گاز. تنظیف
	(چند تا) ویتامین
	بیتامیناس
	(چند تا) قرص جوشان
	پاتياس. افرِستس
	فقط برای استعمال خارجی سولو. پارا. اوسو. اکسترنو
	سم
	پِنشو

Artículos de tocador .

آرتیکولوس. د. توکادور	ب) وسایل بهداشتی و آرایشی
Quisiera ...	من ... می خواهم .
Astringente	کیسیئرا ...
Colonia para afeitar .	دارو بندآورنده خون
Sales para el baño	ادکلن (بعد از اصلاح صورت) کولونیا. پارا. آفئیتار
Loción para el cuerpo .	(چند تا) نمک حمام
Crema ...	لوسیون بدن
	سالس. پارا. ال. بانیو
	لوسیون بدن
	لوسیون. پارا. ال. کوئرو
	کرم ...
	کِرما ...

Para piel seca / normal / grasosa

پارا. پیتل. سکا / نورمال / گرسوسا

برای پوست خشک / معمولی / چرب

Crema para ...

کِرِمَا. پارا ...

کرم پودر

Crema del día

کِرِمَا. دِل. دِیا

کرم روز

Crema de la noche

کِرِمَا. دِلا. نوچه

کرم شب

Crema de limpieza

کِرِمَا. دِ. لیمپِیاسا

کرم پاک‌کننده

Deodorante

دئودورانت. دئودورانت

Polvos de hornear 0 levadura

پولبوس. دِ. اورنثار یا لبادورا

(بیگینگ پودر) پودر صورت

Crema para manos

کِرِمَا. مَنوس

کرم دست

Lápiz labial

لایپس. لیبِیال

ماتیک، رژ لب

Maquillaje

مکی. یاخه

لوازم آرایش

Enjuague

ان خواگه

دهان شو، غرغره

Cepillo para las uñas

سِپیو. پارا. لاس. اونیاس

بُرس ناخن

Laca de uñas

لاکا. دِ. اونیاس

لاک ناخن

Tijera para las uñas

تیخرا. پارا. لاس. اونیاس

قیچی ناخن، ناخن‌گیر

Raya a lápiz

رایا. آ. لایپس

خط چشم

Sombrilla

سومبریا

سایه چشم

Papel higiénico

پپِل. ایخیئینیکو

(چند تا) دستمال کاغذی

Perfume

پرفومه

عطر

Polvo

پولبو

پودر (آرایشی)

Navaja

ناپاخا

تیغ، ریش‌تراش

Crema para afeitar

کِرِمَا. آفِایتار

کرم ریش‌تراشی

Hojas para afeitar

اوخاس. پارا. آفِایتار

(چند تا) تیغ ریش‌تراشی

Cepillo para dientes

سِپیو. پارا. دیئیتیس

خمیر دندان

Pasta para dientes

پستا. پارا. دیئیتیس

دستمال یا کاغذ توالت

Papel higiénico

پپِل. ایخیئینیکو

Crema para los pies کِرِمَا. پارا. لوس. پیس کرم مخصوص پا

Jabón حَبون صابون

Crema para quemadura de sol کِرِمَا. پارا. کِمادورا. دِ. سُل کرم ضد آفتاب سوختگی

Aceite para quemadura de sol آسِه‌ایتِه. پارا. کِمادورا. دِ. سُل روغن بُرنزگی، روغن ضد آفتاب سوختگی

Para su cabello (pelo) پارا. سو. کِپیو (پلو) برای موهای شما

Champú para pelo seco چَمپو. پارا. پلو. سِکو شامپو خشک، شامپو برای موهای خشک

Cepillo para el pelo سِپیو. پارا. ال. پلو بُرس مو، بُرس سر

Horquilla اورکِیا (چند تا) سنجاق سر

Gel para el cabello (pelo) خِل. پارا. ال. کِپیو (پلو) ژل موی سر

Tinte تینتِ رنگ (مو)

Peine پِینه شانه

Champú para el cabello (pelo) teñido چَمپو. پارا. ال. کِپیو. (پلو) تِنیدو شامپو برای موهای رنگ شده

Un champú para el pelo seco / normal / grasoso اون. چَمپو. پارا. ال. پلو. سِکو / نورمال / گرسوسو یک شامپو برای موهای خشک / معمولی / چرب

Para los niños پارا. لوس. نینیوس برای بچه‌ها

Comida para niño کومیدا. پارا. نینیو غذای بچه

Librería / Papelería

لیبراریا / پیپلریا

کتابفروشی - نوشت افزار فروشی

Dónde está... más cercana?

دوئده، استالا... مَس - سِرکنا

نزدیکترین... کجاست؟

Librería

لیبراریا

کتابفروشی

Papelería

پیپلریا

نوشت افزار فروشی

Quiosco de periódico

کیوسکو - دِ پریئودیکو

دکّه یا کیوسک روزنامه فروشی

Dónde puedo encontrar periódico ?

دوئده، پریئودو، انکوئترار، اون، پریئودیکو

کجا می توانم یک روزنامه بخرم؟

Dónde está la sección guía ?

دوئده، استالا، سِکسیون، گِیا

بخش کتابهای راهنما کجاست؟

Dónde está la sección de las lenguas extranjeras ?

دوئده، استالا، لا، سِکسیون، دِ لاس، اینگوآس، اکسترنخروس

بخش زبان خارجی کجاست؟

Tienen libros de segunda mano ?

تیه نه، لیبروس، دِ سِگوندا، منو

آیا کتابهای دست دوم دارید؟

Quiero una novela española no muy difícil .

کی اورو، اونا، نوویلا، اسپانیولا، نو، موئی، دِیفیسیل

من یک رمان (داستان بلند) (نه چندان مشکل) اسپانیولی می خواهم .

Agenda para dirección .

اَخندا، پارا، دیرکسیون

Diario

دیاریو

دفتر خاطرات، دفتر یادداشت، دفتر سر رسید

Unos postales

اونوس، پوستانس

(چند تا) کارت تبریک (کارت پستال) تعدادی کارت پستال

Un bolígrafo

اون، بولیگرافو

خودکار

Bloque de papeles

بلوکه، دِ، پپلس

دسته کاغذ یادداشت

Libro

لیبرو

کتاب

Unas hojas de carta .

اوناس، اوخاس، دِ، کارتا

چند تا کاغذ نامه

Unas hojas de estreza

اوناس، اوخاس، دِ، استرسا

چند تا کاغذ کادو

Unas hojas de carbón .

اوناس، اوخاس، دِ، کربن

چند تا کاغذ کاربن (کپی)

Historia policial

ایستوریا، پولیسال

داستان پلیسی

Unos sobres

اونوس، سورس

چند تا پاکت

Unos rótulos

اونوس، رُتولوس

چند تا اتیکت یا برچسب

Una gramática

اونا، گِرامَتیکا

کتاب دستور زبان

Tinta

تینتا

جوهر (مرکب)

Calendario

کَلِنداریو

تقویم

Libros para niños .

لیبروس، پارا، نینیوس

کتاب ویژه بچه ها

Lápices de color .

لَپیس، دِ، کولور

چند تا مداد رنگی

Periódico

پریئودیکو

روزنامه

Tiza

تیزا

کچ تحریر

Un mapa

اون، مپا

نقشه

(Cinta) adhesiva

سیتتا، آداسیبا

چسب

Regla

رگلا

خطکش

Cuaderno

کوآدرنو

دفتر یادداشت

Abrozadera para papeles

آبروسدرا، پارا، پپلس

چند تا گیره کاغذ

Papel

پپل

کاغذ

Mapa de las calles

ماپا، دِ، لاس، کاپس

نقشه خیابان ها

Lápiz

لَپیس

مداد

Libros ilustrados

کتاب مصوّر، کتاب کودکان لیبروس، ایلوسترادوس

Guía

گِیا

کتاب راهنما

Papel carta

پپل

کاغذ ماشین تحریر

Gramola	گرامولا	
gramófono	گراموفونو	گرام
Unos parlantes	اونوس. پرنکنتیس	گرامافون
Un tocadiscos	اون. توکادیسکوس	چند تا بلندگو
Una radio	اونا. رادیو	ضبط صوت
Una radio portatil	اونا. رادیو. پورتاتیل	رادیو
Plancha de viaje	پلانچا. د. آفیتار	رادیو دستی
Máquina de afeitar	مکینا. د. آفیتار	اتوی سفری
Televisión / Televisor de color	ریش تراش ، ماشین ریش تراش	ریش تراش

Adaptador	تلیبیسیور. د. کولور	تلویزیون (رنگی)
Amplificador	آداپتادور	آداپتور ، رابط
Cinta de vídeo	آمپلیفیکادور	تقویت کننده صدا ، آمپلی فایر
Despertador	سیتا. د. بیدئو	نوار ویدئو
Fusible	دسپرتادور	ساعت زنگدار ، ساعت شماطه دار
	فوسیبله	فیوز

Tienda de cámaras fotográficas

تیئندا. د. کاماراس. فوتوگرافیکاس

Quisiera una cámara ...	دوربین فروشی
Automática	من دوربین ... می خواهم کیسیئرا. اونا. کامارا ...
Simple	اتوماتیک (خودکار) آوماتیکا
Barato	ساده سیمپله
	ارزان باراتو

Enseñeme por favor unas cámaras de filmación / de video .

Enseñeme por favor unas cámaras cinematograficas .

انسیئمه. مه. پور. فابور. اوناس. کاماراس. د. فیلماسیون / د. ویدئو
انسیئمه. مه. پور. فابور. اوناس. کاماراس. سینماتوگرافیکاس

لطفاً چند تا دوربین فیلم برداری / ویدئویی به من نشان بدهید.
آیا دفترچه راهنما (بروشور) دارید؟ تیئین. کاتالوگو

Tienen catálogo ?
Quisiera sacar unas fotos carnet , para el pasaporte .

کیسیئرا. ساکار. اوناس. فوتوس. کرنٹ ، پارا. ال. پاساپورته

چند عکس گذرنامه ای (پاسپورتی) می خواهم بگیرم .

Naipes	ناتیپس	چند تا ورق بازی
Revista	ریستا	مجله
Diccionario	دیکسیوناریو	فرهنگ، فرهنگ لغت ، واژه نامه
Español - persa	اسپانیول - پرسیا	اسپانیولی - فارسی
Persa - Español	پرسا - اسپانیول	فارسی - اسپانیولی
De bolsillo	د بولسیو	جیبی
Calculadora de bolsillo	کلکولادورا. د. بولسیو	ماشین حساب جیبی

Medios eléctricos

میدیوس. الکتریکوس

دستگاههای (لوازم) برقی

Tienen pila para esto ? آیا برای این باتری دارید ؟ تی.این. پیلا. پارا. استو

Está roto , pueden repararlo ?

استا. روتو ، پوئدن رپارارلو

آیا خراب شده است ، آیا می توانید آن را تعمیر کنید ؟

Me podría enseñar cómo funciona ?

مه. پودریا. انسیئار. کومو. فونسیونا

آیا ممکن است که طرز کار آن را به من نشان دهید ؟

Quisiera rentar una cinta de video .

کیسیئرا. رنتار. اونا. سینتا. دیدئو

من یک نوار ویدئو می خواهم (کرایه کنم) .

Quisiera ...

کیسیئرا ...

Una grabadora

ضبط صوت ، دستگاه ضبط صوت اونا. گرابادورا

Pila

پیلا

Cepillo eléctrico

سپیو. الکتریکو

Secador (para el pelo)

سگدور

Lámpara

لامپارا

Auriculares

آئوریکولارس

چند تا گوشی (هدفن)

رویوس

Rollos

فیلم‌های دوربین عکاسی و فیلمبرداری

Quiero un rollo para esta cámara .

کیسیٹرو. رویو. پارا. ایستا. کامارا

من برای این دوربین فیلم می‌خواهم .

Quisiera ...

کی سی ارا ...

من ... می‌خواهم .

Diapositiva de color

دیاپوسیتیوا. دی. کولور

اسلاید رنگی

Rollo de color

رویو. دی. کولور

فیلم رنگی

Negativa de color

نگاتیوا. دی. کولور

فیلم نکاتیو رنگی

Rollo blanco y negro

رویو. بلانکو. بی. نگرو

فیلم سیاه و سفید

Rollo de 24/de 36

رویو. دی. پ. اینتیکوآترو / دیرایتایی سی ایس

فیلم ۲۴ / ۳۶ عددی

Este tamaño

ایسته. تامانیو

این اندازه

DIN / ASA

این شماره

De alta velocidad

سرعت زیاد. با سرعت زیاد. دی. آلتا. پلوسیداد

Para luz del día

نوع (مناسب) نور روز. پارا. لوس. دل. دیا

Cuándo estarán listas las fotos ?

کواندو. ایستاران. لیستاس. لاس. فوتوس

چه وقت عکس‌ها حاضر خواهد شد ؟

Quisiera ...

کیسیٹرا ...

من ... می‌خواهم .

Una pila

اونا. پیلا

باتری

Un estuche para la cámara

اون. ایستوچه. پارا. لا. کامارا.

کیف دوربین. جا دوربین

Un filtro

اون. فیلتر.

فیلتر

Para color

پارا. کولور

برای رنگی

Un filtro UV

اون. فیلتر. او. و

فیلتر

Una flash

اونا. فلش

فلش (دوربین)

Unos focos para flash

اونوس. فوکوس. پارا. فلش

چند تا لامپ فلاش

Lente

لنتیه

لنز، عدسی

Lente de ángulo ancho

لنت. دی. آنگولو. آنچو

لنز یا لنز زاویه باز

Lente de sombra

لنتیه. دی. سومبرا

لنز آفتابی

Reparaciones

ریپاراسیونس

تعمیرات

Puede reparar esta cámara ?

پوئد. ریپارا. ایستا. کامارا

آیا می‌توانید این دوربین را تعمیر کنید ؟

Este rollo está atrancado

ایستا. رویو. ایستا. آترانکادو

فیلم گیر کرده است .

Algo pasa mal con ...

... آن عیب پیدا کرده است . آلگو. پاسا. مال. کن ...

Joyería y relojería

خویرتیا. بی. رلوخیرتیا

جواهرفروشی و ساعت‌سازی

Podría ver eso , por favor .

پودریا. پر. ارسو. پور. فابور .

لطفاً ممکن است آن را ببینم ؟

Quisiera algo de oro/de plata .

کیسیٹرا. آلگو. دی. اورو / دی. پلاتا

چیزی از طلا / از نقره می‌خواهم .

Quisiera un regalito para...

کیسیٹرا. اون. رگلیتو. پارا. ...

من یک هدیه کوچک برای ... می‌خواهم .

No quiero algo muy caro .

نو. کیٹرو. آلگو. موئی. کارو .

چیز خیلی گرانی نمی‌خواهم .

Es esto de ... ?

ایس. ایستو. دی. ...

آیا این ... است ؟

Oro

اورو

طلا

Plata (pura plata)

پلاتا (پورا. پلاتا)

نقره اصل

Detergente en líquido	دترختنه. ان. لیکیدو	مایع (ظرفشویی)
Papel estano	پپل. استنو	کاغذ قلعی
Gas bután	گس. بوتان	گاز بوتان (پیکنیک)
Un martillo	اون. مَرتیو	چکش
Insecticida	اینسکتیسیدا	اسپری حشره ، حشره کش
Unas velas	اوناس. پلاس	چند تا شمع
Bolso de hielo	بولسو. د. ایٹلو	کیسه یخ
Lámpara	لامپارا	چراغ، لامپ
Colchón del aire	کولچون. دل. آئیر	بشک بادی
Bomba del aire	بومبا. دل. آئیر	پمپ هوا
Unas servilletas	اوناس. سِربی پتاس	چند تا دستمال کاغذی سفره
Parafina	پارافینا	پارافین
Cesto	سِستو	سبد ، زنبیل
Bolsa de plástico	بولسا. د. پلستیکو	کیسه پلاستیکی
Mochila	موچِیلا	کوله پشتی
Bolsa de dormir	بولسا. د. دورمیر	کیسه خواب
Tienda	تیئندا	چادر ، خیمه
Cuerda	کوئردا	طناب ، تار موسیقی
Hilo	ایلو	ریسمان ، بند ، نخ
Frasco de agua	فراسکو. د. آگوا	فلاسک آب
Linterna	لینترنا	فانوس / چراغ

Vasos	لیوان دسته دار	Cucharas	کوچا راس	قاشق ها، ملاقه ها
Platos	پلاتوس	Cuchillos	کوچیوس	چاقوها
tazas	فنجانها، کاسه ها	Cucharitas	کوچاریتاس	قاشق چای خوری
Platillos	پلتیوس	Tenedores	تیندورس	چنگال ها

Bañado de oro	بانیا دو. د. اورو	آب طلا (داده شده)
Bañado de plata	بانیا دو. د. پلاتا	آب نقره (داده شده)
De cuántas quilates ?	د. کوآنتاس. کیلاتس	چند قیراط است ؟
Podrían reparar este reloj?	پودریان. رِپارا. استه. رِلوخ	آیا می توانید این ساعت را تعمیر کنید ؟

Está adelantado / atrasado استا. آدلانتادو / آتراسادو
آن جلو می رود / عقب می ماند.

Quisiera ...	کیسیئرا ...	من ... می خواهم .
Un encendedor	اون. انسندور	فندک ، سیگار
Pulsera	پولسِرا	دستبند
Reloj de pulsera	رِلوخ. د. پولسِرا	ساعت (مچی)
Reloj de bolsillo	رِلوخ. د. بولسیو	ساعت جیبی
Cadena	کَدِنا	بند ساعت
Una cruz	اونا. کُروس	زنجیر
Cruz	کُروس	صلیب
Unos aretes	اونوس. آرِتس	چند تا گوشواره
Resistente al agua	رِسیستته. آل. آگوا	ضد آب

Qué tipo de piedra es esto? که. تیپو. د. پی اِدا. اس. استو
آن چه نوع سنگی است ؟

Cromo	کرومو	کروم
Diamante	دیامنته	الماس

Comprar artículos del campamento

کومپرار. ارتیکولوس. دل. کنپامنتو
وسایل مورد نیاز زندگی در اردوگاه

Quisiera rentar ...	کیسیئرا. رنتار ...	من ... می خواهم .
Quisiera ...	کیسیئرا ...	می خواهم ... کرایه (اجاره) کنم .

Me puede tomar las medidas ?

می. پروند. تومار. لاس. میدیداس
آیا ممکن است اندازه مرا بگیرید ؟

Colores	کولورس	رنگها
Beige	به ایخه	زرد تیره ، پز
Azul	آسول	آبی
Marron	مژون	قهوه ای
Amarillo	آمارئو	زرد
Dorado	دورادو	طلایی
Gris	گیریس	خاکستری ، طوسی
Verde	برد	سبز
Morado	مورادو	ارغوانی
Anaranjado	آنارانخادو	پرتغالی ، نارنجی
Rojo	روخو	قرمز
Rosado	رؤسادو	صورتی
Turquesa	تورکسا	فیروزه ای
Violeta / morado	بیثولتا / مورادو	بنفش
Blanco	پلانکو	سفید
Plateado	پلاته آدو	نقره ای
Negro	نگرو	سیاه
Oscuro	اوسکورو	... تیره
Claro	کیلارو	... روشن

Estampado	استمپادو	کل دار ، پارچه چیت
A Cuadro	آ. کو آدرو	چهارخانه
Dotado	دوتادو	خال خال
Rayado	زیدو	راه راه
Simple	سیمپله	ساده

Ropa / Vestido

رؤپا / بستیدو

پوشاک ، البسه

Dónde hay una buena tienda de ropa ?

دورنده. آی. اونا. بوانا. تیئندا. د. رؤپا

کجا یک مغازه خوب لباس فروشی وجود دارد ؟

Quisiera una chaqueta ... کیسیئرا. اونا. چاکتا ...

De mujer / de hombre د. موخِر / د. اومبر

Para un muchacho / muchacha de 10 años .

پارا. اون. موچاچو / موچاچا. د. دی. اس. آنی.

برای یک پسر / دختر (۱۰ ساله)

Quisiera aquél del escaparate .

کیسیئرا. آکیل. دل. اسکپاراته

آن یکی را که توی ویترین است می خواهم .

Prefiero algo clásico / moderno .

پرفیئرو. آلگو. کلاسیکو / مودرنو

چیز قدیمی / جدید را ترجیح می دهم .

Talla

تایا

اندازه ، سایز ، شماره

Pequeño	پکینو	کوچک
Mediana	میدیانا	متوسط
Grande	گزند	بزرگ
muy grande	موی. گزند	خیلی بزرگ
Más grande / más chico	مس. گزند / مس. چیکو	بزرگتر / کوچکتر

Uso la talla 46

اوسو. لا. تایا. کوآرتایبی سیئیس

من سایز ۴۸ را برمی دارم.

No conozco tallas inglesas .

نو. کونوسکو. تایاس. اینگلیساس .

اندازه های انگلیسی را نمی شناسم .

Quisiera 2 metros de esta tela .

کیسیرا. دوس. میترس. د. ایستا. تِلا

A cuánto es (por) metro ?

من ۲ متر از این پارچه می‌خواهم .
آ. کوآنتو. اس. (پور). میتر
قیمت هر متر آن چقدر است ؟

Un Centímetro	اون. سنتیمتر	یک سانتیمتر
Un metro	اون. میتر	یک متر
Tres metros y medio	تِرس. میترس. بی. مدیو	۳ متر و نیم

Le queda bien ?

له. کِدا. بیئنه

Puedo probarlo ?

پوئدو. پُروبارلو

Dónde está cuarto de prueba ?

دوئده. ایستا. کوآرتو. د. پُروبا

Hay espejo ?

آی. اسپِخو

Queda justo .

کِدا. خوستو

No queda bien .

نو. کِدا. بیئن

Es demasiado ...

اس. دِمسیادو ...

Corto / largo

کورتو / لارگو

Apretado / flojo

آپرتادو / فلوخو

Pueden arreglarlo , más apretado , 0 más abierto ?

پوئدن. ازرگلارلو، مس. آپرتادو، ا. مس. آبیئرتو
آیا می‌توانید آن را تنگ یا گشاد کنید ؟

Tiene algo de algodón ?

تیئنه. آلگو. د. آلگودون

Quisiera ...

کیسیرا

Más claro

مَس. کِلرو

Más oscuro

مَس. اوسکورو

Algo colorado

آلگو. کولورادو

Quisiera otro color/el mismo color que ...

کیسیرا. اوترو. کولور / ال. میسمو. کولور. که ...
من رنگ دیگری / رنگی مثل ... می‌خواهم .

No me gusta el color

رنکش را دوست ندارم . نو. مه. گوستا. ال. کولور

Me gustaría algo de ...

چیزی از جنس ... می‌خواهم . مه. گوستاریا. آلگو. د

Gabardina

گاباردینا

De algodón

د. آلگودون

De cuero

د. کوآرو

De lana

د. لانا

De seda

د. سِدا

Es ... ?

اس ...

Puro algodón

پورو. آلگودون

Pura lana

پورا. لانا

Está hecho aquí / es importado ?

ایستا. اچو. آکی / اس. ایمپورتادو

Está hecho a mano ?

ایستا. اچو. آ. منو

Se puede lavarlo en la máquina ?

سه. پوئد. لابلارلو. ان. لا. مکینا
آیا می‌توانم آن را (با ماشین لباسشویی) بشویم ؟

Camisa

Combinación

Paraguas

Pullover

Con ... cortas / largas

Mangas

Sin manga

Con cuello abotonado

Con culleo redondo

Pijama

Falda

Cortos

Bufanda

Chaqueta deportiva

Corbata

Botón

Cierre

Zapatos

Quiero un par de ...

Botas para montaña

Zapatillas

Botín / bota

Botín de cuero

Ojotas

Sandalia

Zapatos

کامیسا

کومبیناسیون

پاراگواس

پولیر

کُن ... کورتاس / لارگاس

مانگاس

سین. مانگا

کُن. کویو. آبتونادو

کُن. کویو. ردوند

پیخاما

فالد

کورتوس

بوفاندا

چاکیتا. دپورتیبا

کورباتا

بوتون

سی‌را

سپاتوس

کی‌ارو. اون. پار. د. ...

بوتاس. پارا. مونتانی

سپاتیاس

بوتین / بوت

بوتین. د. کوارو

اوخوتاس

ساندالیا

سپاتوس

پیراهن

زیرشلواری

چتر

پلوور

با کوتاه / بلند

آستین(های)

بی‌آستین

بقه اسکی

بقه گرد

پیژامه

دامن

شلواری، شورت

روسری، شال گردن

کت تک، کت اسپرت

کراوات

دکمه

زیپ

کفش

یک جفت ... می‌خواهم

کفش کوه

کفش کتانی

بوتین، چکمه

بوتین یا چکمه چرمی

دمپایی

صندل

کفش

Cuánto dura para que esté bien ?

کوآنتو. دورا. پارا. که. استا. بیئن ؟

چقدر طول می‌کشد تا آن تنگ یا گشاد بشود ؟ (چقدر طول می‌کشد تا درستش کنید ؟)

Lo quiero cuanto antes . لو. کیئرو. کوآنتو. آتیس

من آن را هر چه زودتر (فوری) می‌خواهم .

Puedo cambiarlo ?

آیا می‌توانم این را عوض کنم ؟ بویئدو. کامبیارلو

Ropa y accesorios

روپا. یی. آکسسوریوس

البسه و پوشاک و لوازم فرعی

Quisiera ...

کیسیئرا ...

من ... می‌خواهم .

Una ropa de noche

اونا. روپا. د. نوچه

لباس رسمی، لباس شب

Ropa de natación

روپا. د. ناتاسیون

لباس شنا، مایو

Portasenos

پورتاسینوس

سینه‌بند، کُرست

Blusa

بلوسا

بلوز، بلیز

Unos pantalones

اونوس. پنتالونس

شلوار

Bolso

بولسو

کیف پول، کیف دستی (زنانه)

Chaleco

چلیکو

زیر پیراهنی، جلیقه

Sombrero

سومبررو

کلاه

Chaqueta

چاکیتا

کت، ژاکت

Pantalónes jean

پنتالونس. خه‌آن (جین)

شلوار جین

Vestido

پستیدو

لباس، پیراهن زنانه

Vestido para niños

پستیدو. پارا. نینیوس

لباس بچگانه

Medias deportivas

مدیاس. دپورتیباس

جوراب ورزشی

Traje

تراجه

لباس، کت و شلوار

Un par de medias

یک جفت جوراب ساقه بلند زنانه اون. پار. د. مدیاس

Ropa interior

روپا. اینتیریور

لباس خواب زنانه، پیراهن خواب

Camisa de dormir

کامیسا. د. دورمیر

لباس خواب

با پاشنه (بلند) د. تگن. آلتو

کفش تنیس ساپاتوس. د. تنیس

کفش پیاده روی ساپاتوس. پارا. کامینار

آنها خیلی ... هستند. استوس. سون. دمسیدو ...

بزرگ / کوچک گرانده / چیکو

تنگ / گشاد آپرتادو / فلوخو

De tacón alto

Zapatos de tenis

Zapatos para caminar

Estos son demasiado ...

Grande / chico

Apretado / flojo

Tienen un número más grande / chico .

تینین. اون. نومرو. مس. گرنده / چیکو

آیا اندازه بزرگتر / کوچکتر دارید ؟

Tienen lo mismo en negro? تینین. لو. میسمو. ان. نگرو

آیا مشکی همین را دارید ؟

Necesito betún / cordón

نیسیتو. بتون / کوردون

ولکس (سیاه) کفش / بند کفش می خواهم .

Reparaciones de zapatos رپاراسیونس. د. ساپاتوس

تعمیرات کفش (پذیرفته می شود.)

Podrían reparar estos zapatos ?

پودریان. رپارار. استوس. ساپاتوس

آیا می توانید این کفش ها را تعمیر کنید ؟

Quisiera cambiar el tacón. کیسیئرا. کامیار. ال. تگن

می خواهم پاشنه را عوض کنم .

Cuándo estarán listos ? کوآندو. استاران. لیستوس

چه وقت حاضر است ؟

Abacería

آباسریا

خواربار فروشی ، بقالی

Quiero pan , por favor .

کیئرو. پن. فور. فابور

لطفاً مقداری نان می خواهم

Qué (tipo de) quesos tienen ?

چه نوع پنیرهایی دارید ؟ که. (تیپو. د) کسوس. تینین

Un pedazo de ...

اون. پداسو. د...

یک تکه از ...

Aquél

آکیل

آن یکی

Aquél del estante / aquél está allí .

آکیل. دل. استنتیه / آکیل. که. استا. بی

آن یکی روی قفسه / آن یکی که آنجاست.

Quiero uno de esos / aquellos , por favor .

کیئرو. اونو. د. اسوس / آکیوس. پور. فابور

لطفاً یکی از آنها را می خواهم .

Puedo tomar yo mismo ?

پوئدو. تومار. یو. میسمو

می توانم خودم بردارم ؟

Quisiera ...

کیسیئرا ...

من ... می خواهم .

Medio kilo de cereza

مدیو. کیلو. د. سیرسا

نیم پوند کیلاس .

Un litro de leche

اون. لیترو. دلچه

یک لیتر شیر

Media docena de huevos

مدیا. دوسنا. د. اوئیوس

نیم دوجین تخم مرغ

Cuatro paquetes de té

کوآترو. پاکتس. د. ته

۲ بسته (پاکت) چای

Cuatro lonjas de ...

کوآترو. لونخاس. د. ...

چهار برش از ...

Un frasco de mermelada

اون. فرسکو. د. میرلادا

یک شیشه مربا

Una lata de melocotón

اونا. لاتا. د. ملوکوتو

یک کمپوت هلو .

Un poco de mostaza

اون. پوکو. د. موستاسا

یک لوله سس خردل

Una cajita / barra de chocolate .

یک جعبه (بسته) شکلات. اون. گختیا / بازا. د. چکلاته

Óptico

اوپتیکو

عینک ساز

Quisiera ...

کیسیئرا ...

من ... می خواهم .

Una gafas	اون. کافاس	عینک
Unos lentes	اونوس. لنتیس	لنز
Estuche para lentes	استوچه. پارا لنتیس	جای عینک، جلد عینک
Lentes, gafas	لنتیس، گافاس	عینک (طبی)
Lente de contacto	لنتیه. د. کوئکتو	لنز چشم
Lupa	لوپا	نره بین
Uno binóculo	اونو. بینوکولو	دوربین دو چشمی
Una gafas para sol	اون. گافاس. پارا. سول	عینک آفتابی (دودی)
Pueden repararme los ?	پوئدن. رپارارمه. لوس	آیا آنها را می‌توانید برایم تعمیر کنید ؟
Cuándo astarán listos?	چه وقت حاضر می‌شود ؟ کوآندو. آستاران. لیستوس	
Me pueden cambiar los lentes ?	مه. پوئدن. کامیار. لوس. لنتیس	آیا می‌توانید شیشه‌های (عدسی) آن را عوض کنید ؟
Quiero lentes de color .	کیرو. لنتیس. د. کولور	من شیشه‌های (عدسی‌های) رنگی می‌خواهم .
El marco está roto .	قاب (عینک) شکسته است. ال. مارکو. استا. روتو	
Quisiera ensayar mi vista .	کیسیئرا. انسایار. می. بیستا .	من می‌خواهم دید چشمهایم (بیناییم) را کنترل کنید .
Soy miope / présbite	سوی. میوپه / پرسبیته	من نزدیک بین / دور بین هستم .
He perdido uno de mis lentes de contacto .	ا. پردیدو. اونو. د. میس. لنتیس. د. کوئکتو	من یکی از لنزهای چشمم را گم کرده‌ام .
Me podría dar otro ?	می. پودریا. دار. اوترو	آیا لطف می‌کنید یکی دیگر به من بدهید ؟

Tengo lentes duros / blandos .	تنگو. لنتیس. دوروس / بلندوس	
Tienen líquido para lentes de contacto ?	لنز چشم من سخت / نرم است.	
Quisiera ver en el espejo ?	آیا مایع لنزهای چشم دارید ؟ کیسیئرا. بر. ان. ال. اسپخو	
Cuánto le debo ?	می‌خواهم به آینه نگاه کنم ؟ کوآنتو. له. دبو	
Tabaquero	تاباکرو	سیگار فروش
Tabaquería	تاباکریا	سیگار فروشی
Una cajita de cigarillos , por favor .	اون. ماخیتا. د. سیگارئوس، پور. فابور	
Tienen cigarillos americanos / cubanos ?	لطفاً یک پاکت سیگار بدهید . تیئین. سیگارئوس. آمریکانوس / کوبانوس	
Quiero un cartón/una caja	آیا سیگار آمریکایی / کوبایی دارید ؟ کیئرو. اون. کارتون / اون. کاخا	
Deme ... por favor.	یک جعبه سیگار می‌خواهم . دمه ... پور. فابور	
Un encendedor	لطفاً ... به من بدهید . اون. انسنددور	
Gas / bencina para encendedor	فندک گاس / بنسینا. پارا. انسنددور	
Un cenicero	مقداری بنزین / گاز فندک	
Chicle	زیر سیگاری	
Cerillas , cerilla	آدامس، سقز	
limpiapipa	(چند تا) کبریت، کبریت	
	(چند تا) پیپ تمیز کن	

توتون بیپ	تَبکو. د. بیپا	Tabaco de pipa
سیگار	پیتو، سیگار، سیگارِ تو	Pitillo / cigar / cigarrillo
(چند تا) سیگار	سیگارِ توَس	cigarillos
فیلتر دار	کون. فیلتر	con filtro
بدون فیلتر	سین. فیلتر	Sin filtro
بزرگ	د. تمبو. گزند	de tamaño grande
ملایم (سبک) / قوی (تند)	بلندو / فوئرتِه	Blande / fuerte
چوب سیگار	بوکیا	boquilla
جاسیگاری	سیگارِ را / پیتیرا	Cigarrera / pitillera
	پروپیه. اونو. د. استوس	Pruebe uno de estos .

یکی از اینها را امتحان کنید.

آنها خیلی ملایم هستند.	سون. موئی. بلندوس	Son muy blandos
آنها خیلی تند هستند.	سون. بستته. فوئرتِه	Son bastante fuertes .

دیسکوس / سینتاس Discos / cintas

دیسک‌ها، صفحه‌های گرام - نوارها، کاست‌ها

تینن. دیسکو. او. کاستِه. د. ... ? Tienen disco o casete de...

آیا از ... صفحه گرام دارید؟

من ... می‌خواهم.	کیسیئرا ...	Quisiera ...
نوار (خالی) خام	اونا. سینتا. ویرخن	Una cinta virgen
دیسک فشرده، دیسک نوری	اون. دیسکو. کومپکتو / سی. دی	Un disco compacto / CD

نوار ویدئو اونا. سینتا. د. ویدئو Una cinta de vídeo

صفحه سی و سه دور، ال پی	اونا. ال. پی.	Una LP
صفحه ۲۵ دور، ای پی	اونا. ای. پی.	Una EP
صفحه سینگل (در هر طرف صفحه یک آهنگ کوتاه ضبط شده است).	اون. سینگل	Un single

تیننه. کانسیو (نس). د. ... ? Tienen canción(es) de ...	آیا از ... آهنگ (ترانه) دارید؟
Puedo escuchar un poco ?	پوآدو. اسکوپا. اون. پوکو؟
Música ligera	آیا ممکن است به این صفحه گرام گوش کنم؟ موسیکا. لیخِرا
Música instrumental	موسیقی آرام (سبک) لایت موسیکا. اینسترومنتال
Música clásica	موسیقی کلاسیک موسیکا کلاسیکا
Música orquestada	موسیقی ارکستری موسیکا. اورکستادا
Música popular	موسیقی پاپ (عامه‌پسند) موسیکا. پوپولار
Musica folklórica	موسیقی محلی موسیکا. فولکلوریکا

Juguetes	اسباب‌بازی‌ها
Quisiera un juguete ...	خوگیتس کیسیئرا. اون. خوگته ...
Para un muchacho / un niño	من یک اسباب‌بازی / بازی ... می‌خواهم.

Para una niña de 5 años .	برای یک پسر بچه پارا. اون. موچاچو / اون. نینیو
Pelota de plástico	پارا. اونا. نینیا. د. سینکو. آنیوس برای یک دختر بچه پنج ساله

Unos bloques para construcción	پلوتا. د. پلستیکو یک توپ (پلاستیکی)
--------------------------------	--

Un juego electrónico .	اونوس. بلوکس. پارا. کونستروکسیون چند قطعه برای ساختمان سازی (لگو)
------------------------	--

Un juego de cartas	اون. خوئگو. الکترونیکو بازی کامپیوتری (رایانه‌ای)
Barajas	وردق‌بازی، بازی ورق اون. خوئگو. د. کارتاس کارت‌بازی (ورق بازی) پاراخاس



فصل ششم

بانک و پول

BANCO Y DINERO

Banco - dinero	بانکو - دینرو	پول - بانک
Cambio	کامبئو	تبدیل پول‌های خارجی (ارز)
Dónde está banco más cercano ?	دوندِه. اِس. اِل. مَس. سِرکانو	نزدیکترین بانک کجاست ؟
Cuándo abre / cierra ?	چه وقت آن باز / بسته می‌شود. کوآندو. آبر / سِرا	
Quisiera cambiar unos ...	کیسیئِرا. کامبیار. اونوس...	من می‌خواهم چند تا ... تبدیل کنم .
Dólares americanos	دولارِس. آمِریکانوس	دلار آمریکا
Franco belgas	فرانکوس. بِلگاس	فرانک بلژیک
Marcos alemanes	مارکوس. آلمانِس	مارک آلمان

Pesos chilenos

پسوس، چیلنوس

Peseta

پستا

A cuánto es el cambio (hoy) ?

آ. کوآنتو. اس. ال. کامبیو (اوی)

نرخ تبدیل چقدر است ؟

Podría darme billetes de mil pesetas por favor ?

پودریا. دارمه. بیپتس. دی. میل. پستاس. پور. فابور

آیا ممکن است لطفاً اسکناس‌های ... به من بدهید ؟

Necesito más monedas / billetes pequeños .

نیسیستو. مَس. مونداس / بیپتس. پکنیوس

من مقداری پول خرد نیاز دارم .

Quisiera cambiar un cheque de viajero / eurocheque .

کیسیئرا. کامیار. اون. چکه. بیاخرو / اوروچکه

من می‌خواهم یک چک مسافرتی / چک اروپایی را نقد کنم .

Cuánto cobran por comisión ?

کوآنتو. کوبران. پور. کومیسین

شما چقدر کارمزد برمی‌دارید (حساب می‌کنید) ؟

Me pueden cambiar un cheque personal ?

مه. پوئدن. کامیار. اون. چکه. پرسونال

آیا می‌توانید یک چک شخصی را نقد کنید ؟

Tengo ...

تنگو ...

من ... دارم .

Una tarjeta bancaria .

اونا. تارختا. بانکاریا

کارت بانکی

Una tarjeta de crédito

اونا. تارختا. دی. کِردیتو

کارت اعتباری

Una carta de presentación de ...

اونا. کارتا. دی. پرِستاسیون. دی ...

معرفی‌نامه از ...

Espero una suma de dinero de ... ; ha llegado ?

اسپرو. اونا. سوما. دی. دینرو. دی. آ. یگادو
من منتظر مبلغی پول از ... هستم . آیا رسیده است ؟

Depósito - retiro

دپوسیتو - رتیرو

پرواخت (پول به حساب ریختن) - دریافت (پول از حساب برداشتن)

Quisiera ...

کیسیئرا ...

Retirar ... pesetas/ pesos / dólares

من می‌خواهم ...

رتیرار ... پستاس / پسوس / دلارِس

Abrir una cuenta

آبریر. اونا. کوانتا
حساب باز کردن .

Quisiera depositar esto en mi cuenta .

کیسیئرا. دپوسیتار. استو. ان. می. کوانتا

من می‌خواهم این را به حساب بریزم (واریز کنم)

Dónde debo firmar?

کجا را باید امضاء کنم ؟
دونده. دیو. فیرمار

Podría retirar ... pesetas ?

پودریا. رتیرار ... پستاس

آیا من می‌توانم ... پزوتا بگیرم ؟

Términos de negocio

اصطلاحات تجاری
ترمینوس. دی. نگوسیو

Mi nombre es ...

اسم من ... است .
می. نومبر. اس ...

Aquí tiene mi tarjeta

بفرمائید ، این کارت من است . آکی. تیئنه. می. تارختا

Tengo una cita con ...

من قرار ملاقاتی با ... دارم . تنگو. اونا. سیتا. کون ...

Me puede estimar el costo ?

می. پوآد. استیمار. ال. کوستو

آیا می‌توانید یک برآورد قیمت به من بدهید ؟

Cuál es la tasa de inflación ?

کوآل. اس. لا. تاسا. دی. اینفلاسیون

نرخ تورم چقدر است ؟

Correos , telegramas , teléfono

کورتوس ، تلگراما ، تلفونو

En el correos

پست - تلگراف، تلفن

Dónde esta el correos ?

ان. ال. کورتوس

در پستخانه

A qué hora abre / cierra ?

دوئده. اس. ال. کورتوس

پستخانه کجاست ؟

آ. که. اورا. آبر / سیئرا

En qué ventanilla puedo comprar sellos ?

چه ساعتی باز / بسته می شود ؟

ان. که. پنتاتیا. پوئدو. کومپار. سیوس

از کدام باجه می توانم تمبر تهیه کنم ؟

(Un) sello para esta carta / esta postal por favor .

(اون). سیو. پارا. استا. کارتا / ارستا. پوستان. پور. فابور

لطفاً یک تمبر برای این نامه / این کارت پستال

Cuánto es el costo de enviar una carta a ... ?

کو آنتو. اس. ال. کوستا. د. اینیار. اونا. کارتا. آ ...

هزینه پست یک نامه به ... چقدر است ؟

Bélgica

بلژیک

Colombia

کلمبیا

Irán

ایران

Holanda

هلند

El salvador

السالوادور

España

اسپانیا

Estados Unidos

ایالات متحده امریکا

استادوس. اونیدوس

Dónde está el buzón ?

دوئده. استا. ال. بوسون

صندوق نامه (پست) کجاست ؟

Quisiera mandar esto ...

کیسیئرا. ماندار. استو ...

من می خواهم این را ... بفرستم .

Me puede facilitar ... ?

مه. پواد. فسلیتار ...

آیا می توانید ... در اختیار من قرار بدهید ؟

Secretaría

سکرتاریا

منشی

Traductor / intérprete

تردوکتور / اینترپرت

مترجم شفاهی

Traductor / a

تردوکتور / تردوکتورا

مترجم

Traducción

تردوکسیون

ترجمه

Dónde puedo sacar una copia ?

دوئده. پوادو. ساکار. اونا. کویپا

کجا می توانم فتوکپی بگیرم ؟

Acción

آکسیون

سهم

Compra

کومپرا

خرید

Montón - suma

مونتون - سوما

جمع، سرجمع، مبلغ، مبالغ

Pago

پاگو

بازپرداخت

Cheque

چکه

چک

Contrato

کوتراتو

قرارداد

Descuento

دسکوئنتو

تخفیف (از قیمت چیزی)

Inversión

اینورسیون

سرمایه گذاری

Capital

کاپیتال

سرمایه

Rebaja

ریاها

تخفیف، کاهش (از مالیات و بدهکاری)

Crédito

کریدیتو

اعتبار

Porcentaje

پورسنتاخ

درصد، پورسانت

Factura

فکتورا

فاکتور، برگ فروش

Venta

پنتا

فروش

Pérdida

پردیدا

ضرر، زیان

Beneficio

بنفیسو

سود

با پست سفارشی پور. کورئو. سرتیفیکادو.
 Por correo certificado .
 پور. اکسپرسو
 Por expreso

با پست اکسپرس با پست سریع السیر
 پست هوایی پور. کورئو. آئیرئو
 Por correo aéreo

Quisiera un sello de ... pesetas .
 کیسیئرا. اون. سیو. د... پستاس
 من تمبر ... پزوتایی می خواهم .

Quiero mandar un paquete al extranjero .
 کیئرو. ماندار. اون. پاکته. آل. ایکسترنجرو
 من می خواهم یک بسته به خارج از کشور بفرستم .

Tengo que llenar una declaración ?
 تنگو. که. پتار. اونا. دیکلاراسیون
 آیا من باید فرم اظهارنامه گمرک را پر کنم ؟

Dónde puedo cambiar un giro internacional ?
 دونده. پرادو. کامبیار. اون. خيرو. ایتیرناسیونال
 کجا می توانم یک حواله پول بین المللی را نقد کنم ؟

Tengo algún correo ?
 آیا نامه دارم ؟
 تنگو. آلگون. کورئو
 اسم من ... است .
 می. نومبر. اس ...

Sellos	تمبرها	سیوس
Paquetes	بسته ها	پاکتس
Giros postales	حواله های پول توسط پست خیروس.	پوستالس
Lista de correos	پست ماندنی	لیستا. د. کورئوس

Telegramas - télex
 تلگراماس - تلکس
 پیام های تلگرافی، تلگرامها، تلکس

Quisiera enviar un telegrama
 کیسیئرا. انبیار. اون. تلگراما
 من می خواهم یک تلگرام بفرستم .

Puedo tener una forma ?
 پوئدو. تیر. اونا. فورما
 ممکن است لطفاً یک فرم به من بدهید ؟

Cuánto es por (cada) palabra ?
 کوآنتو. اس. پور. (کادا). پالابرا
 نرخ هر کلمه چقدر است ؟

Cuánto tarda un telegrama para ... ?
 کوآنتو. تاردا. اون. تلگراما. پارا ...
 یک تلگرام به ... چقدر طول می کشد ؟

Puedo enviar un télex/fax?
 کوآدو. انبیار. اون. تلکس / فکس
 آیا می توانم یک تلکس / فاکس بفرستم ؟

Teléfono
 تلفن
 Dónde está el teléfono ?
 تلفن کجاست ؟
 دونده. ایستا. ال. تلفونو.

Dónde está el quiosco más cercano ?
 نزدیکترین باجه (کیوسک) تلفن کجاست ؟
 دونده. ایستا. ال. کیوسکو. مس. سرکانو

Puedo usar su teléfono ?
 می توانم از تلفن شما استفاده کنم ؟
 پوئدو. اوسار. سو. تلفونو

Necesito una tarjeta de teléfono .
 نیازم یک کارت تلفن می خواهم .
 نیسیستو. اونا. تارختا. د. تلفونو

Tienen guía telefónica de / para ... ?
 تیئنن. گتیا. تلفونیکا. د. پارا ...
 آیا دفتر راهنمای تلفن برای ... دارید ؟

Operador
 تلفنچی، اپراتور
 Cuál es el número del operador ?
 کوآل. اس. ال. نومرو. دل. اوپرادور
 شماره تلفنچی چند است ؟

A	آ	M	الفبای تلفن
B	به	N	ایم
C	سه	Ñ	اینه
CH	چه	O	اینه
D	د	P	ا
E	ا	Q	په
F	افه	R	کو
G	خه	S	ایر
H	آچه	T	ایسه
I	ایی	U	ته
J	خُتا	V	او
K	کی	X	اویه
L	ایل	Y	ایکس
LL	ایه	Z	ایگرگیا
			سه تا

No está allí . آنجا نیست . نو. ایستا. آئی

Cuándo volvera ? کوآندو. بولبرا

چه وقت او (مذکر) / (مؤنث) برمی گردد ؟

Podría decirle que yo he llamado ?

پودریا. دسیرله. که. یو. ا. یامادو

آیا ممکن است به او (مذکر، مؤنث) بگوید که من زنگ زدم ؟

Mi nombre es ... اسم من ... است . می. نومبر. اس ...

Quiere pedirele que me llame , por favor ?

کیئر. پدیرله. که. مه. یامه. پور. فابور

آیا ممکن است از او (مذکر، مؤنث) بخواهید تا به من تلفن کند ؟

Puedo dejarle un mensaje? پوئدو. دِخارله. اون. مِناخه

آیا ممکن است پیغامی به ایشان بدهید ؟

Podría recibir un mensaje? پودریا. رِسیبر. اون. مِناخه

می توانم پیغام را دریافت کنم ؟

Quisiera llamar a ...

من می خواهم به ... تلفن کنم . کیسیئرا. یامار. آ ...

Irán

ایران

Alemania

آلمان

Uruguay

اروگوئه

Cuál es el prédiscado ?

کوال. اس. ال. پردیسکادو

پیش شماره یا کد آن چند است ؟

Puede tomar este número en ... para mí ?

پواد. تومار. استه. نومرو. ان ... پارا. می

آیا ممکن است لطفاً این شماره را در ... برایم بگیرید ؟

No cuelgue , por favor.

کوشی رالطفاً نگه دارید ؟ نو. کوالگه، پور. فابور

Hablar

آبلار

صحبت کردن

Hola , habla ...

اولا، آبلا ...

سلام من ... هستم .

Quisiera hablar con ...

من می خواهم با ... صحبت کنم . کیسیئرا. آبلار. کون ...

Quisiera la extensión 25 .

کیسیئرا. لا. ایکستسیون. پتیسینکو

داخلی ۲۵ را می خواهم .

Quién habla ?

کیئن. آبلا

شما کی هستید ؟ شما ؟

Puede hablar más fuerte / despacio . por favor ?

پواد. آبلار. مس. فوئرته / رسپسیو. پور. فابور

آیا ممکن است لطفاً بلندتر ؟ آهسته تر صحبت کنید ؟

Mal suerte

مال. سوئرته

بدشانسی، بدیاری

El número era equivocado .

ال. نومرو. ارا. اکیوکادو .

شماره اشتباه بود .

Se cortó la llamada .

سه. کورتو. لا. یامادا

ارتباط مان قطع شد .

No puedo discar el número .

نو. پوئدو. دیسکار. ال. نومرو

آن شماره را نمی توانم بگیرم .



فصل هفتم

پزشک EL MÉDICO

Médico y paciente

Me puede traer a un médico ?

مَدیکو. یی. پاسیئته

پزشک و بیمار

مه. پوئد. آ. اون. مَدیکو

آیا ممکن است یک پزشک برایم بیاورید ؟

Hay un médico / doctor aquí ?

آیا اینجا پزشک هست ؟ آی. اون. مَدیکو / دُکتر. آکی

Necesito urgentemente a un doctor / médico .

نیسیئتو. اورخِئِمِته. آ. اون. دُکتر / مَدیکو

فورا یک پزشک نیاز دارم .

Dónde puedo encontrar a un médico que hable persa / inglés ?

دوئده. پوئدو. انکوئترار. آ. اون. مَدیکو. که. آبله. پرسا / اینگیلس

کجا می‌توانم پزشکی کجا می‌توانم پزشکی که فارسی/انگلیسی صحبت می‌کند، پیدا کنم؟

Voy a llamar luego . دوی. آ. مار. لوئگو

Vuelvo a llamar .

بوئلبو. آ. یامار

دوباره تلفن می‌زنم .

Cargos

کارگوس

قیمت‌ها ، هزینه‌ها

Cuánto es la llamada ?

کوآنتو. اس. لا. یامادا

هزینه مکالمه تلفنی چقدر می‌شود ؟

Quisiera pagar por la llamada .

کیسیئرا. پاگار. پور. لا. یامادا

می‌خواهم هزینه تلفنم را بپردازم .

(Hay) una llamada para usted .

(آی). اونا. یامادا. پارا. اوستید

شما تلفن دارید .

No cuelgue , por favor .

نو. کوئلگه. پور. فابور

Qué número ha tomado ?

که. نومرو. آ. تومادو

چه شماره‌ای را گرفته‌اید ؟

Un momento , por favor .

اون. موئنتو. پور. فابور

Está ocupado

استا. اوکوپادو

خط اشغال است .

No contesta

نو. کوئتستا

جواب نمی‌دهد .

No se encuentra ahora

نو. سه. انکوئترار. آئورا

او (مذکر) / (مونث) در حال حاضر نیست (بیرون است) .

Usted ha tomado mal número

اوستید. آ. تومادو. مال. نومرو

شماره اشتباه گرفته‌اید .

El número está mal , este numero no vale .

ال. نومرو. استا. مال، نومرو. نو. باله

این شماره دیگر اعتباری ندارد ، این شماره دیگر نیست .

Paseme con ...

پاسمه. کون ...

به من ارتباط بدهید .

Análisis de sangre

آنالیز سیس. د. سَنگَر

Miembros del cuerpo

از مایش خون

Vena

مییمروس. دل. کوثرپو

Brazo

بنا

Pierna

پراسو

Pecho

پیثرنا

Hueso

پچو

Pulgar

اوئسو

Órganos genitales

پولگار

Cara

اورگانوس. خنیتالیز

Garganta

کارا

Mano

گارگانتا

Corazón

مانو

Cabeza

کوراسون

Piel

کاپسا

Mandibula

پیشل

Rodilla

مندیبولا

Pulmón

رودیا

Higado

پولمون

Estómago

ایگادو

Boca

استومگو

Riñón

بوکا

Ojo

رینیون

Oreja

اوخو

اورخا

اعضای بدن

سیاهرگ

بازو

پا

سینه

استخوان

ران

اندامهای تناسلی

صورت

گلو

دست

قلب

سر

پوست

فک، آرواره

زانو

کبد

ریه، شش

معدة

دهان

کلیه

چشم

کوش

Dónde está el consultorio ? دوند. استا. ال. کونسولتریو

مطب (پزشک) کجاست ؟

Puede venir el médico , para verme aquí ?

پوئید. پنیر. ال. مدیکو، پارا. پر.مه. آکی

آیا پزشک می تواند برای دیدن من اینجا بیاید ؟

Cuál es el horario del consultorio ?

کوآل. اِس. ال. اوراریو. دل. کونسولتاریو

ساعات کار مطب چگونه است ؟

A qué hora puede venir el doctor ?

آ. که. اورا. پوئید. پنیر. ال. دُکتر

چه وقت پزشک می تواند بیاید ؟

Me puede recomendar un ... ?

مه. پوئید. رکوِمدار. اون ...

آیا ممکن است یک ... به من معرفی کنید ؟

Médico general

مدیکو. خِیْرال

پزشک عمومی

Pediatra

پدیا ترا

پزشک اطفال

Oculista

اوکولیستا

متخصص چشم

Ginecólogo

خینکولوگو

پزشک زنان

Neurólogo

نئورولوگو

متخصص اعصاب

Dentista

دنتیستا

دندانپزشک

Me pueden fijar una cita ... ?

مه. پوئیدن. فیخار. اونا. سیتا ...

آیا ممکن است یک وقت قبلی ... به من بدهید ؟

Urgente

اورخنته

فوری

Mañana

مانیا نا

فردا

Cuánto antes

کوآنتو. آنتیس

هر چه زودتر

Puedo esperar .

پوئید. اسپرار

منتظر می مانم .

llame una policía , por favor .

Tienen una caja de primeros auxilios ?

Usted manejaba demasiado rápido .

Me puede / podría servir de testigo ?

Puede ser mi testigo , por favor ?

Muchísimas gracias por su ayuda .

Contusión

Herida / corte

Picadura

Ampolla

Lesión

No puedo mover ...

Duele ...

Dónde le duele ?

Cómo es el dolor ?

Liviano / agudo

Punzante

لطفاً پلیس را خبر کنید . یا مه اونا پلیسیا پور فابور

تیئین اونا کاخا د پیریمروس انکلیسیوس
آیا وسایل (جعبه) کمکهای اولیه دارید ؟

اوستید منخابا دمسیدو زیدو
خیلی سریع رانندگی می کردید .

مه پوئد / پودریا سربیر د تستیگو
آیا ممکن است برایم شهادت بدهید ؟ (شاهد می شوید ؟)

پوئد / سیر می تستیگو پور فابور
موجبسیماس گزسیاس پور سو آیودا

از کمک شما بسیار سپاسگزارم .
خون مردگی ، کبود شدگی
بریدگی
زخم گاز گرفتگی ، زخم گزیدگی
جوش ، کورک
زخم
من نمی توانم ... را تکان دهم . نو پوئدو مویر ...
درد می کند .
کجا درد می کند .
چه نوع دردی است .
خفیف / شدید
دائمی

costilla .

Espalda

Hombro

Músculo

Dedo de pie

Lengua

Dedo

Pie

Nervio

کوستیا

اسپالدا

امبرو

موسکولو

دِدو د پیه

لِنگوآ

دِدو

پیه

نِربیو

دنده

پشت ، کمر

شانه

ماهیچه

انگشت پا

زبان

انگشت

پا

عصب

Accidentes - heridas

اکسیدنتیس - ایریداس

تصادفات - آسیب دیدگی

Se cayó muy mal mi hijo .

سه کایو مویی مال می ایخو .

فرزندم زمین خورده است .

Se hirió la cabeza de él/ella / یا

او (مذکر) / (مؤنث) سرش آسیب دیده است .

Se rompió su brazo .

بازویش شکسته است . سه رومیو سو براسو .

Me he cortado .

من خودم را زخمی کرده ام (بریده ام) مه ای کورتادو

Algo está/entró en mi ojo .

چیزی توی چشمم رفته است . آلگو استا / انترو ان می اوخو

Tengo ... / sufro ...

من ... دارم . تنگو ... / سوفرو ...

Un merdisco/una picadura

زخم گاز گرفتگی / زخم گزیدگی

Ampolla

آمپویا

Quemazón

زخم سوختگی ، سوختگی

Inflamación

برآمدگی ، ورم

Llame una ambulancia , por favor

اینفلاماسیون

یا مه اونا امبولانسیا پور فابور
لطفاً یک آمبولانس خبر کنید .

Quisiera hacer un rayo X (exis)

کیسیئرا. آیسر. اون. رایو. ایکیس

بهتر است شما یک عکس بگیرید.

Está ...

ایستا ...

آن ... است.

Roto / descolocada

شکسته / ری به ری شده روتو / دسکولوگادا

Tiene que poner yeso / enyesar .

نیئنه. که. پوزر. یسو / اینیسار

شما باید آنرا گچ بگیرید.

Está infectado .

ایستا. اینفکتارلو

عفونی شده است. عفونت کرده است.

Voy a ponerle un antiséptico / analgésico .

بوی. آ. پوزرله. اون. آنتیسیپتیکو / آنالژیسیکو

من به شما یک ماده ضد عفونی کننده / داروی آرام بخش می دهم.

Tiene que volver en... días?

تیئنه. که. بولیر. ان... دیاس

Enfermedad

انفرمداد

بیماری

No me siento bien .

نو. مه. سیئتو. بیئن

حالم خوب نیست.

Estoy mal .

استوی. مال

مریضم

Tengo marea

تنگو. مارآ

سرگیجه دارم.

Tengo escalofrío .

تنگو. اسکالوفرئو

لرز دارم.

Tengo fiebre

تنگو. فیئبر

تب دارم.

Mi temperatura es 38 grados .

می. تمپراتور. اس. ترائنتایی ارچو. گرادوس

دمای بدنم ۳۸ درجه است.

He estado vomitando .

ا. استادو. بومیتاندو

استفراق می کنم.

Estoy estreñido .

استوی. استرنیدو

یبوست دارم.

Tengo diarrea

تنگو. دیارآ

اسهال دارم.

Tengo ... / sufro ...

تنگو ... / سوفرو ...

Asma

آسما

من ... دارم.

Palpitación

پالپیتاسیون

آسم، تنگ نفس.

frío / tos

فرئو / توس

تپش قلب.

Dolor de garganta .

دولور. د. گارگانتا

سرماخوردگی

Dolor de estómago

دولور. د. استومگو

کلو درد

Hemorragia nasal

امورآختیا. ناسال

معهه درد

Dolor de oídos

دولور. د. اوئیدوس

خون دماغ

Embarazada

امباراسادا

کوش درد

Reuma

رئوما

آپستن، باردار، حامله

frío

فرئو

پشت درد، کمر درد

Insolación

اینسولاسیون

سرماخوردگی

Me caí mal .

می. کایی. مال

آفتاب زدگی

Cómo duele ?

کومو. دوئرله

زمین خورده ام.

Antes/después de comida .

آنتیس / دسپوئس. د. کومیدا

خوابتان چطور است؟

قبل از / بعد از غذا

Tengo problema al respirar .

تنگو. پروبلیما. آل. رسیپرار

مشکل تنفسی دارم

Tuve ataque de corazón hace 5 años.

توبه. آتکه. د. کوراسون. آسه. سینگو. آنیوس

من یک حمله قلبی ۵ سال قبل داشتم.

Me presión sanguínea está alta / baja .

مه. پرسیون. سَنگینا. ایستا. آلتا / باخا

فشار خون من خیلی بالا / خیلی پایین است.

Tengo alergia a ...

تنگو. آلرختیا. آ...

من به ... حساسیت دارم.

Estoy diabético .

استوی. دیابتیکو

من بیماری قند دارم، من بیمار قندی هستم.

Es mejor que vaya a un hospital para un chequeo general .

ایس. میخور. که. بایا. آ. اون. اوسپیتال. پارا. اون. چکئو. خیزرال
بهتر است که برای یک معاینه پزشکی (چک آپ) کلی به بیمارستان بروید.

Tiene que hacer operación. آیسر. اوپراسیون.
شما باید عمل (جراحی) بکنید.

Me puede recetar ... ? مه. پوئد. رستار ...
ممکن است برایم نسخه ای برای تهیه ... بنویسید ؟

Una tranquilizante داروی آرامبخش اونا. ترنکیلیسانته

Anti-depresivo ضد افسردگی آنتی - دپرسیو

Sonmifero قرص خواب سونمیفر

Tengo alergia a antibiótico. تنگو. آلیگرتا. آ. آنتی بیوتیکا.
به پنی سیلین حساسیت دارم.

No quiero algo tan fuerte . نو. کیئرو. آلگو. تن. فوئرته .
من داروی خیلی قوی نمی خواهم.

Cuántos debo tomar al día ? کوآنتوس. دیو. تومار. آل. دیا
چند بار در روز باید آنها را بخورم ؟

Qué medicina está tomando ? چه داروهایی می خورید ؟ که. مدیسینا. استا. توماندو

Por inyeccion o oral ? تزریقی یا خوراکی ؟ پور. اینیکسیون. او. اورال

Tome una cucharita de esto . تومر. اونا. کوچاریتا. دی. استو
از این دارو یک قاشق چایخوری ... بخورید.

Toma una pastilla con un vaso de agua . توما. اونا. پاستیا. کون. اون. واسو. دی. آگوآ
یک قرص با یک لیوان آب بخورید.

Cada ... horas . هر ... ساعت کادا ... اوراس .
... veces al día ... بار در روز ... پیس. آل. دیا

Tomo pildoras anticeptivos .

تومو. پیلدوراس. آنتیسیپتیوس

من قرص ضد بارداری مصرف می کنم.

Hace cuánto que se siente así ?

آسه. کوآنتو. که. سه. سیئنته. آسی

چه مدتی است که این جوری (اینطوری) هستید ؟

Remanguese , por favor . رمانگسه. پور. فابور

Quite su ropa , por favor . کیته. سو. روپا. پور. فابور

لطفاً لباستان را در بیاورید.

Tumbese aquí , por favor . تومبسه. آکی. پور. فابور

لطفاً اینجا دراز بکشید.

Abra la boca , por favor . آبرا. لا. بوکا. پور. فابور

Respire profundo . رسیپر. پروفوندو

Tosa , por favor . توسا. پور. فابور

Usted tiene ... شما ... گرفته اید / شده اید / دارید . اوستد. تیئنه ...

Influenza آنفلونزا اینفلوئنزا

Intoxicación مسمومیت غذایی اینتوکسیکاسیون

Gastritis ورم معده. گاستریت. گاستریتیس

No es contagioso . آن واگیردار (مسری) نیست. نو. اس. کونتوگیئوسو

Le doy una inyección به شما یک آمپول می دهم. له. دوی. اونا. اینیکسیون

Necesito una muestra de su sangre / orina . نیسیتو. اونا. موئسترا. دی. سَنگِر / اورینا

من نمونه خون / ادرار شما را می خواهم.

Tiene que estar en cama 5 días . تیئنه. که. استار. ان. کاما. سینکو. دیاس

شما باید برای مدت ۵ روز استراحت کنید (در رختخواب بمانید).

Es mejor que vea (a) un especialista . ایس. میخور. که. بئا. (آ). اون. اسپسیالیستا

بهتر است که به یک متخصص مراجعه کنید.

Cuándo puedo levantarme?

کوآندو. پوئدو. لیانتارمه
چه وقت می توانم بلند شوم؟

Cuándo vendra/viene el doctor?

کوآندو. پندرا/بیئنه. ال. دکتر
پزشک چه وقت می آید؟

Tengo dolor

درد دارم / تنگو. دولور

No puedo comer/dormir

نو. پوئدو. کومر/ دورمیر
من نمی توانم (غذا) بخورم / بخوابم.

Dónde está el timbre?

دوند استا. ال تیمبر / زنگ کجاست؟

Doctor/cirujano

دکتر / سیرخانو / پزشک، دکتر جراح

Paciente

پاسیئنه / بیمار

Enfermera

انفرمرا / پرستار

Inyección

اینیکسیون / تزریق، آمپول

Operación

اوپراسیون / عمل (جراحی)

Cama

کاما / تخت خواب

Termometro

ترمومترو / دماسنج، حرارت سنج

Calmanete/analgesico

کالماتیه / آنالژسیکو / مسکن

Cuándo puedo levantarme para caminar?

کوآندو. پوئد. لیانتارمه. پارا. کامینار؟
چه وقت می توانم قدم بزنم؟ چه وقت می توانم راه بروم؟

Silencio

سیلنسیو

سکوت

Dentista

دنتیستا

دندانپزشک

Antes / después de cada comida .

قبل / بعد از هر وعده غذا .

آنتیس / دسپوئیس. دی. کادا. کومیدا

En la mañana/en la noche /ان. لا. مانیانا /ان. لا. نوچه .

صبح / شب

Cuándo hay dolor / siente dolor .

در موقع درد. کوآندو. آی. دولور / سیئته. دولور

Por 5 días / semanas

برای ... روز / هفته. پور. سینکو. دیاس / سماناس

Honorarios

اونوراریوس / ویزیت

Cuánto tengo que pagar ? کوآنتو. تنگو. که. پاگار

چقدر باید تقدیم کنم ؟ (ویزیت چقدر است ؟)

Puedo tener un recibo para seguro social ?

پوئدو. تیر. اون. رسیبو. پارا. سگورو. سوسیال

آیا ممکن است یک رسید برای بیمه درمانی به من بدهید ؟

Puedo tener un certificado médico ?

پوئدو. تیر. اون. سرتیفیکادو. مدیکو

ممکن است یک گواهی پزشکی به من بدهید ؟

Quiere llenar esta forma del seguro social ?

کیئر. ینار. استا. فورما. دل. سگورو. سوسیال

لطفاً ممکن است این فرم بیمه درمانی را برایم پر کنید ؟

Hospital

اوسپیتال

بیمارستان

Llame a mi familia , por favor

یامه. آی. می. فامیلیا، پور. فابور

لطفاً به خانواده ام تلفن بزنید (خبر بدهید)

Cuáles son las horas de visita ?

کوآلیس. سون. لاس. اوراس. دی. بیستا

ساعت ملاقات چه وقت است ؟

Puede recomendar un buen dentista?

پوئید. رِکومندار. اونا. بوئن. دِنتیستا

آیا ممکن است یک دندانپزشک خوب معرفی کنید؟

Podría tener una cita urgente con el Dr. Lopez ?

پودریا. تِیر. اونا. سیتا. اوخِنته. کون. اول. دُکتر. لوپس

آیا ممکن است یک وقت قبلی (فوری) برای ملاقات دکتر لوپز به من بدهید؟

Podría fijarme la cita poco antes ?

پودریا. فیخارمه. لا. سیتا. پوکو. آنتس

آیا زودتر از این امکان پذیر نیست؟

Tengo dolor de diente.

تِنگو. دولور. دِ. دِیْنته

Está flojo / roto .

ایست. فلوخو / روتو

پر شدگی دندانم خالی / شکسته شده است .

Este , duele mucho

ایسته. دوئله. موچو

Arriba

آربا

از بالا

abajo

آبخو

از پایین

Delante

دِلانته

از جلو

Atras

آترس

از عقب

Es un absceso / una infección .

اس. اونا. آبیسو / اونا. اینفِکسیون

آیا آبسه / عفونت است؟

Puede fijarlo ?

پوئید. فیخارلو

No quiero sacar .

نو. کیئرو. ساکار

Me puede poner un anestésico ?

مه. پوئید. پوئر. اونا. آنِستِسیکو

آیا ممکن است داروی بی‌حسی به من بدهید؟

Encía

انسیا

لثه ...

Es doloroso

اس. دولوروسو

دردناک است .

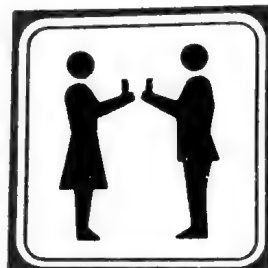
Sangra

سنگرا

خونریزی دارد .

Cuándo estará listo ?

کوآندو. استارا. لیستو



فصل هشتم

بخش مرجع

SECCIÓN DE REFERENCIAS

De dónde es usted ? / De dónde eres tú ?

دِ. دونده. اس. اوستِد ؟ / دِ. دونده. اِرس. تو

کجایی هستید؟ اهل کجا هستید؟

Soy de ...

سوی. دِ ...

من اهل ... هستم .

Bélgica

بلژیکا

بلژیک

Costarica

کوستاریکا

کاستاریکا

Dinamarca

دینامارکا

دانمارک

España

اسپانیا

اسپانیا

Suiza

سوئیس

سوئیس

Francia

فرانسیا

فرانسه

Grecia

گرسیا

یونان

Uno	اونو	یک
Dos	دوس	دو
Tres	تِرس	سه
Cuatro	کوآترو	چهار
Cinco	سینکو	پنج
Seis	سِشِس	شش
Siete	سیئته	هفت
Ocho	اوچو	هشت
Nueve	نوویه	نه
Diez	دیئس	ده
Once	اونسه	یازده
Doce	دوسه	دوازده
Trece	تِرسه	سیزده
Catorce	کاتورسه	چهارده
Quince	کینسه	پانزده
Dieciséis	دیشِسیسِشِس	شانزده
Diecisiete	دیشِسیسِئته	هفده
Dieciocho	دیشِسی اوچو	هیجده
Diecinueve	دیشِسی نوویه	نوزده
Veinte	بنته	بیست
Veintiuno	بئینتی اونو	بیست و یک
Veintidos	بئینتی دوس	بیست و دو
Veintitres	بئینتی تِرس	بیست و سه
Veinticuatro	بئینتی کوآترو	بیست و چهار
Veinticinco	بئینتی سینکو	بیست و پنج
Veintiseis	بئینتی سِشِس	بیست و شش
Veintisiete	بئینتی سیئته	بیست و هفت

Egipto	اِخِیپتو	مصر
Alemania	آلمانیا	آلمان
Gran Bretaña	گِرَن. بریتانیا	بریتانیای کبیر
Irlanda	ایرلاند	ایرلند
Islandia	ایسلاندا	ایسلند
India	ایندیا	هند
Irán	ایران	ایران
Italia	ایتالیا	ایتالیا
Japan	جَپون	ژاپن
Luxemburgo	لوفسمبورگو	لوکزامبورگ
Holanda	اولاندا	هلند
Nueva Zelanda	نوئیا. زیلاندا	زelandنو
Nicaragua	نیکاراگوآ	نیکاراگوآ
Noruega	نوروئگا	نروژ
Austria	آئوستریا	اتریش
Portugal	پورتوگال	پرتغال
Escocia	اِسکوسیا	اسکاتلند
Turquia	تورکیا	ترکیه
Estados Unidos de América		ایالات متحده آمریکا
África del Sur	آفریقا. دِل. سور	آفریقای جنوبی
Suecia	سوئیس	سوئد
América del Norte	آمریکا. دِل. نورته	آمریکای شمالی
América del Sur	آمریکا. دِل. سور	آمریکای جنوبی
Números	نومبروس	اعداد
Cero	سِرو	صفر

Veintiocho	بیست و هشت	بیست و هشت
Veintinueve	بیست و نه	بیست و نه
Treinta	سی	سی
Treinta y uno	سی و یک	سی و یک
Treinta y dos	سی و سه	سی و سه
Cuarenta	چهل	چهل
Cuarenta y uno	چهل و یک	چهل و یک
Cuarenta y tres	چهل و سه	چهل و سه
Cincuenta	پنجاه	پنجاه
Cincuenta y uno	پنجاه و یک	پنجاه و یک
Cincuenta y dos	پنجاه و دو	پنجاه و دو
Cincuenta y tres	پنجاه و سه	پنجاه و سه
Setenta	شصت	شصت
Setenta y uno	شصت و یک	شصت و یک
Setenta y dos	شصت و دو	شصت و دو
setenta	هفتاد	هفتاد
setenta y uno	هفتاد و یک	هفتاد و یک
Setenta y dos	هفتاد و دو	هفتاد و دو
Ochenta	هشتاد	هشتاد
Ochenta y uno	هشتاد و یک	هشتاد و یک
Ochenta y dos	هشتاد و دو	هشتاد و دو
Noventa	نود	نود
Noventa y uno	نود و یک	نود و یک
Noventa y dos	نود و دو	نود و دو
Ciento	صد	صد
Ciento uno	صد و یک	صد و یک
Ciento dos	صد و دو	صد و دو

بیست و هشت

بیست و نه

سی

سی و یک

سی و سه

چهل

چهل و یک

چهل و سه

پنجاه

پنجاه و یک

پنجاه و دو

پنجاه و سه

شصت

شصت و یک

شصت و دو

هفتاد

هفتاد و یک

هفتاد و دو

هشتاد

هشتاد و یک

هشتاد و دو

نود

نود و یک

نود و دو

صد

صد و یک

صد و دو

Ciento tres	سیستونو تریس	صد و سه
Ciento diez	سیستونو دیس	صد و ده
Ciento veinte	سیستونو بینته	صد و بیست
Ciento treinta	سیستونو ترینتا	صد و سی
Ciento cuarenta	سیستونو کوآرتا	صد و چهل
Ciento cincuenta	سیستونو سینکوئنتا	صد و پنجاه
ciento sesenta	سیستونو سستتا	صد و شصت
ciento setenta	سیستونو سستتا	صد و هفتاد
ciento ochenta	سیستونو اوچنتا	صد و هشتاد
ciento noventa	سیستونو نوینتا	صد و نود
Doscientos	دو سیستونتوس	دویست
Trescientos	تری سیستونتوس	سیصد
Cuatrocientos	کوآترو سیستونتوس	چهارصد
Quinientos	کینیسیستونتوس	پانصد
Seicientos	سیسیستونتوس	ششصد
Setecientos	سیتسیستونتوس	هفتصد
Ochesientos	اوچسیستونتوس	هشتصد
Novesientos	نوبسیستونتوس	نهصد
Mil	میل	هزار
Mil cientos	میل. سیستونتوس	هزار و صد
Mil doscientos	میل. دو سیستونتوس	هزار و دویست
Mil trescientos	میل. تری سیستونتوس	هزار و سیصد
Dos mil	دو. میل	دوهزار
Cinco mil	سینکو. میل	پنج هزار
Diez mil	دیش. میل	ده هزار
Cincuenta mil	سینکوئنتا. یی. میل	پنجاه هزار
Cientos mil	سیستونتوس. میل	صد هزار

یک میلیون
یک میلیارد، یک بیلیون

میلیون

بیلیون

اعداد ترتیبی

اول، اولین

دوم، دومین

سوم، سومین

چهارم، چهارمین

پنجم، پنجمین

ششم، ششمین

هفتم، هفتمین

هشتم، هشتمین

نهم، نهمین

دهم، دهمین

یکبار

دوبار

سه بار

نصف، نیم

یک سوم

یک چهارم

یک دو جین (دوازده عدد)

یک جفت

پورسانت، درصد

تیرس، پونتو، کوآترو، پور، سیئتو.

۳/۴ (درصد)

Millones

Billones

Números

Primero

Segundo

Tercero

Cuatro

Quinto

Sexto

Séptimo

Octavo

Noveno

Décimo

Una vez

Dos veces

Tres veces

Mitad

Una tercera

Una cuarta

Una docena

Un par de

Por ciento

Tres punto cuatro por ciento

نومروس

پریمرو

سیگوندو

تیرسرو

کوآترو

کینتو

سیکستو

سپتیمو

اوکتابو

نوبنو

دسیمو

اونا، پس

دوس، بیس

تیرس، بیس

میتاد

اونا، تیرسرا

اونا، کوآرتا

دوسنا

اونا، پار، د

پور، سیئتو

Año - edad	آنیو - اداد	سن و سال
Año	آنیو	سال
Año bisiesto	آنیو، بیسیستو	سال کبیسه
Década	دکادا	دهه
Siglo	سیگلو	قرن
Este Año	اِستا، آنیو	امسال
Año pasado	آنیو، پاسادو	پارسال، سال قبل
Año próximo	آنیو، پروکسیما	سال آینده
Cada Año	کادا، آنیو	هر سال
Hace dos Años	آسه، دوس، آنیو	۲ سال قبل
En un Año	ان، اون، آنیو	در (طی) یکسال
En los ochenta	ال، لوس، اوچنتا	در دهه هشتاد (۸۰ تا ۸۹)
El siglo dieciséis	ال، سیگلو، دیسیسیس	قرن شانزدهم
En el siglo veinte	ان، ال، سیگلو، بیینته	در قرن بیستم

Milnovecientos ochenta y uno

۱۹۸۱ میل نو بیسیئتوس اوچنتایی اونو

Mil novesientos noventa y dos

۱۹۹۲ میل نو بیسیئتوس، نوبنتایی دوس

Dos mil tres

۲۰۰۳ دوس، میل، تیرس

Cuántos Años tiene usted? کوآنتوس، آنیوس، تیئنه، اوستد؟

چند سال دارید؟

Tengo treinta Años .

من سی سال دارم .

Él / ella nació en mil novecientos sesenta .

ال / ایا، ناسیو، ان، میل، نو بیسیئتوس، سیینتا

او (مذکر/ مؤنث) در سال ۱۹۶۰ متولد شد (شده است) .

Las personas bajo dieciseis Años no están permitidos .

لاس، پرسوناس، باخو، دیسیسیس، آنیوس، نو، استان، پرمیتیدوس

Este mes	این ماه	استه. مس
mes pasado	ماه قبل	مس. پاسادو
Mes próximo	ماه آینده	مس. پروکسیما

Días - fecha	روزها و تاریخ	دِیاس - فِچا
Qué día es hoy ?	امروز چه روزی است ؟	کِه. دِیا. اِس. اوی
Domingo	یکشنبه	دومینگو
Lunes	دوشنبه	لونس
Martes	سه‌شنبه	مارتس
Miércoles	چهارشنبه	میترکولس
Jueves	پنج‌شنبه	خوئیس
Viernes	جمعه	بیئرس
Sábado	شنبه	سابادو
A qué estamos hoy ?	امروز چن‌دم است ؟	آ. کِه. استاموس. اوی
Es primero de Julio .	اول ژوئیه است .	اِس. پریمر. دِ. خولیو

Nos marchamos el 5 de mayo .

نوس. مارچاموس. ال. سینکو. دِ. مایو
ما پنجم مه حرکت می‌کنیم .

En la mañana	در صبح	اِن. لا. مانیانا
Al mediodía	در ظهر	آل. مدیودیا
Durante el día	در طول روز	دورانته. ال. دِیا
En la tarde	در بعد از ظهر	اِن. لا. تاردِ
Al atardecer	در عصر، در شب	آل. آتاردِسر
En la noche	در شب	اِن. لا. نوچه
La medianoche	در نصف شب، در نیمه شب	لا. مدیانوچه
Ayer	دیروز	آیر

ورود بچه‌های کمتر از ۱۶ سال ممنوع است .	فصلها	استاسیونس
Estaciones	بهار	پریمایرا
Primavera	تابستان	برانو
Verano	پائیز	اوتونیو
Otoño	زمستان	اینبیئرنو
Invierno	در بهار	اِن. پریمایرا
En Primavera	در تابستان	اِن. برانو
En Verano		

Meses	ماه‌ها	میسس
Enero	ژانویه	اِنرو
Febrero	فوریه	فِبررو
Marzo	مارس	مارسو
Abril	آوریل	آبریل
Mayo	مه / می	مایو
Junio	ژوئن	خونیو
Julio	ژوئیه، جولای	خولیو
Agosto	اوت ، آگوست	آگوستو
Septiembre	سپتامبر	سِپتیئمبر
Octubre	اکتبر	اوکتوبر
Noviembre	نوامبر	نویئمبر
Desde Octubre	از اکتبر	دِسده. اوکتوبر
A principios de enero	آغاز ژانویه ، اوایل ژانویه	آ. پرنسِپیوس. دِ. اِنرو
A mediados de febrero	اواسط فوریه	آ. مدیادوس. دِ. فِبررو
A finales del marzo	آخر (اواخر) مارس	آ. فینالِس دِل. مارسو

El anteayer	ال. آنته‌آیر	پریروز
Hoy	اوی	امروز
Mañana	مانیانا	فردا
Pasado Mañana	پاسادو. مانیانا	پس فردا
Dos días antes	دوس دِیاس. آنتس	۲ روز قبل
En tres días	إن. تِرس. دِیاس	در مدت ۳ روز
Semana pasada	سِمانا. پاسادا	هفته قبل
Semana próxima	سِمانا. پروکسیما	هفته آینده
Durante la semana	دوراته. لا. سِمانا	در طول هفته
En el fin de semana	إن. ال. فین. دِ. سِمانا	در طول تعطیلات آخر هفته
Día festivo	دِیا. فِستیوو	تعطیل (عمومی)
Fiestas	فیئستاس	تعطیلات
Cumpleaños	کومپله‌آنیوس	روز تولد
Día festivo	دِیا. فِستیوو	روز تعطیل
Día caboral	دِیا. کابورال	روز کاری، روز کار
Saludos y deseos	سالودوس. بی. دِشوس	تبریکات و آرزوها
Feliz navidad !	فلیس. ناییداد	کرسمس مبارک !
Feliz año nuevo !	فلیس. آنیو. نوئو	سال نو مبارک !
Feliz pascua !	فلیس. پاسکوا	عید پاک مبارک !
Feliz cumpleaños !	فلیس. کومپله‌آنیوس	تولد مبارک
Felicitaciones !	فلیستاسیونس	تبریک !
Buena suerte !	بوئنا. سوئرته	موفق باشید !
Que tenga buen viaje !	که. تِنگا. بوئن. بیاج	سفر خوش بگذرد !
Le deseo ...	ل. دِشو ...	آرزوی ... برایتان دارم (می‌کنم).
Lo mejor / mejores saludos / mejores recuerdos	لو. میخور / میخورس. سالودوس / رکوئردوس	با صمیمانه‌ترین درودها، با بهترین سلامها

De parte de ... / para	دِ. پارتِه. دِ ... / پارا	از / به ...
Qué se divierta !	که. سه. دیبیرتا	خوش بگذرد !
Qué te divierta !	که. تِه. دیبیرتا	
Fiestas públicas	فیئستاس. پوبلیکاس	تعطیلات عمومی
Qué hora es ?	که. اورا. اس	ساعت چند است ؟
Perdoneme , podría decirme la hora ?	پردونه‌مه، پودریا. دِسیرْمِه. لا. اورا	
	ببخشید، ممکن است بفرمایید ساعت چند است ؟	
Es la una / son las dos .	اس. لا. اونا / سون. لاس. دوس	
	ساعت یک است. / ساعت دو است.	
Es la una y cinco .	اس. لا. اونا. بی. سینکو	یک و پنج دقیقه
Es la dos y diez	اس. لا. دوس. بی. دیئس	دو و ده دقیقه
Son las tres y cuatro	سون. لاس. تِرس. بی. کوآترو	سه و ربع
Son las cuatro y media	سون. لاس. کوآترو. بی. مدیا	
	چهار و نیم	
Son las cinco y veinticinco	سون. لاس. سینکو. بی. بیئیتی سینکو	
	پنج و بیست و پنج دقیقه	
Son las seis y media	سون. لاس. سِئیس. بی. مدیا	شش و نیم
Falta veinticinco para las siete	فالتا. بیئیتی سینکو. پارا. لاس. سِئیس	
	بیست و پنج دقیقه به هفت	
Falta veinte para las ocho	فالتا. بیئیتِه. پارا. لاس. اوچو	
	بیست دقیقه به هشت	
Un cuatro para las nueve	اون. کوآترو. پارا. لاس. نوئِه	
	یک ربع به نه	

Son las diez menos diez

سون. لاس. دیس. مینوس. دیس

ده دقیقه به ده

Cinco para las once .

پنج دقیقه به یازده سینکو. پارا. لاس. اونسه

Son las doce

ساعت دوازده سون. لاس. دوسه

Mediodía / medianoche

ظهر / نصف شب میدیودیا / میدیانوچه

El tren sale a las ...

قطار ساعت ... حرکت می‌کند ال. ترن. ساله. آ. لاس...

Seis cuarenta de a.m.

شش و چهل دقیقه قبل از ظهر شیس. کوآرتتا. دی. آ. امه

A la una y cuatro minuto / a p.m.

یک و چهار دقیقه بعد از ظهر آ. لا. اونا. یی. کوآترو. مینوتو / آ. پ. امه

En 5 minuto

در ۵ دقیقه ان. سینکو. مینوتو

En un cuatro de hora .

در یک ربع ساعت ان. اون. کوآترو. دی. اورا.

Unas dos horas

دو ساعت اوناس. دوس. اوراس

Menos de 30 segundos

کمتر از ۳۰ ثانیه مینوس. دی. ترینتا. سیگوندوس

Más de diez

بیشتر از ۱۰ دقیقه مَس. د. دیس

El reloj está adelantado / atrasado

ساعت جلو / عقب است ال. رلوخ. ایستا. آدلانتادو / آتراسادو

Disculpeme / lo siento para tardar

از اینکه دیر آمدم متأسفم ، ببخشید که دیر کردم. دیسکولپمه / لو. سیئتو. پارا. تاردار.

Temprano / tarde

زود / دیر تمپرانو / تارد.

A tiempo

سر وقت ، به موقع آ. تیئمپو

Abreviaciones / abreviaturas

D.C. (después de Cristo)	آبرییاسیون / آبرییاتوراس	اختصارات
A.C. (antes de Cristo)	بعد از میلاد مسیح د. سه. (دِسپوئس. د. کریستو)	
A.M. (de la mañana)	قبل از میلاد مسیح آ. سه. (آنتیس. د. کریستو)	
Compañía	قبل از ظهر آ. ام. (د. لا. مانیانا)	شرکت - همراه - رفیق
Depto. (departamento)	کومپانیا	قسمت ، بخش ، سازمان
CE (Comunidad Europea)	سه. ا. (کومونیداد. ائوروپه آ)	جامعه اروپا (بازار مشترک)
E.g. (por ejemplo)	برای مثال	برای مثال
S.E. su excelencia	إ. خ. (پور. اِخْمِلو)	عالیجناب - جنابعالی
Limitada	اسه. ا. سو. اِکِیلِنسیا	با مسئولیت محدود
Señor / Señora / señorita	لیمیتادا	آقا ، خانم ، دوشیزه
Pag. (página)	سنیور / سنیورا / سنیوریتا	صفحه
P.M. (de tarde)	پاخ. (پاخینا)	بعد از ظهر
Apdo. postal (apartado postal)	پ. ام. (د. تارد)	صندوق پستی آپدو. پوستانل. (آپارتادو. پوستانل)
Ref. (referencia)	صندوق پستی آپدو. پوستانل. (آپارتادو. پوستانل)	عطف ، شماره عطف
C / (calle)	رف. (رِفِرِنسیا)	خیابان
Pze. (plaza)	سه. / (کایه)	میدان
Ñ	پاسا. (پلاسا)	اسپانیا
	اینه	

Caballeros	کابایروس	آقایان
Caliente	کالینته	گرم، دوست اول (خبر)
Información	اینفورماسیون	اطلاعات
Damas	داماس	خانمها
Se prohíbe la entrada	سه، پروئیبه، لا، انترادا	ورود ممنوع
Prohibido arrojar basuras	پروئیبیدو، آژوخار، باسوراس	ریختن زباله ممنوع
No fumar	نو، فومار	استعمال دخانیات ممنوع
Completo	کومپلتو	جای خالی نداریم
Ocupado	اوکوپادو	اشغال، اشغال شده
Abierto	آبیئرتو	باز
No funciona	نو، فونسیونا	خراب است، کار نمی‌کند
Toque timbre	توکه، تیمبر	لطفاً زنگ بزنید
Espere por favor	اسپر، پور، فابور	لطفاً صبر کنید
Privado / particular	پریبادو / پارتیکولار	خصوصی، اختصاصی
Carretera privada	کارتررا، پریبادا	جاده اختصاصی
Tire !	تیر	بکشید
Empuje !	امپوخ	فشار دهید، هل بدهید
Reservado	رِسرِبادو	رزرو شده است
Agotado	آگوتادو	تمام شده
Se alquila	سه، آلکیلا	اجاره می‌دهیم
Arriba	آربیا	بالا
Emergencia	ایمرجنسیا	وضع اضطراری
Embajada	امباخادا	سفارت
Incendio	اینسندیدو	آتش‌سوزی، آتش
Gas	گاس	گاز

Iva (impuesto al valor agregado)

ایوا، ایمپوئستو، آل، بالور، آگرگادو

مالیات بر ارزش افزوده

Signos y Señalizaciones

Cuidado con el perro	کوتیدادو، کون، ال، پِرو	مراقب سگ باشید
Caja	کاخا	صندوق
Cuidado	کوتیدادو	احتیاط
Cerrado	سِزادو	تعطیل (بسته)
Frío	فریو	سرد
Peligro de muerte	پلیگرو، دِ، موئرتِه	خطر مرگ
dar vuelta prohibida	دار، بوئلتو، پروئیبیدا	دور زدن ممنوع
Prohibido esperar !	پروئیبیدو، اسپرار	توقف ممنوع
De dirección única	دِ، دیرکسیون، اونیکا	خیابان یک طرفه
No cerrar la entrada	نو، سِزا، لا، انترادا	در ورودی را نبندید
No tocar	نو، توکار	دست نزنید
Abajo	آباخو	زیر (پایین)
Salida de emergencia	سالیدا، دِ، ایمرجنسیا	در خروجی اضطراری
Entrada	انترادا	ورود، در، راه ورود
Salida	سالیدا	خروج، خروجی
De alquilar	دِ، آلکیلار	برای اجاره یا کرایه، اجاره یا کرایه داده می‌شود
Prohibido	پروئیبیدو	... ممنوع
Se permite la entrada	سه، پریمته، لا، انترادا	ورود آزاد است

Aleje	آلیخسه	بروید، تری کنید
Peligro	پلیگرو	خطر
Pida urgentemente	پیدا، اوخیتیمنته	سریعاً کمک بیاورید (خبر کنید)
Alto!	آلتو	ایست!
Auxilio	آئوکسیلیو	کمک، امداد
Detengan al ladrón	د. یتنگان. آل. لادرون	دزد را بگیرید
Estoy perdido	استوی. پردیدو	من گم شده‌ام.
Estoy enfermo	استوی. اینفرمو	من مریض هستم.
Dejeme solo	دخه‌مه. سولو	مرا تنها بگذارید
Ojo ! Cuidado	اوخو! کوئیدادو	مراقب باشید
Policía	پلیسیا	پلیس
Llame a la policía	یامه. آ. لا. پلیسیا	پلیس را خبر کنید
Llame al médico	یامه. آل. مدیکو	پزشک را خبر کنید
Apurese / apresurese	آپورسه / آپرسورسه	عجله کنید.
Veneno	یننو	سم
Rápido	رابیدو	سریع، فوری
Con cuidado	کون. کوئیدادو	مواظب باشید
Ambulancia	آمبولانسیا	آمبولانس

Objetos / artículos perdidos

اوبیختوس / آرتیکولوس. پردیدوس

اشیای گم شده، سرقت، دزدی

Dónde está el depósito de objetos perdidos ?

دونده. ایستا. ال. دیپوسیتو. د. اوبیختوس. پردیدوس

دفتر اشیای گم شده کجاست ؟

Dónde está la oficina de policía ?

کلانتری کجاست ؟ دونده. ایستا. لا. اوفیسینا. د. پلیسیا

Quisiera hacer un reporte de robo .

کیسیئرا. آیر. اون. رپورته. د. روبو
می‌خواهم یک سرقت (دزدی) را گزارش کنم.

Está robado .

ایستا. روبادو
سرقت (دزدی) شده است.

He perdido

ا. پردیدو
من ... را گم کرده‌ام.

Mi dinero

می. دینرو
پولم.

Mi bolso / mi cartera

می. بولسو / می. کارتیرا
کیفم.

Mi pasaporte

می. پاساپورته
پاسپورتم

Mis documentos / mis papeles

میس. دوکومنتوس / میس. پاپلس
مدارکم.

Mis llaves

میس. یاپس
کلیدهایم.

دستور زبان اسپانیولی شامل بحثهای زیر

است:

۱- حروف تعریف

۲- قاعده جمع

۳- ضمائم

۴- صفات و ضمائر ملکی

۵- ارتباط تنگاتنگ اسم با صفت حرف تعریف و صفت ملکی

۶- صفات برتر

۷- قاعده منفی کردن جملات

۸- قاعده سؤالی کردن جملات

۹- روش صرف فعل



فصل نهم

دستور زبان (گرامر) اسپانیولی

LA GRAMÁTICA (CASTELLANA) ESPAÑOLA

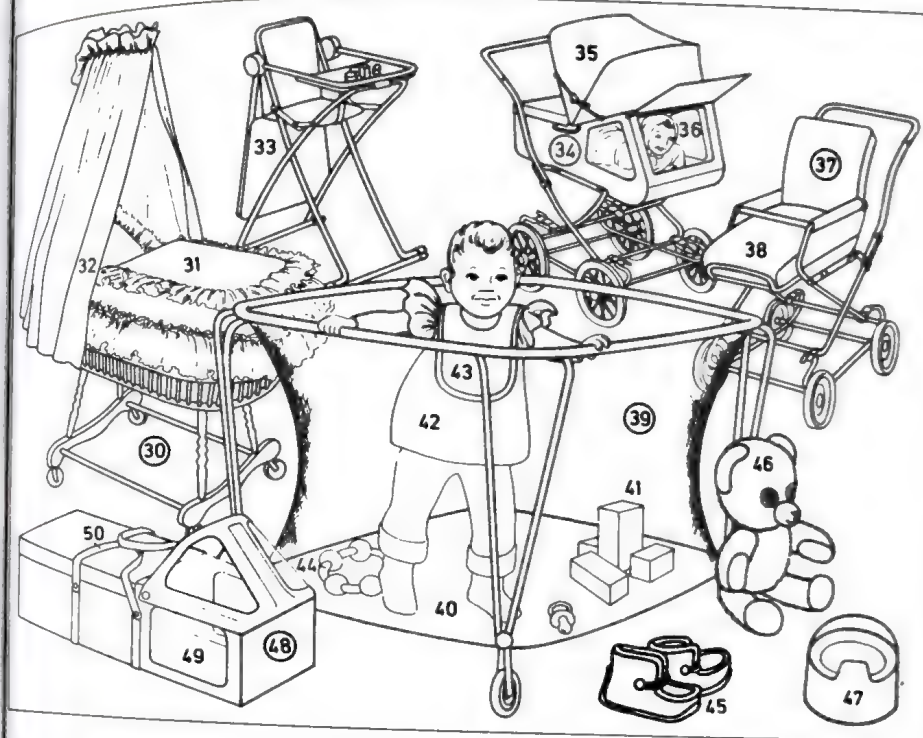
نگاهی کوتاه به برخی سرفصلهای مهم و عمده دستوری :

حروف تعریف

در زبان اسپانیولی از آنجا که دارای جنسیت اسمی در نوع لغات خود می باشد برای همین کلیه کلمات دستوری که از جهت گرامری اسم محسوب می شوند دارای جنسیت مذکر یا مؤنث هستند و از آنجا که قاعده جمع بستن در این زبان بشکل ظاهری و بسیار معمولی روی می دهد لذا با هشت شکل از حرف تعریف روبرویم بصورت جدول زیر :

حروف تعریف معین :	el	la	los	las
حروف تعریف نامعین :	un	una	unos	unas

که به ترتیب از چپ به راست برای اسامی مذکر مفرد و مؤنث مفرد و مذکر جمع و مؤنث



30 la ventana
- window

31 la silla con ruedas f
pushchair (Am. stroller)

32 el folgo (bolsa f para abrigar los
pies)

33 foot-muff (Am. foot-bag)

34 el parque plegable (el corral ple-
gable)

35 pluv pen

36 el suelo del parque
floor of the play pen

37 el juego de construcción f
building blocks (building bricks)

38 el niño pequeño (Amér.: el pibe;
Arg. y Urug.: el pabete)

39 small child

40 el babero

41 bib

42 el sonajero (Chile: la sonajera)

43 rattle (baby's rattle)

44 las botitas de bebé m

45 booties

46 el osito de peluche m

47 teddy bear

47 el orinal (Chile: la pava; Cuba: el
tibor; Mé.: la cotorra)

- potty (baby's pot)

48 el capacho (el capazo) portabebés

- carrycot

49 la ventana

- window

50 las asas

- handles

جمع کاربرد دارند مثال :

el libro - la casa - los libros - las casas

un libro - una casa - unos libros - unas casas

البته مثل غالب پدیده‌های دستوری که هر قاعده‌ای را استثناء هم هست، در بحث حروف تعریف هم برخی لغات جنبه استثناء و منحصر دارند، مثل لغات زیر:

el agua	آب	la mano	دست
el capita	سرمایه	la capital	پایتخت
un hacha	تبر	una foto	عکس
un radio	شعاع	una radio	رادیو

البته علل توجیهی گرامری خاصی بر چگونگی بروز این بی‌قاعدگیها وجود دارد که چون ماهیت کتاب حاضر بری از پرداختن به ادوات دستوری است برای همین اشاره‌ای نداریم ولی تا همین حد بدانیم که بی‌علت نیست.

روش جمع بستن کلمات

اسامی در این زبان جمع ظاهری هم می‌شوند به این معنا که کلیه اسامی مختوم به حروف با صدا با حرف S و تمام کلمات مختوم به حروف بی‌صدا با دو حرف es جمع بسته میشوند: (با عنایت به برخی استثناعات)

el libro	los libros	استثناء:
el papel	los papeles	
la crisis	las crisis	

ضمائم

فاعلی یا شخصی عبارتند از:

yo , tú , él/ella - nosotros , vosotros , ellos/ellas

به لحاظ بحث تعارف در زبان اسپانیولی یک ضمیر استثناء برای دوم شخص مفرد در

جمع در شکل مؤدبانه و تشریفاتی داریم بصورت :

usted , ustedes که به شکل اختصاری: Ud., Vd. هم به آنها اشاره میشود.

و مفعولی که عبارتند از:

me , te, le/la/lo - nos, os , les/las/los

بدیهی است که فعل مربوطه این نوع ضمیر مؤدبانه و رسمی و تشریفاتی باید همواره سوم شخص قید گردد و نیز کلیه کلماتی که به نوعی بطور مستقی با کلمه ارتباط دارند.

صفات ملکی

su libro

کتاب جنابعالی

و ضمائر و مفعولی :

Le hablo francamente

با جنابعالی صریحاً صحبت می‌کنم.

صفات و ضمائر ملکی

mi , tú , su

صفات :

nuestro , vuestro , su

mio , tuyo , suyo

ضمائر :

nuestro , vuestro , suyo

به مثالها دقت کنید :

Yo necesito tu libro.

به کتابت نیاز مندم.

Yo necesito tuyo.

به مال تو (کتاب تو) نیاز مندم.

بحث جنسیت و ارتباط ظاهری و معنا در اسپانیولی:

هر کلمه‌ای که بشکل مستقیم و دستوری به اسامی ارتباط دارد از نوع جنس آنها تبعیت می‌کند:

یعنی اگر برای لغت کتاب بخواهیم صفت، حرف تعریف و صفت ملکی و یا اشاره قائل شویم باید از شکل مذکر آنها کمک بگیریم.

un libro

یک کتاب

libro blanco

کتاب سفید

کتاب ما

این کتاب

nuestro libro

este libro

در حالیکه همین مورد برای لغت مثل خانه (casa) بشکل دیگری عمل میشود:

una casa

casa blanca

nuestra casa

esta casa

در بحث صفات این دو نکته را نیز یاد بگیریم :

الف / صفات اشاره

este libro / estos libros

esta casa / estas casas

esa casa / esas casas

ese libro / esos libros

aquel libro / aquellos libros

aquella casa / aquellas casas

دیدیم، در شش شکل مفرد طبیعتاً ۶ شکل جمع در ۱۲ وضعیت ظاهری قرار می گیرند.

ب / صفات برتر

روش ساده‌ای برای این کار داریم کافی است به صفت یک لفظ **mas** بیفزائیم.

más lindo

más fácil

más elegante

در شکل عالی صفت **el mas** می افزائیم.

el más lindo

el más fácil

el más elegante

و توجه کنیم که وقتی اسم مورد نظر را در قالب صفت عالی می‌گوینیم به این مدل توجه داشته باشیم:

el libro más fácil.

و بعنوان آخرین کلام در بحث دستور زبان مختصر اسپانیولی به این دو بخش یعنی قاعده مفرد کردن و سؤالی کردن جملات بسنده می‌کنیم:

الف / برای منفی کردن یک عبارت کافی است یک لفظ **no** قبل از ترکیب فعل اصلی جمله قرار دهیم.

Yo no necesito esto.

ب / برای سؤالی کردن هم فقط جای فعل را با فاعل عوض می‌کنیم.

فعل اصلی را با فاعل عوض می‌کنیم.

necesitas tú mi libro ?

و آخرین کلام در بحث مختصر و فشرده دستور، اینکه:

از آنجا که ضمائر فاعلی در اسپانیایی قابل حذف هستند لذا، از فعل عبارت ظاهراً می‌شود دریافت که فاعل چندان شخص است.

necesitas mi libro ?

در اینجا نیز شش صیغه و برای شش شخص صرف میشود، دیدن واقعی یک لفظ مثل **as**- در انتها براحتی نشان از وجود دوم شخص مفرد دارد:

hablas , necesitas , compras

یعنی تو صحبت می‌کنی، تو نیاز داری، تو می‌خری

hablo , necesitas , compras

یعنی صحبت می‌کنم، نیاز دارم، می‌خرم

پس با صرف فعل از هر گروه می‌توانیم دیگر افعال هم گروه را براحتی صرف کنیم:

hablarcomervivir

hablo

como

vivo

hablas

comes

vives

habla

come

vive

hablamos

comemos

vivimos

habláis

coméis

vivís

hablan

comen

viven



فصل دهم

واژه‌نامه

DICCIONARIO PEQUEÑO ESPAÑOL - PERSA

A

abadía	دیر، صومعه	aceite	روغن
abajo	پائین	aceituna	زیتون
abanico	بادبزن	aceptar	قبول کردن
abecedario	حروف الفباء	acero	فولاد
abeja	زنبور عسل	aclarar	روشن ساختن
abandonar	ترک کردن	acompañar	همراهی کردن
abogado	وکیل	aconsejar	توصیه کردن
abrigo	پالتو	acontecimiento	رویداد
abril	آوریل	acostumbar	عادت کردن
abrir	باز کردن	acre	جریب انگلیسی برابر ۲۰ آر

به عبارت بهتر:

از شکل مصدری فعل، ریشه را نگه می‌داریم و به آن زوائد ششگانه را می‌افزائیم:

hablar , leer , escribir

ir , er , ar علامتهای سه‌گانه مصادر در اینجا هستند که به هنگام صرف از ریشه

مصدر جدا می‌شوند و جای خود را به زوائد ششگانه مربوط می‌دهند.

habl o , as , a , amos , áis , an

le o , es , e , emos , éis , en

escrib o , es , e , imos , ís , en

amarillo	زرد	ángulo	زاویه
amenazar	تحدید کردن	animal	حیوان
amigo	دوست	antena	آنتن
antes	قبلاً	árbol	درخت
antorcha	مشعل	arco	کمان
anual	سالانه	archivo	بایگانی
añadir	اضافه کردن	arena	شن و ماسه
apagar	خاموش کردن	arma	سلاح
aparte	بطور جدا	arpa	چنگ (آلت موسیقی)
apoyo	حمایت	arrepentimiento	ندامت
araña	عنکبوت	arriba	بالا
arroz	برنج	azúcar	شکر
arte	هنر	Azul	آبی
artículo	مقاله، ماده	B	
asado	کباب	bailar	رقصیدن
asesinar	به قتل رساندن	bajar	پائین آوردن
asiatico	آسیایی	balanza	ترازو
atacar	حمله بردن	balcón	ایوان
atención	توجه	ballena	نهنگ
átomo	اتم	banco	بانک، نیمکت
aumentar	افزایش دادن	barato	ارزان
aunque	اگرچه	barco	قایق
austrico	اتریشی	barrer	جارو کردن
auxilio	کمک	barrera	مانع
avenida	خیابان	barril	بشکه
ave	مرغ	barrio	محله
avión	هواپیما	barro	گل

absurdo	بیهوده	actividad	فعالیت
abuelo	پدربزرگ	activo	فعال
acceder	روی دادن	actual	فعلی
acceso	دسترسی	actuar	باز کردن
accidente	تصادف	acuario	آکواریوم
acción	عمل	acuerdo	موافق
adecuado	مناسب	agradar	خوشایند بودن
adelante	پیش به جلو، بفرمائید تو	agricultura	کشاورزی
adentro	داخل	aguja	سوزن
adinerado	پولدار	ahí, allí	آنجا
adivinar	حدس زدن	ahora	حالا
admirar	تحسین کردن	ahorrar	پس انداز کردن
aduana	کمرک	ajo	سیر
adulto	بالغ	alambre	سیم
acero	فولاد	alcance	دسترسی
aeropuerto	فرودگاه	alegria	شادی
afecto	مهربانی	aleman	آلمانی
afortunado	خوشبخت	alguien	کسی
africano	آفریقائی	alma	جان، روح
afuera	بیرون	almendra	بادام
agente	عامل، مأمور، نماینده	almidon	آمار
agosto	آگوست	almohada	بالش
alquilar	اجاره کردن	amor	عشق
alto	بلند	amplio	وسیع
aluminio	آلومینیم	anana	آناناس
allá	آنجا	andar	کام برداشتن
anabecer	طلوع کردن	anestisia	بیهوشی

base	پایه	boca	دهان
bastante	کافی	boda	عروسی
batalla	نبرد	boleto / billete	بلیط
batir	حمله کردن	bomba	بمب
bacilo	باسیل	bondad	مهربانی
beber	نوشیدن	bote	قایق
bebida	نوشیدنی	botella	بطری
belleza	زیبایی	botón	دکمه
biblioteca	کتابخانه	bravo	بزری، عالی، آفرین
bicicleta	دوچرخه	brazo	بازو
biografía	زندگی‌نامه	breve	شجاع
bisiesto	سال کبیسه	brillante	درخشان
blanco	سفید	brisa	نسیم
blusa	بلوز	broma	شوخی
boa	مار بوآ	bueno	خوب
balgaro	بلغاری	calle	خیابان
burbuja	حباب، طاول	cama	تخت
burro	خر، الاغ	cambiar	عوض کردن
buscar	جستجو کردن	caminar	راه رفتن
buzo	غواص	camino	راه
C		camisa	پیراهن
caballo	اسب	canción	آواز
cabello	موی سر	cantidad	تعداد
cabeza	سر	capital	پایتخت، سرمایه
cadaver	نecش، جنازه	capturar	بستگیر کردن
caer	افتادن	caramelo	آبنبات
café	قهوه	cárcel	زندان

caja	جعبه	crecer	رشد کردن
calendario	تقویم	cariño	محبت
calor	گرما	carne	گوشت
calvo	کچل	carnicería	قصابی
carpintero	کفّاشی	centro	مرکز
carro	درشکه	cepillo	برس
carta	نامه	cerdo	خوک
casa	خانه	cerebro	مغز
cascada	آبشار	cerrar	بستن
casi	تقریباً	cerveza	آبجو
castillo	قلعه	ciego	نابینا
catedral	کلیسای جامع	cielo	آسمان
caucho	کائوچو	ciencia	علم
causa	انگیزه	cifra	رقم
		cigüeña	لک‌لک
		catar	چشیدن، مزه کردن، امتحان کردن
cebada	جو، دانه	cine	سینما
cebolla	پیاز	ciruela	آلو، گوجه
cebra	کور خر	cirugía	جراحی
ceja	ابرو، لبه	cisco	نزاع، مشاجره
cena	شام	cisne	قو
clara	سفیده تخم مرغ	color	رنگ
claro	روشن	columna	ستون
clase	کلاس	columbrar	درک و حس کردن
clavo	میخ	comenzar	شروع کردن
clima	آب و هوا	comer	خوردن
cobrar	وصول کردن، دریافت کردن	comercio	تجارت

cuidad	احتیاط	D
culpar	مقصر دانستن	dañar
cumplir	منقضی شدن	dátil
curar	معالجه کردن	débil
curioso	کنجکاو	decidir
CH		decir
chaparrón	رگبار طولانی	dedo
chaqueta	کت، ژاکت	defender
charlar	گپ زدن	dejar
chileno	شیلیایی	delicioso
chino	چینی	denso
chispo	جرقه	depender
chiste	شوخی	deporte
desayuno	صبحانه	desastre
descalzo	پابرهنه	determinar
descanso	استراحت	detestable
describir	تشریح کردن	devolver
desde	از	día
desacuerdo	عدم اتفاق، نفاق	diálogo
desear	آرزو کردن	diccionario
desierto	بیابان	diciembre
desnudo	برهنه	diente
desorden	بی‌نظمی	difícil
disovar	رسم کردن، ترسیم نمودن	digno
despedirse	خداحافظی کردن	Dios
después	بعد	dirigir
destino	سرنوشت	disco

صدمه زدن

خرما

ضعیف

تصمیم گرفتن

گفتن

انگشت

دفاع کردن

رها کردن

خوشمزه

غلظت

بستگی داشتن

ورزش

فاجعه، دردسر

تعیین کردن

نظرات‌انگیز

پس دادن

روز

گفتگو

لغت‌نامه

دسامبر

دندان

سخت

لایق، شایان

خدا

هدایت کردن

صفحه موسیقی

cobre	مس، مس قلمزده	comprar	خریدن
cocina	آشپزخانه	comprender	فهمیدن
cocinar	آشپزی کردن	compromiso	تعهد
coco	نارگیل	común	مشترک
coche	ماشین	con	با، به همراه
cola	دُم	concha	صدف
colchón	تشک	conejo	خرگوش
colgar	آویختن	confesar	اعتراف کردن
colocar	جا دادن	confianza	اعتماد
colombiano	کلمبیایی	confirmar	تایید کردن
congelar	بستن، منعقد کردن	cortar	بریدن
conjunto	با هم	cortes	مؤدب
conmigo	با من	cortina	پرده
conocer	شناختن	cosa	چیز
conquistar	فتح کردن	coser	دوختن
considerar	در نظر گرفتن	costumbre	رسم
consistir	شامل شدن	crudo	خام
contenido	محتوی	cruzar	عبور کردن
contrato	قرارداد	cuándo	وقتیکه، چه وقت
conversar	مکالمه کردن	cuánto	چقدر، چند
copa	جام	cuarenta	چهل
cordero	بَرّه	cubrir	پوشاندن
corona	تاج	cuento	قصه
corregir	تصحیح کردن	cuero	چرم
correo	پست	cuerpo	بدن
correr	دویدن	cuidar	احتیاط کردن

escena	صحنه	espina	خار
esclavo	برده	espuma	کف
escoba	جارو	establecer	برقرار کردن
escoger	انتخاب کردن	estación	ایستگاه
escribir	نوشتن	estadio	ورزشگاه
escuchar	شنیدن	estallar	منفجر شدن
escudo	سپر	estaño	قلع
ese	این	estar	بودن
esfuerzo	تلاش	estatua	مجسمه، تندیس
esmeralda	زمرد	éste	این
espacio	فضا	estupido	احمق
evitar	اجتناب کردن	F	
exactamente	دقیقاً	familia	خانواده
examen	امتحان	famoso	مشهور
excelente	عالی	farmacia	داروخانه
exilio	تبعید	favor	لطف
experiencia	تجربه	fe	اعتقاد، ایمان
expresar	بیان کردن	febrero	فوریه
extranjero	خارجی	feo	زشت
		ferrocarril	راه آهن
		fábrica	کارخانه
		fiesta	جشن
		fideo	ماکارونی، رشته فرنگی
		fiebre	تب
		fácil	آسان
		fiesta	جشن
		facultad	دانشکده
		fila	صف، ردیف

destruir	نابود کردن	discutir	بحث کردن
desvio	بیراهه، انحرافی	distancia	فاصله
detalle	جزء، جزئیات	distinguir	تشخیص دادن
distributor	توزیع کننده	efecto	اثر
distrito	ناحیه، بخش	ejemplo	مثال
divertir	سرگرم کردن	ejército	ارتش
divdir	تقسیم کردن	él/ella/ellos/ellas	او / آنها
divino	خدائی، عالی	elegir	انتخاب کردن
docena	دوجین	embajada	سفارت
documento	سند	embajador	سفیر
domingo	یکشنبه	empezar	شروع کردن
dónde / donde	کجا، جاییکه	emplear	بکار گرفتن
dos	دو	empujar	راندن، از عقب کشیدن
droga	دارو	en	در
duda	تردید	encender	روشن کردن
dulce	شیرین	encontrar	یافتن
E		enero	ژانویه
economía	اقتصاد	enfermo	مریض
edad	سن	enemigo	دشمن
entonces	بنابراین	ensalada	سالاد
entre	درون	entender	فهمیدن
envoltura	پوشش	entregar	تحویل دادن
envolver	پیچیدن	espada	شمشیر
equivocar	اشتباه کردن	espalda	پشت، کمر
escalera	پلکان	español	اسپانیولی
escándalo	جنجال	espejo	آینه
escapar	فرار کردن	espía	جاسوس

hidalgo	نجیب‌زاده	hacendoso	فعال، عامل
heredar	به ارث بردن	hacerse	شدن
herencia	ارث	I	
herida	جراحت	idea	ایده، فکر
hermano	برادر	idioma	زبان
hermoso	زیبا	iglesia	کلیسا
hervir	جوشاندن	igual	برابر
hielo	تبخ	illegal	غیرقانونی
higado	کبد	imagen	تصویر
higo	انجیر	imán	مغناطیسی
hijo	فرزند	imperio	امپراطوری
hilo	نخ	importante	مهم
hipoteca	رهن	imposible	غیرممکن
historia	تاریخ، تاریخچه	impuesto	مالیات
hoja	برگ	incendio	آتش‌سوزی
hombre	مرد	incremento	افزایش
hombro	شانه	independencia	استقلال
hondureño	هندوراس	indicar	نشان دادن
hora	ساعت	indio	سرخپوست
hormiga	مورچه	individuo	فرد
horizontal	افقی	industria	صنعت
hospital	بیمارستان	infancia	بچگی
hotel	هتل	influencia	نفوذ، تأثیر
hoy	امروز	informar	اطلاع دادن
inmediatamente	فوراً	inglés	انگلیسی
		iniciar	آغاز کردن
		jeringa	سرنک

forro	حرفه وکالت	G	
forzar	شکستن، به زور گرفتن	grave	وخیم
francés	فرانسوی	gripe	آنفلوآنزا
frasco	بطری کوچک	gris	خاکستری
frase	جمله	grito	فریاد
fianza	ضمانت، وثیقه	grúa	جرثقیل
freir	سرخ کردن	grupo	گروه
freno	ترمز	guante	دستکش
fresa	توت‌فرنگی	guardar	حفظ کردن
frágil	شکننده	guatemalteco	گوآتمالایی
fusible	کداختن	guerra	جنگ
flaco / delgado	لاغر	guía	راهنما
frío	سرد	gusto	میل
frotar	مالش دادن	grasa	چربی
fruta	میوه	H	
fuego	آتش	haber	وجود داشتن
fuera	بیرون	hábil	توانا
fuerza	نیرو	habitación	اتاق
fuga	فرار	habitante	ساکن، مقیم
fumar	سیگار کشیدن	hábito	عادت
futuro	آینده	hablar	صحبت کردن
		hacer	انجام دادن
		hacedero	انجام دانی
		hacedor	سازنده، انجام دهنده
		hacedado.a	غنی، توانگر
		hacendero	عامل، مؤثر
		hacendista	مالی، متصدی امور

jarro	پارچ آب	lavar	شستن
lección	درس	M	
leche	شیر	marido	شوهر
lechuga	کاهو	martes	سه‌شنبه
leer	خواندن	marzo	مارس
lejos	دور	más	بیشتر
leña	هیزم	máscara	نقاب
león	شیر	matar	کشتن
levantar	بلند کردن	materia	ماده، موضوع
leve	مختصر	mago	جادوگر
ley	قانون	mayor	برگتر
leyenda	افسانه و قصه	mecánica	مکانیک
libro	کتاب	medalla	مدال
lima	سوهان	media	جوراب
limón	لیمو شیرین	medida	اندازه
limpio	تمیز	medir	اندازه گرفتن
lindo	قشنگ	mejilla	گونه (صورت)
línea	خط	memoria	خاطره
líquido	مایع	menor	کوچکتر
lista	فهرست	menos	کمتر
listo	ماهر	mensaje	پیام
liviano	سبک	mente	ذهن
lobo	گرگ	mercado	بازار
loco	دیوانه	mes	ماه
lograr	بدست آوردن	mesa	میز
mañana	فردا - صبح	mexica	مکزیک
mapa	نقشه	mezquita	مسجد

inocente	معصوم، بیگناه	joya	جواهر
inscripción	بازرس	jueves	پنجشنبه
inspector	بازرس	jugar	بازی کردن
insistir	پافشاری کردن	julio	ژوئن
instalar	نصب کردن	junio	ژوئیه
instrucción	دستورالعمل	jurar	قسم خوردن
instrumento	ابزار	justo	عادل
intacto	دست نخورده	juventud	جوانی
intención	قصد نیت	K	
interés	بهره، علاقمندی	kilogramo	کیلوگرم
interesante	جالب	kiosco	کیوسک، باجه
interior	داخلی	L	
intriga	تحریک	labio	لب
inventar	اختراع کردن	lado	طرف
invisible	نامرئی	ladrillo	آجر
invitar	دعوت کردن	lago	دریاچه
ir	رفتن	lágrima	اشک
irritar	مزاحم شدن	laguna	مرداب
isla	جزیره	lamentar	تأسف خوردن
italiano	ایتالیایی	lámpara	چراغ
izquierda	چپ	lana	پشم
J		langosta	خرچنگ
jabón	صابون	lanzar	پرت کردن
jade	یشم، حجر	lápiz	مداد
jamás	هرگز	largo	دراز
jarabe	شریبت	latido	طپش
jardín	باغچه	lavabo	دستشویی

mujer	زن	nube	ابر
mundo	دنیا	nuevo	تازه
muñeca	عروسک	nunca	هرگز
museo	موزه	nuez	گردو
O		otoña	پائیز
obedecer	اطاعت کردن	otro	دیگر
obligar	وادر کردن	oveja	کوسفند
observar	مشاهده کردن	oxígeno	اکسیژن
observatorio	رصدخانه	P	
occidente	غرب	paciente	بیمار
oceano	اقیانوس	pagar	پرداختن
octubre	اکتبر	página	صفحه
ocupar	اشغال کردن	país	کشور
ocho	هشت	pájaro	پرند
odio	نفرت	paloma	کبوتر، قمری
oeste	غرب	pan	نان
oficial	رسمی	panameño	پانامایی
oír	شنیدن	panorama	چشم‌انداز
ojo	چشم	pantalones	شلوار
oler	بوئیدن	pantalla	پرده سینما
opaco	تیره	paraguay	پاراگوئه
opinión	عقیده	papel	کاغذ
opuesto	مخالف	paquete	بسته
orden	نظم، دستور	para	برای
ordenar	نظم دادن، دستور دادن	paraguas	پاراگوایی
ordinal	وصفی	paraíso	بهشت
oreja	کوش	parlante	ناطق

mar	دریا	miedo	ترس، وحشت
marca	علامت	miel	عسل
mientras	در این فاصله	muy	خیلی
miércoles	چهارشنبه	N	
mil	هزار	nacer	متولد شدن
minuto	دقیقه	nación	ملت
miope	نزدیکبین	nada	هیچ
mirar	نگاه کردن	nadar	شنا کردن
mitad	نیمه	nadie	هیچکس
mixto	مخلوط	naranja	پرتقال
mochila	کوله‌پشتی	nariz	بینی
moderno	نوین	navidad	سال نو مسیحی
molde	قالب	necesario	لازم
molino	آسیاب	necesitar	واجب بودن
moneda	سکه	negar	نفی کردن
mono	میمون	negocio	کسب و کار
monótono	یکنواخت	negro	سیاه
montaña	کوه	nicaragüena	نیکاراگوایی
monumento	بنای تاریخی	nivel	سطح
morder	گاز گرفتن	noble	اصیل
morir	مردن	noche	شب
mosca	مکس	nombre	نام
mostrar	نشان دادن	norte	شمال
mover	حرکت کردن	nosotros	ما
mudo	لال	nota	یادداشت
muelle	فنی، اسکله	noticia	خبر
muerte	مرگ	noviembre	نوامبر

perder	از دست دادن	pollo	جوجه
perdonar	بخشیدن	poner	گذاشتن
periódico	روزنامه	por	بخاطر، بواسطه
perla	مروارید	posible	ممکن
pero	اما	pozo	چاه
perro	سگ	precio	قیمت
persona	شخص	pregunta	سؤال
		puerto	بندر
		pulso	نبض
		puro	خالص
Q		religión	دین
que	که	reloj	ساعت
quedar	ماندن	remedio	چاره
quejar	شکایت کردن	remo	پارو
quemar	سوختن	remoto	دور
querer	خواستن	renta	درآمد
queso	پنیر	repetir	تکرار کردن
quien	کسی	representar	دوباره معرفی کردن
R		reservar	نخیره کردن، رزرو کردن
raíz	ریشه	respetar	احترام گذاشتن
rana	قورباغه	respuesta	پاسخ
rata	موش	retrate	تصویر چهره
raza	نژاد	revolución	انقلاب
razón	دلیل، عقل، منطق	revolver	تکان دادن
razonable	معقول	rey	شاه، پادشاه
recado	زین	rezar	دعا کردن
recibir	دریافت کردن	ridículo	مسخره

oriente	شرق	parecer	بنظر رسیدن
origen	منشاء	pared	دیوار
original	مبداء، اصلی	pareja	زوج
oro	طلا	porque	چونکه
oso	خرس	porte	حمل، بارگیری کشتی
pasar	عبور کردن	pertenecer	تعلق داشتن
paso	گام، قدم	persona	شخص
pastel	کیک، شیرینی	peruero	پرونی
pasto	چراگاه	peso	وزن
pasta	خمیر	pez	ماهی
patio	حیاط	pie	پا
pate	اردی	piedad	تقوی
patria	سرزمین	piedra	سنگ
pansa	شکمبه	pelo	مو
payaso	دلقی	pintar	نقاشی کردن
paz	صلح	piña	آناناس
pecho	سینه	piscina	استخر
pedir	درخواست کردن	placer	لذت بردن
pegar	چسب زدن	planeta	ستاره
peinar	شانه زدن	plata	نقره
película	فیلم	plato	بشقاب
pelotari	کلوله بازی	playa	ساحل
pelota	توپ	plomo	سرب
pensar	فکر کردن	pluma	قلم
peor	بدتر	población	جمعیت
pequeño	کوچک	poder	توانستن
pera	کلابی	polvo	غبار

sandia	هندوانه	siete	هفت
sangre	خون	siglo	قرن
sano	مقدس، پاک	significado	معنا
sastre	خیاط	silencio	سکوت
satisfacer	برآورده کردن	silla	صندلی
secar	خشک کردن	similar	مشابه
seco	خشک	simple	ساده
sed	تشنگی	singular	فرد
seda	ابریشم	sistema	سیستم
según	برطبق	sitio	محل
situación	موقعیت	suicidio	خودکشی
sobre	روی، درباره	suma	جمع، رقم
sobrino	فرزند برادر / خواهر	sur	جنوب
sociable	معاشرتی	suspende	لغو یا معلق کردن
social	اجتماعی	susto	وحشت
sol	خورشید	T	
soldado	سرباز	tabaco	توتون
solido	جامد	talento	استعداد
soltero	مجرد	talla	ساقه، اندازه
sombra	سایه	tamaño	اندازه
sonido	صدا	también	همچنین
sonrisa	لبخند	tanque	تانک، مخزن
sopa	سوپ	tapar	پوشاندن
sordo	گُر	tardar	دیر کردن
sorpresa	حیرت	tarde	دیر، عصر
sospechar	ظن بردن	tarea	وظیفه، کار
sú	مال او	tarjeta	کارت

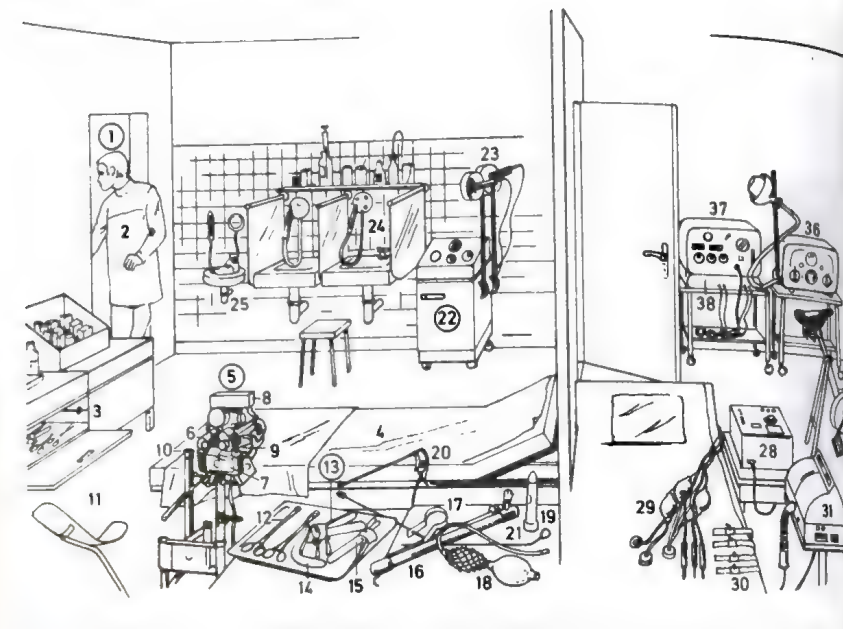
recomponsa	جبران	rifle	تفنگ
recordar	بخاطر آوردن	rincón	گوشه، نبش
rectangulo	مستطیل	río	رود
red	تور	risa	خنده
redondo	گرد	robar	دزدیدن
reflejar	منعکس کردن	rodilla	زانو
regalo	هدیه	rojo	قرمز
regar	آب دادن	romper	شکستن
		ropa	لباس
		rostro	چهره
		rudo	زبر، درشت، خشن
		sello	مهر
		semáforo	چراغ راهنمایی
S		semana	هفته
sábado	شنبه	sentarse	نشستن
sacar	درآوردن	sentir	احساس کردن
saco	کُت	señor/a	آقا / خانم
sagrado	مقدس	separar	جدا کردن
sal	نمک	septiembre	سپتامبر
sala	سالن	ser	بودن
salario	حقوق	serie	رشته، سلسله، دوره
salido	خروج	serio	جدی
salsa	سس	serpiente	مار
salto	پرش	servir	خدمت کردن
salud	سلامتی	si	اگر
saludar	سلام کردن	sí	بله
salvaje	وحشی	sierra	سلسله جبال

tierra	زمین	triángulo	مثلث
tigre	ببر	trigo	گندم
tinta	مرکب	tripulación	خدمه کشتی یا هواپیما
tiro	تیر	trono	تخت
tiza	گچ	tropa	لشکر
tocar	لمس کردن	trueno	رعد
tocino	گوشت خوک	tú	تو
todavía	هنوز	tu	مال تو
todo	همه	tumba	قبر
tomar	گرفتن، میل کردن	tunel	تونل
tono	لحن	turno	نوبت
torero	گاوباز	U	
torpe	بی دست و پا	último	آخری
toalla	حوله	único	واحد
uniforme	یونیفورم	vena	ری
universo	عالم هستی	venda	باند زخم‌بندی
uña	ناخن	veneno	سم
urbano	شهری	venezolano	ونزوئلایی
urgante	اضطراری	venir	آمدن
uruguayo	اوروگوئه‌ای	ventaja	امتیاز
usar	بکار بردن	ver	دیدن
uso	استفاده	verano	تابستان
usted	شما	verbo	فعل
útil	مفید	verdad	حقیقت
uva	انگور	verdura	سبزیجات
V		vergüenza	حیا، شرف، افتخار

suave	ملایم	taza	فنجان
subir	بالا رفتن	té	چای
suburbio	حومه	teatro	تئاتر
sucio	کثیف	técnica	فن
sudamericano	آمریکای جنوبی	techo	سقف
sudar	عرق کردن	tela	بارچه
suelo	خاک سطح زمین	teléfono	تلفن
suelto	پول خرد	tema	موضوع
suerte	خوشبخت	temer	ترسیدن
suficiente	کافی	temor	ترس
sufrir	رنج بردن	temperatura	درجه حرارت، دما
suicidio	خودکشی	templo	معبد
temprano	زود	torre	برج
tenedor	چنگال	tos	سرفه
tener	داشتن	tostada	برشته
tenor	مضمون	trabajar	کار کردن
terciopelo	مخمل	trabajo	کار
terminar	ختم کردن	traducir	ترجمه کردن
termómetro	دماسنج	trager	بلعیدن
terremoto	زلزله	trajción	خیانت
terrible	وحشتناک	traje	لباس
tesoro	گنج / گنجینه	trampa	دام
testigo	شاهد	tranquilo	آرام
texto	متن	trapo	کهنه، پارچه
tío	دایی / عمو	tratar	سعی کردن
tienda	مغازه	tren	ترن، قطار
tiempo	زمان	tres	سه

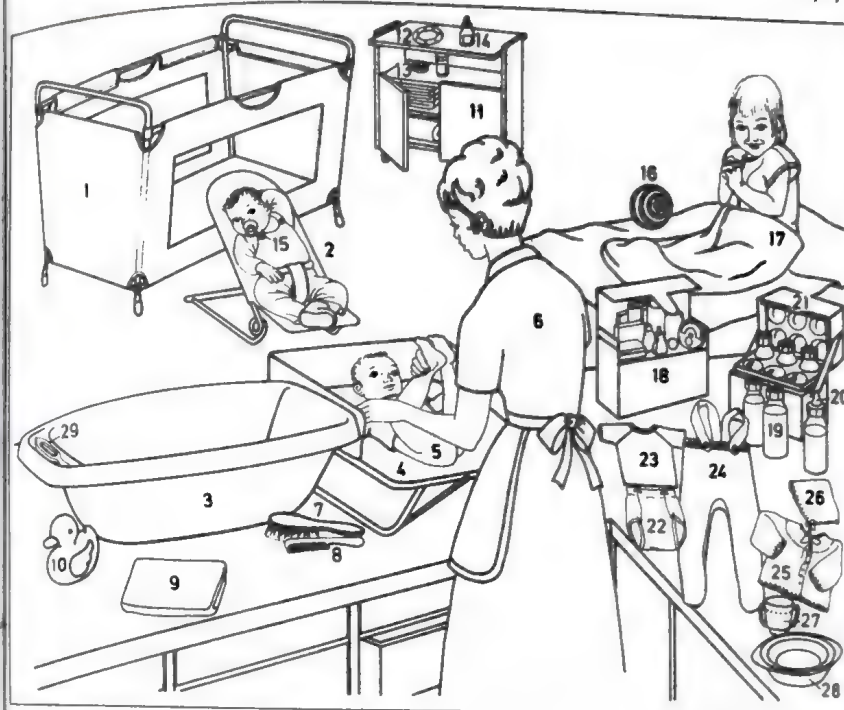
vuelo	پرواز
vulgar	عامیانه
Y	
y	و
ya	حالا
yema	زرده تخم مرغ
verno	داماد (شوهر دختر)
yo	من
yogurt	ماست
Z	
zambullir	فرو رفتن در آب
zanahoria	هویج
zapato	کفش
zapar	تیشه به ریشه زدن
zona	منطقه
zoo	باغ وحش
zollógico	جانور شناختی
zorro	روباه
zumو	شیر، عصاره

vaca	گاو	vertical	عمودی
vacación	تعطیلات	vestido	لباس
vacío	خالی	vía	راه
vacunar	واکسن زدن	viaje	سفر
vagabundo	آواره	víctima	قربانی
valer	ارزیدن	vidrio	شیشه
valija	کیف و اِثاث	viejo	پیر
valor	ارزش	viernes	جمعه
valle	درّه	vil	پست
vapor	بخار	vino	شراب
variedad	تنوع	violencia	خشونت، تعدی
verde	سبز	visita	دیدار
vaso	لیوان، گِلاس	visitar	ملاقات کردن
vecino	همسایه	vista	منظره، منظر
vejez	پیری	virtal	حیاتی
vela	شمع	viudo	بیوه
velocidad	سرعت	vivienda	منزل، مسکن
		vivir	زندگی کردن
		volar	پرواز کردن
volcán	آتشفشان		
volumen	جلد، حجم		
voluntad	اراده		
volver	برگشتن		
vomitار	حال تهوع داشتن		
vosotros	شما		
votar	رای دادن		
voz	صدا		

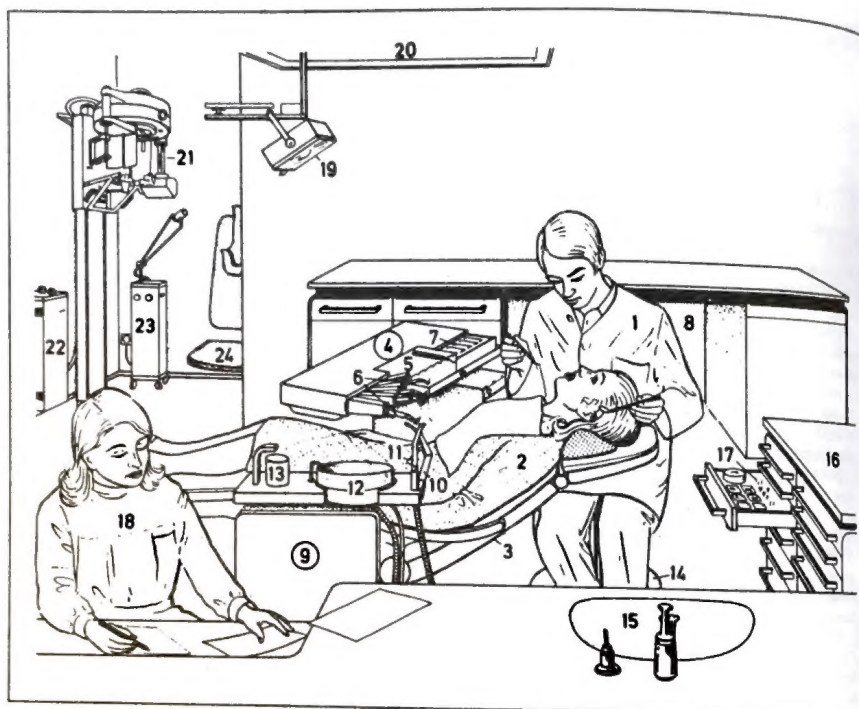


- 1 la consulta
consulting room
- 2 el médico de medicina f general
general practitioner
- 3-21 los instrumentos de reconocimiento m ginecológico y proctológico
instruments for gynaecological and proctological examinations
- 3 el calentador de los instrumentos a la temperatura del cuerpo
warming the instruments up to body temperature
- 4 la mesa de reconocimiento m
examination couch
- 5 el colposcopio
colposcope
- 6 el binocular
binocular eyepiece
- 7 la cámara miniatura (la cámara para fotos m de pequeño formato m)
miniature camera
- 8 la fuente de luz f fría
cold light source
- 9 el disparador
cable release
- 10 el tubo para la fijación del pie
bracket for the leg support
- 11 el soporte para la pierna
leg support (leg holder)
- 12 las pinzas de algodón m (para coger los apósitos de algodón m)
holding forceps (sponge holder)
- 13 el espéculo vaginal
vaginal speculum
- 14 la paleta inferior del espéculo
lower blade of the vaginal speculum
- 15 la corcheta de platino m (para los frotis)
platinum loop (for smears)
- 16 el rectoscopio
rectoscope
- 17 las pinzas de biopsia f para el recto-
scopio
biopsy forceps used with the recto-
scope (proctoscope)
- 18 el insuflador de aire m para el rec-
toscopio
insufflator for proctoscopy (rec-
toscopy)
- 19 el proctoscopio (el espéculo rectal)
proctoscope (rectal speculum)
- 20 el fibroscopio urinario (el uretro-
scopio)
urethroscope
- 21 la sonda guía para el proctoscopio
guide for inserting the proctoscope
- 22 la unidad diatérmica (el aparato de ondas f cortas)
diathermy unit (short-wave therapy apparatus)
- 23 el radiador
radiator
- 24 el inhalador
inhaling apparatus (inhalator)
- 25 la escupidera (el lavabo para los esputos, Arg., Chile y Urug.: la sal-
vadera)
basin [for sputum]

- 26-31 la ergometría
ergometry
- 26 el cicloergómetro (el ergómetro de bicicleta f)
bicycle ergometer
- 27 el monitor (la pantalla de visualización f del ECG y de la frecuencia cardíaca y respiratoria durante el esfuerzo)
monitor (for visual display of the ECG and of pulse and respiratory rates when performing work)
- 28 el ECG (el electrocardiograma)
ECG (electrocardiograph)
- 29 los electrodos de ventosa f
suction electrodes
- 30 los electrodos de correa f para las extremidades
strap-on electrodes for the limbs
- 31 el espirómetro (para medir las funcio-
nes respiratorias)
spirometer (for measuring respira-
tory functions)
- 32 la toma de la presión sanguínea (de la tensión)
measuring blood pressure
- 33 el tensiómetro (el esfigmómetro)
sphygmomanometer
- 34 la abrazadera hinchable
inflatable cuff
- 35 el estetoscopio
stethoscope
- 36 la unidad de tratamiento f por microondas f
microwave treatment unit



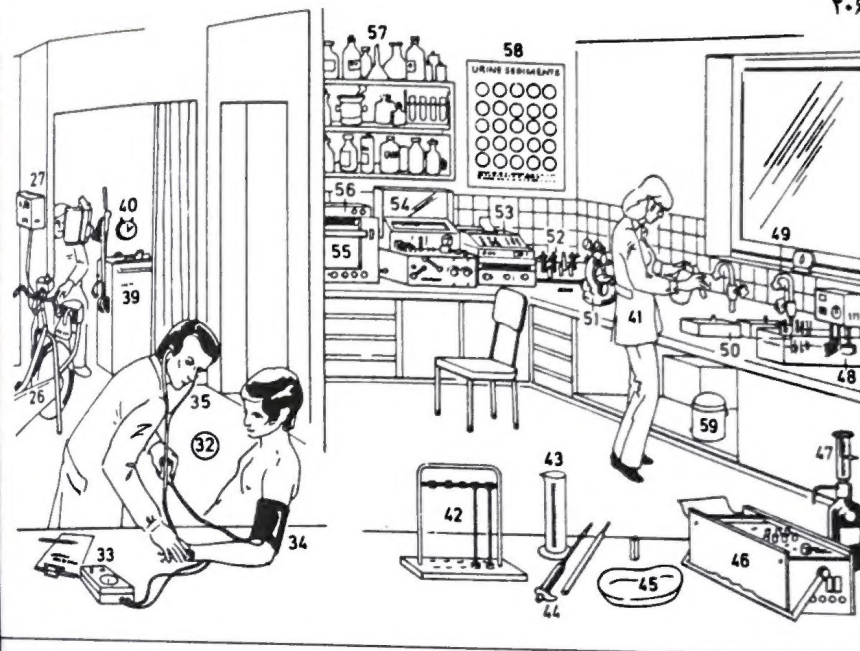
- 1 la cuna con ruedecillas f
collapsible cot
- 2 el balancín de bebé m
bouncing cradle
- 3 la bañera
baby bath
- 4 el soporte para poner los pañales
(el vestidor, el envolvedero)
changing top
- 5 el recién nacido (el bebé; Amér.:
la guagua; Perú: el ñaño)
baby (new-born baby)
- 6 la madre
mother
- 7 el cepillo del pelo
hairbrush
- 8 el peine
comb
- 9 la toalla de mano m
hand towel
- 10 el juguete flotante
toy duck
- 11 la cómoda de la ropita del niño
changing unit
- 12 el anillo de dentición f
teething ring
- 13 la caja de crema f
cream jar
- 14 el bote de polvos m de talco m
box of baby powder
- 15 el chupete (Amér.: el chupón)
dummy
- 16 la pelota
ball
- 17 el saco de dormir del bebé (Guat.:
el jatico)
sleeping bag
- 18 la caja de aseo m
layette box
- 19 el biberón (Amér.: la mamadera;
Col. y Venez.: el tetero; Guat. y
Hond.: el pepe; Col.: el chupo)
feeding bottle
- 20 la tetilla (la tetina)
teat
- 21 el calentabiberones
bottle warmer
- 22 las braguitas de plástico m para
los pañales de usar y tirar (de un
solo uso)
rubber baby pants for disposable
nappies (Am. diapers)
- 23 la camiseta de niño m
vest
- 24 las polainas
leggings
- 25 la chaquetita del bebé
baby's jacket
- 26 el gorro
hood
- 27 la taza para niño m
baby's cup
- 28 el plato para niño m (el plato pa-
papillas f), un plato calentador
baby's plate, a stay-warm plate
- 29 el termómetro
thermometer
- 30 el moisés, un cochecito de niño m
bassinet, a wicker pram
- 31 el juego de ropa de cama f del
moisés
set of bassinet covers
- 32 el baldaquín (el dosel)
canopy
- 33 la silla alta de niño m, una silla
plegable
baby's high chair, a folding chair
- 34 el landó (cochecito m de niño m)
con visión f panorámica
pram (baby-carriage) [with win-
dows]
- 35 la capota plegable
folding hood



- 1 el dentista (el odontólogo)
 - dentist (dental surgeon)
 2 el paciente
 - patient
 3 el sillón de dentista *m*
 - dentist's chair
 4 los instrumentos dentales
 - dental instruments
 5 la bandeja de los instrumentos
 - instrument tray
 6 las fresas con diferentes piezas *f* de mano *f*
 - drills with different handpieces
 7 la caja de las medicinas
 - medicine case
 8 la unidad (el armario) de almacenaje (para los instrumentos dentales)
 - storage unit (for dental instruments)
 9 la unidad de asistencia *f*
 - assistant's unit
 10 la jeringa multifuncional (para agua *f* fría y caliente, spray *m* o aire *m*)
 - multi-purpose syringe (for cold and warm water, spray, or air)
 11 el aparato de succión *f* de la saliva
 - suction apparatus

- 12 la escudilla para escupir (la escudilla)
 - basin
 13 el vaso de agua con relleno automático
 - water glass, filled automatically
 14 el taburete del dentista
 - stool
 15 el lavamanos (sin.: la palangana. Amér.: el platón; Chile: la taza)
 - washbasin
 16 el mueble de los instrumentos
 - instrument cabinet
 17 el cajón de las fresas
 - drawer for drills
 18 la ayudante del dentista (la enfermera)
 - dentist's assistant
 19 la lámpara de dentista *m*
 - dentist's lamp
 20 la luz del techo
 - ceiling light
 21 el aparato de rayos *m* X para radiografías *f* panorámicas
 - X-ray apparatus for panoramic pictures
 22 el generador de rayos *m* X
 - X-ray generator

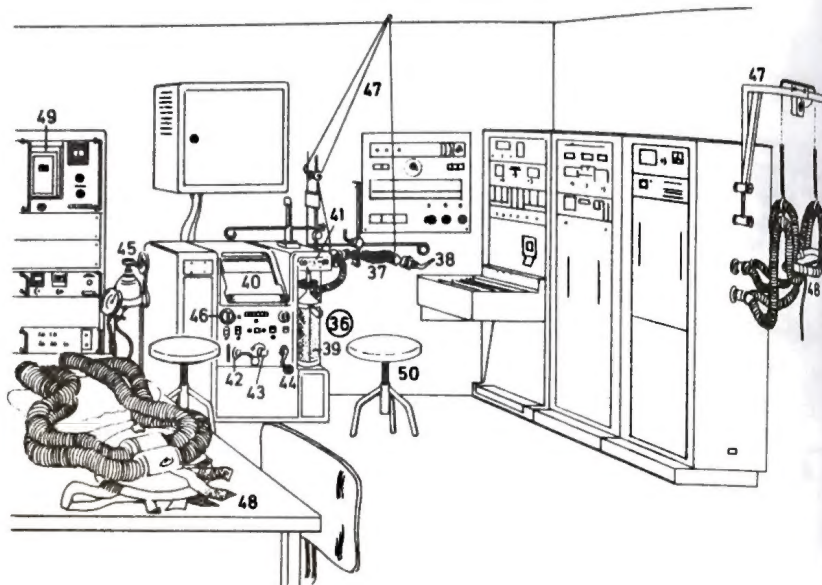
- 23 el aparato de microondas *f*, un aparato de irradiación *f*
 - microwave treatment unit, a radiation unit
 24 el asiento
 - seat



- 37 el aparato de faradización *f* (aplicación *f* de las corrientes de baja frecuencia *f* con diferentes formas *f* de impulsos *m*)
 - faradization unit (for applying low-frequency currents with different pulse shapes)
 38 el aparato de sintonización *f* automática
 - automatic tuner
 39 el aparato de terapia *f* con ondas *f* cortas
 - short-wave therapy apparatus
 40 el microcrónometro
 - timer
 41-59 el laboratorio
 - laboratory
 41 la ayudante técnica del laboratorio (la laborante)
 - medical laboratory technician
 42 el soporte de los tubos capilares para la sedimentación de la sangre
 - capillary tube stand for blood sedimentation
 43 la probeta para medir
 - measuring cylinder
 44 la pipeta automática
 - automatic pipette
 45 la cubeta de forma *f* arriñonada
 - kidney dish
 46 el electrocardiógrafo portátil para urgencias *f*
 - portable ECG machine for emergency use

- 47 el aparato de pipeta *f* automática (el titrimetro automático)
 - automatic pipetting device
 48 el baño de agua a temperatura *f* constante
 - constant temperature water bath
 49 el grifo con trompa *f* de agua *f*
 - tap with water jet pump
 50 la cubeta de coloración *f* (para la coloración de los trocitos sanguíneos, los sedimentos y otros frotis *m*)
 - staining dish (for staining blood smears, sediments, and other smears)
 51 el microscopio binocular de investigación *f*
 - binocular research microscope
 52 el soporte de pipetas *f* para la fotometría
 - pipette stand for photometry
 53 el calculador y analizador *m* de fotometría *f*
 - computer and analyser for photometry
 54 el fotómetro
 - photometer
 55 el contador potenciométrico
 - potentiometric recorder
 56 la sección de transformación *f*
 - transforming section
 57 el material de laboratorio *m*
 - laboratory apparatus (laboratory equipment)

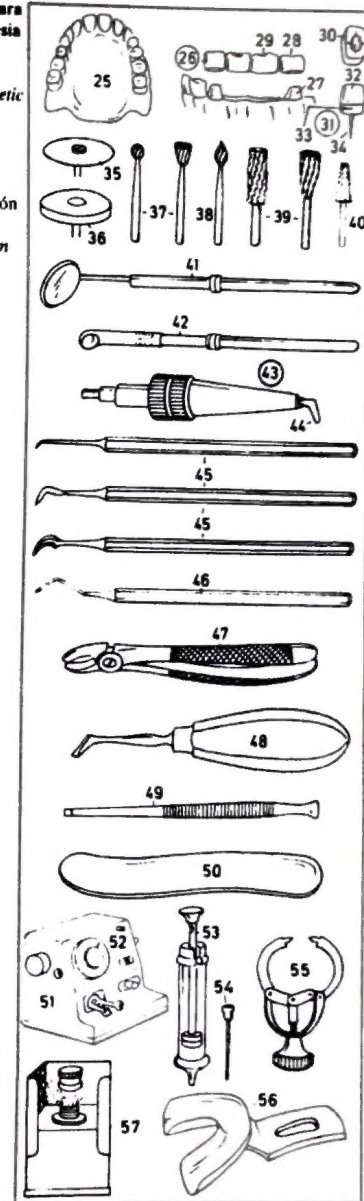
- 58 el cuadro de sedimentos *m* de la orina
 - urine sediment chart
 59 la centrifugadora
 - centrifuge

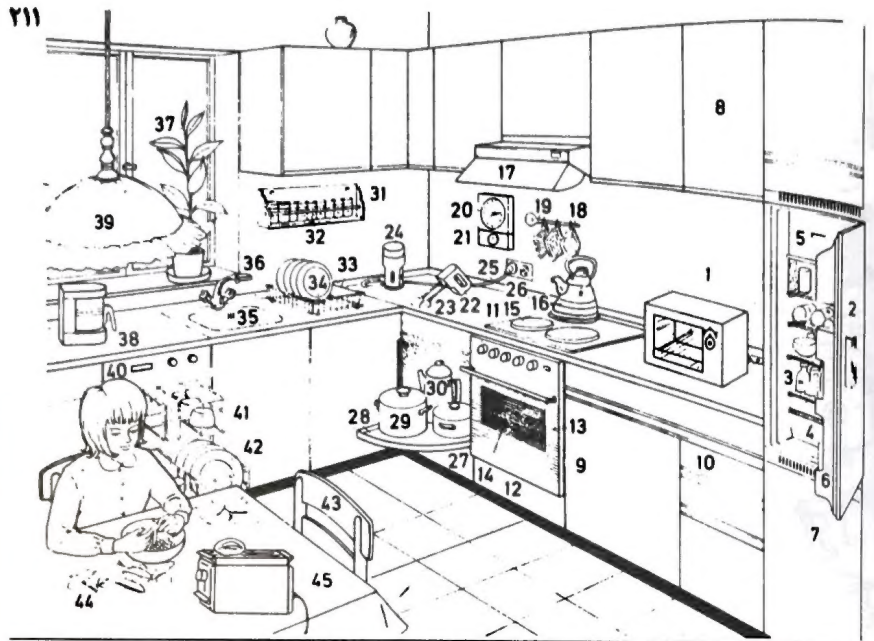


- 31 el monitor de seis canales *m* para las curvas de tensión *f* y ECG *m*
- six-channel monitor for pressure graphs and ECG
- 32 las cajas transductoras de presión *f*
- slide-in units of the pressure transducer
- 33 la unidad del papel de registro *m* con revelador *m* para la reproducción fotográfica
- paper recorder unit with developer for photographic recording
- 34 el papel de registro *m* (de grabación *f*)
- recording paper
- 35 el cronómetro (el reloj)
- timer
- 36-50 espirometría *f*
- spirometry
- 36 el espirográfo para la exploración del funcionamiento respiratorio
- spiograph for pulmonary function tests
- 37 el tubo respiratorio
- breathing tube
- 38 la boquilla
- mouthpiece
- 39 el absorbedor de cal *f* o sosa
- soda-lime absorber
- 40 el papel de registro *m*
- recording paper
- 41 la regulación para el suministro de gas *m*
- control knobs for gas supply
- 42 el estabilizador de O₂
- O₂ stabilizer
- 43 la válvula reguladora
- throttle valve
- 44 la conexión del absorbedor
- absorber attachment
- 45 la botella de oxígeno *m*
- oxygen cylinder
- 46 el suministro de agua *f*
- water supply
- 47 el soporte del tubo flexible
- tube support
- 48 la mascarilla
- mask
- 49 el contador del consumo de CO₂
- CO₂ consumption meter
- 50 el taburete del paciente
- stool for the patient

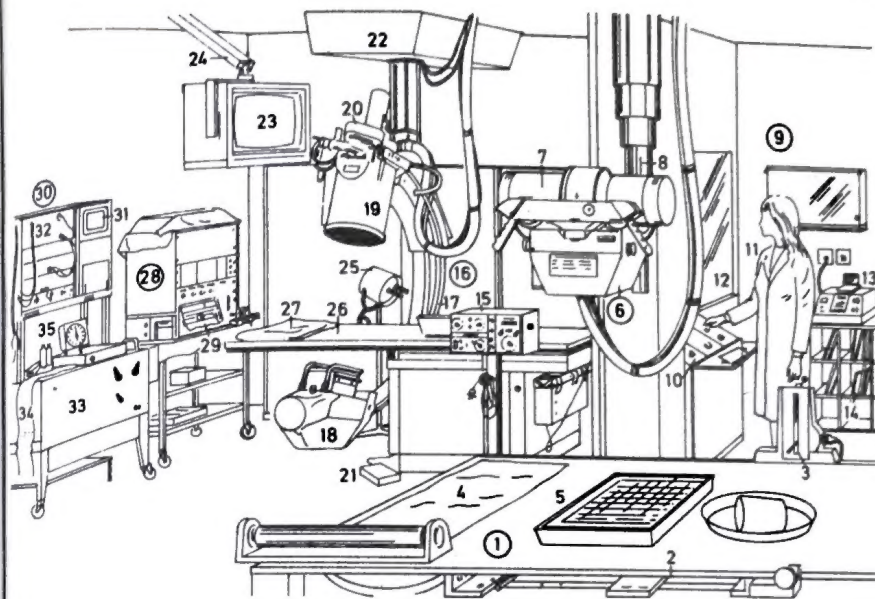
- 25 la prótesis dentál (la dentadura postiza)
- denture (set of false teeth)
- 26 el puente dental
- bridge (dental bridge)
- 27 el raigón debidamente preparado
- prepared stump of the tooth
- 28 la corona (claves: la corona de oro *m*, la corona de pasta *f*)
- crown (kinds: gold crown, jacket crown)
- 29 el diente de porcelana *f*
- porcelain tooth (porcelain pontic)
- 30 el empaste
- filling
- 31 el diente de pivote *m*
- post crown
- 32 el revestimiento
- facing
- 33 el anillo
- diaphragm
- 34 el pivote
- post
- 35 el disco de carborundo *m*
- carborundum disc (disk)
- 36 el disco de esmeril *m*
- grinding wheel
- 37 fresas *f* para cavidades *f*
- burs
- 38 la fresa en forma *f* de llama *f*
- flame-shaped finishing bur
- 39 fresas *f* de fisuras *f*
- fissure burs
- 40 la fresa diamantada
- diamond point
- 41 el espejo de boca *f*
- mouth mirror
- 42 la lámpara de boca *f*
- mouth lamp
- 43 el termocauterio (el cauterio)
- cautery
- 44 el electrodo de platino *m* iridiado
- platinum-iridium electrode
- 45 instrumentos *m* para limpiar los dientes
- tooth scalers
- 46 la sonda
- probe
- 47 las tenazas de extracción *f*
- extraction forceps
- 48 el elevador (el botador de pie *m* de cabra *f*)
- tooth-root elevator
- 49 el cincel de huesos *m*
- bone chisel
- 50 la espátula
- spatula
- 51 el mezclador del material de empaste *m*
- mixer for filling material
- 52 el sincronizador
- synchronous timer

- 53 la jeringa hipodérmica para la anestesia local (anestesia *f* del nervio)
- hypodermic syringe for injection of local anaesthetic
- 54 la aguja hipodérmica
- hypodermic needle
- 55 el portamatrices
- matrix holder
- 56 la cubeta para la impresión
- impression tray
- 57 la lamparilla de alcohol *m*
- spirit lamp





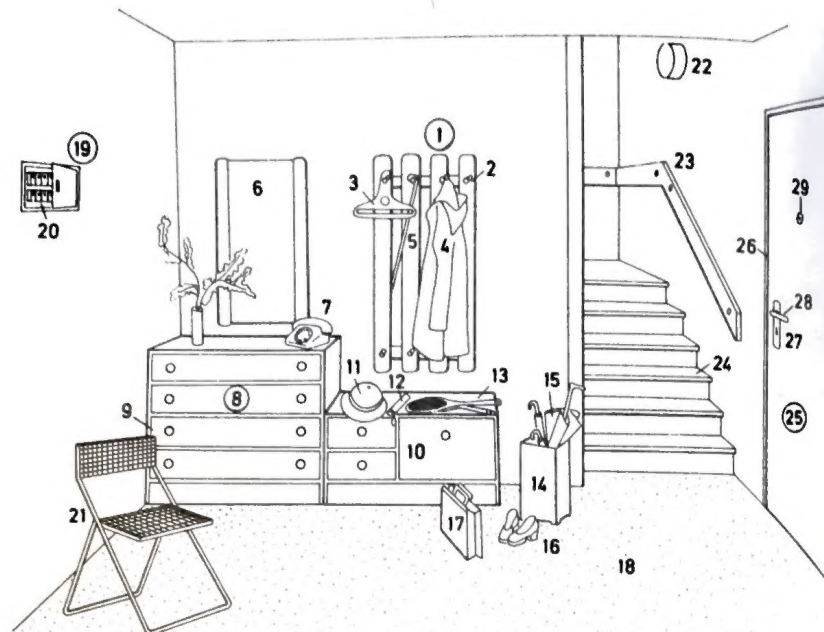
- 1 el microondas
- microwave oven (microwave)
- 2 el frigorífico (la nevera, el refrigerador; Argent.: la heladera)
- refrigerator (fridge, Am. icebox)
- 3 la parrilla del frigorífico
- refrigerator shelf
- 4 la cubeta de la verdura
- salad drawer
- 5 el compartimento congelador
- freezing compartment
- 6 el botellero de la puerta del frigorífico
- bottle rack (in storage door)
- 7 el congelador
- upright freezer
- 8 el armario de pared f, un armario para la vajilla
- wall cupboard, a kitchen cupboard
- 9 el módulo (el mueble) base
- base unit
- 10 el cajón de los cubiertos
- cutlery drawer
- 11 la encimera (el poyo)
- work surface (worktop)
- 12-17 el mueble de cocina f
- cooker unit
- 12 la cocina eléctrica (también: la cocina de gas m)
- electric cooker (also: gas cooker)
- 13 el horno
- oven
- 14 la ventanilla del horno
- oven window
- 15 la placa de cocina f (la placa calentadora rápida automática)
- hotplate, an automatic high-speed plate
- 16 el hervidor (el hervidor de silbato m; Amér.: la pava)
- kettle (whistling kettle)
- 17 la campana
- cooker hood
- 18 la manopla (el agarrador)
- pot holder
- 19 el cuelgamano
- pot holder rack
- 20 el reloj de cocina f
- kitchen clock
- 21 el avisador
- timer
- 22 la batidora
- hand mixer
- 23 la varilla de batir
- whisk
- 24 el molinillo de café m eléctrico
- electric coffee grinder (with rotating blades)
- 25 el cordón eléctrico (el cable de la corriente)
- lead
- 26 el enchufe de pared f
- wall socket
- 27 el módulo (el mueble) de ángulo m
- corner unit
- 28 el anaquele giratorio
- revolving shelf
- 29 la olla (Mé. y Guat.: el apaste; Bol.: la manca; Arg. y Col.: la cayana; Hond.: el platón)
- pot (cooking pot)
- 30 la jarra (la cafetera)
- jug
- 31 el estante de las especias (el especiero)
- spice rack
- 32 el tarro de especia f
- spice jar
- 33-36 el fregadero (Chile: el lavaplatos)
- sink unit
- 33 el escurridor de platos m (escurridor m)
- dish drainer
- 34 el plato de desayuno m
- tea plate
- 35 el fregadero (la pila)
- sink
- 36 el grifo de agua f, el grifo mezclador (Col., P. Rico y Urug.: la pluma; Amér. Central: el chorro; Col., Guat. y Nicar.: la paja; Mé. y Rio de la Plata: el bitoque)
- water tap (Am. faucet); here: mixer tap (Am. mixing faucet)
- 37 la planta de maceta f, una planta de follaje m
- pot plant, a foliage plant
- 38 la cafetera eléctrica (una cafetera de filtro m; Antillas, Col. y Venez.: la freca)
- coffee maker
- 39 la lámpara de la cocina
- kitchen lamp
- 40 el lavavajillas
- dishwasher (dishwashing machine)
- 41 la rejilla de los platos
- dish rack
- 42 el plato
- dinner plate
- 43 la silla de cocina f
- kitchen chair
- 44 la mesa de cocina f
- kitchen table
- 45 el tostador de pan
- toaster



- 35 el servicio de radiología (la unidad de rayos m X)
- X-ray unit
- la mesa de reconocimiento m de rayos m X
- X-ray examination table
- el soporte para las placas de rayos m X
- support for X-ray cassettes
- el ajuste vertical del haz central para los clichés laterales
- height adjustment of the central beam for lateral views
- la compresión para la radiografía de los riñones y de las vías biliares (urografía f y colecistografía f)
- compress for pyelography and cholecystography
- la cubeta de los instrumentos
- instrument basin
- el equipo de rayos m X para la urografía-pielografía
- X-ray apparatus for pyelograms
- el tubo de rayos m X
- X-ray tube
- el soporte telescópico del tubo de rayos m X
- telescopic X-ray support
- la sala de control m central de rayos m X
- central X-ray control unit

- 10 el pupitre de control m
- control panel (control desk)
- 11 la enfermera radiógrafa
- radiographer (X-ray technician)
- 12 la ventana que da a la sala de angiografía f
- window to the angiography room
- 13 el oxímetro
- oxymeter
- 14 las placas para urografía f
- pyelogram cassettes
- 15 el aparato para inyección f de productos m de contraste m
- contrast medium injector
- 16 el amplificador de imagen f de rayos m X
- X-ray image intensifier
- 17 la armazón en forma f de C
- C-shaped frame
- 18 la cabeza de radiografía f con el tubo de rayos m X
- X-ray head with X-ray tube
- 19 el transformador de imagen f con el tubo transformador
- image converter with converter tube
- 20 la cámara de película f
- film camera
- 21 el interruptor de pedal m
- foot switch

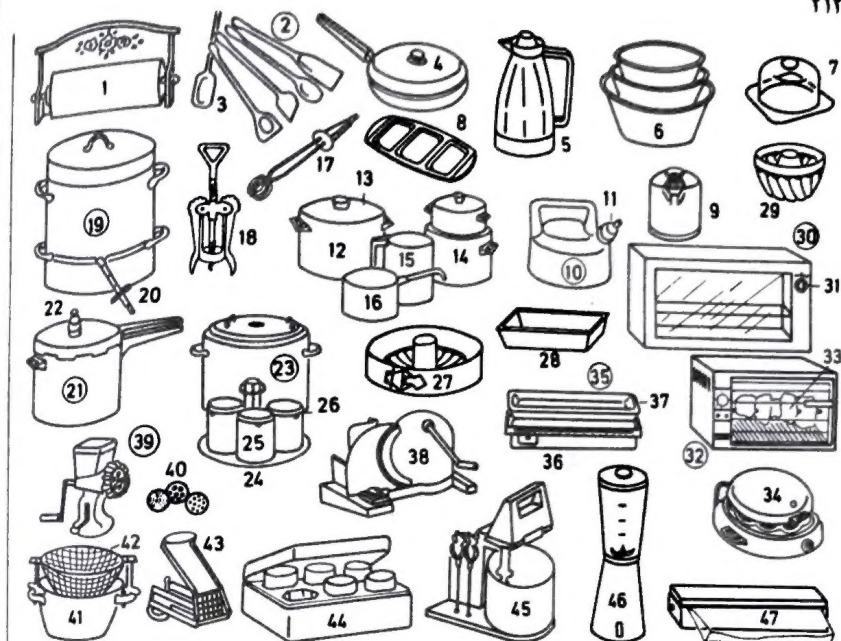
- 22 el soporte móvil
- mobile mounting
- 23 el monitor
- monitor
- 24 el brazo giratorio del monitor
- swivel-mounted monitor support
- 25 la lámpara sin sombras f
- operating lamp
- 26 la mesa de reconocimientos m angiográficos
- angiographic examination table
- 27 la almohada
- pillow
- 28 el registrador de ocho canales m
- eight-channel recorder
- 29 el papel de registro m
- recording paper
- 30 la unidad de control m del catéter para la cateterización del corazón
- catheter gauge (Am. gauge) unit for catheterization of the heart



- 1-29 el vestíbulo (el recibidor, la entrada)
 - hall (entrance hall)
 1 el perchero (Chile, Guat. y Hond.: la capotera)
 - coat rack
 2 el colgador (el gancho)
 - coat hook
 3 la percha
 - coat hanger
 4 el impermeable (el chubasquero)
 - rain cape
 5 el bastón
 - walking stick
 6 el espejo
 - hall mirror
 7 el teléfono
 - telephone
 8 la cómoda para los zapatos, el maletín m, etc.
 - chest of drawers for shoes, etc.
 9 el cajón
 - drawer
 10 el banco
 - seat
 11 el sombrero de señora f
 - ladies' hat
 12 el paraguas plegable
 - telescopic umbrella

- 13 las raquetas de tenis m
 - tennis rackets (tennis racquets)
 14 el paraguero (Col., Chile y P. Rico: la paraguera)
 - umbrella stand
 15 el paraguas
 - umbrella
 16 los zapatos
 - shoes
 17 la cartera (el maletín)
 - briefcase
 18 la moqueta
 - fitted carpet
 19 la caja de fusibles m
 - fuse box
 20 los fusibles automáticos
 - miniature circuit breaker
 21 la silla metálica de tubo m
 - tubular steel chair
 22 el aplique de luz f de la escalera
 - stair light
 23 el pasamano
 - handrail
 24 el escalón
 - step
 25 la puerta de entrada f (la puerta principal)
 - front door

- 26 el marco de la puerta
 - door frame
 27 la cerradura de la puerta
 - door lock
 28 la manivela de la puerta
 - door handle
 29 la mirilla
 - spyhole



- 1 el distribuidor de papel m de cocina f
 - general-purpose roll holder with kitchen roll (paper towels)
 2 el juego de utensilios m de madera f
 - set of wooden spoons
 3 la cuchara de madera f (Mé.: la jumaca; Col.: la panadora)
 - mixing spoon
 4 la sartén (Cuba y Mé.: la freidera)
 - frying pan
 5 el termo (la jarra termo m)
 - Thermos jug
 6 las fuentes de cocina f
 - set of bowls
 7 la quesera
 - cheese dish with glass cover
 8 el plato de entremeses m (el plato de compartimientos m)
 - three-compartment dish
 9 el exprimidor
 - lemon squeezer
 10 el hervidor de silbato m (el hervidor; Amér.: la pava)
 - whistling kettle
 11 el silbato de vapor m
 - whistle
 12-16 el juego de cacerolas f (la batería de cocina f)
 - pan set
 12 la olla (Arg. y Col.: la cayana; Hond.: el platón; Mé. y Guat.: el apasie; Bol.: la manca)
 - pot (cooking pot)
 13 la tapadera
 - lid
 14 la marmitta
 - casserole dish
 15 el jarro de la leche
 - milk pot
 16 el cacillo (Col. y Venez.: la gacha; Col. y Cuba: el pailón)
 - saucepan
 17 el calentador de inmersión f
 - immersion heater
 18 el sacacorchos con brazos m
 - corkscrew [with levers]
 19 el extractor de jugos m
 - juice extractor
 20 la pinza del tubo
 - tube clamp (tube clip)
 21 la olla a presión f (la olla exprés)
 - pressure cooker
 22 la válvula de seguridad f
 - pressure valve
 23 el esterilizador
 - fruit preserver
 24 el portabotes
 - removable rack
 25 el bote de conserva f
 - preserving jar
 26 el aro de goma f
 - rubber ring
 27 el molde redondo con muelles m
 - spring form
 28 el molde rectangular
 - cake tin
 29 el molde de escudilla f (el molde alto)
 - cake tin
 30 el microondas
 - microwave oven (microwave)

- 31 el programador
 - timer
 32 el asador
 - rotisserie
 33 el espetón del asador
 - spit
 34 el barquillero eléctrico
 - electric waffle iron
 35 el peso de cocina con pesa / corredera
 - sliding-weight scales
 36 la pesa corredera
 - sliding weight
 37 el platillo del peso
 - scale pan
 38 la máquina para cortar (para rebanar)
 - food slicer
 39 la máquina para picar carne
 - mincer (Am. meat chopper)
 40 las cuchillas
 - blades
 41 la freidora de patatas f
 - chip pan
 42 la canastilla (el escurridor del aceite)
 - basket
 43 la máquina de cortar patatas f
 - potato chipper
 44 la yogurtera
 - yoghurt maker
 45 el robot de cocina f (la máquina batidora y amasadora)
 - mixer
 46 la batidora
 - blender
 47 la soldadora de bolsas
 - bag sealer